

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 ♦ 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) ♦ Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Martes 22 de junio de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.435



Maria Gabriela yace en el suelo, nada más explotar el coche bomba.

## Mejora el estado de las dos niñas de ascendencia segoviana heridas por ETA

Mejora dentro de la gravedad en la que aún se encuentran el estado de salud de las niñas María Gabriela y Juana Cañizo Canto, heridas ayer en el atentado con coche bomba registrado en Madrid.

Los abuelos maternos de las hermanas Cañizo, Rosa Díez y Gabriel Canto, ya fallecido éste último, son naturales de Segovia, con estrechos lazos en la localidad de Turégano. Precisamente Gabriela y Juana veranean también habitualmente en

esta provincia, en concreto en San Rafael.

Las dos niñas evolucionan favorablemente y se les ha podido retirar la respiración asistida. Sus padres, los doctores Juan Francisco de Cañizo y Gabriela Canto, permanecen a su lado, mientras la familia recibe múltiples testimonios de afecto.

Por otra parte, hoy se ha celebrado en el Cuartel General del Ejército los funerales por las nueve víctimas del atentado.

(Págs. 5 y 12)

## La tasa de paro alcanza por primera vez el 8 por ciento

Durante el pasado mes de mayo, la tasa de paro alcanzó en Segovia por primera vez en mucho tiempo el índice del 8 por ciento.

Aunque el número de parados descendió durante el pasado mes (-15), después de un periodo ascendente que se prolongaba desde agosto de 1992, la tasa de desempleados aumentó cuatro centésimas. La razón de este incremento se encuentra en la reducción de 500 personas experi-



Mejora construcción. PEÑALOSA

mentada también por la población activa de la provincia.

(Pág. 5)

## Agrupaciones de la FES "repudian" las declaraciones de Ricardo Carretero

Los presidentes de las agrupaciones Metalúrgica Empresarial, de Empresarios de la Madera, de Actividades Varias, de Propietarios de Maquinaria Agrícola, de Transportes, de Hosteleiros, de Comerciantes, de Jóvenes Agricultores, de Autoescuelas, de Industrias de la Carne y de Estaciones de Servicio, todos miembros de la Federación Empresarial Segoviana (FES), han "repudiado y rechazado" las declaraciones del presidente de la Patronal de Industrias de la Construcción, Ricardo Carretero, respecto al funcionamiento de la FES, que preside Miguel Angel Antona, donde decía que la actividad de esta organización era "nula" y sólo provocaba gastos.

Estos dicen que "no pueden



Miguel Angel Antona, presidente de la FES.

PEÑALOSA

consentir que a estas alturas se ponga en entredicho la capacidad de funcionamiento y prestación de servicios de la FES, así como sus niveles de repre-

sentación y presencia en la sociedad segoviana, y, menos aún, por quien precisamente ostenta cargos de responsabilidad..."

(Pág. 3)



El pleno se felicitó por haber aprobado la construcción del aparcamiento.

PEÑALOSA

No se consiguió mayoría para el referéndum municipal

## Luz verde para el aparcamiento subterráneo de F. Ladreda

Todos los grupos votaron a favor de la construcción de un aparcamiento subterráneo en la avenida de Fernández Ladreda durante la celebración de la sesión plenaria, donde, entre otros asuntos, se rechazó también la convocatoria de un referéndum sobre la gestión del gobierno municipal.

Por cerca de 500 millones de pesetas, la empresa Técnicas de Aparcamientos Urbanos (TAU), realizará la obra

en un plazo de 14 meses para un total de 326 plazas. Los grupos se felicitaron por adoptar esta decisión.

Por otra parte, la solicitud de un referéndum por los concejales de IU para que los segovianos valorasen la gestión del gobierno municipal, como paso previo a una moción de censura, no prosperó y sólo contó con los votos favorables de los proponentes.

(Pág. 3)

## AL DIA

**4** El pregón de Salva y Feliciano inaugura hoy las Ferias y Fiestas.

**11** Fallece un minero por un derrumbamiento en León.

**13** Rechazada la petición de nulidad del juicio contra Juan Guerra.

**13** Rescatados los cadáveres de otros dos militares en Bosnia.

**14** La CE, partidaria de la reducción coordinada de los tipos de interés.

MADE IN SPAIN

## Pasada por la catalanidad

GRACIANO PALOMO

Tras once años de rodillo y prepotencia, ha llegado, por fin, el tiempo de la sana componenda, el pacto y el democrático trasiego de intereses. Igual que en Europa. ¡Qué nadie se asuste! En estas circunstancias es cuando se nota a los auténticos gobernantes, se conocen sus habilidades y se sabe de su aduadía y arrojo.

González se encuentra navegando en un nuevo océano donde los grumetes de antaño han sido sustituidos por capitanes de hogaño, que tienen sus propios proyectos e ideas y mesnadas. Personalmente, estimo que ya iba siendo necesario.

También creo, frente al, en ocasiones, obtusismo de la meseta, que España necesita una gran pasada por la catalanidad, una gran pasada.

No puedo compartir, ni comparto, a esa pléyade de plañideras que se lamentan del voto andaluz o extremeño apoyando a los auténticos conservadores, es decir, los felipistas, pero mucho menos a aquellos que se llevan las manos a la calva porque ahora

los catalanes de Jordi Pujol tienen voz y mando en el Estado. Hay que dejarse ya de historias raras. España es un Estado plurinacional; los catalanes tienen todo el derecho del mundo a salir de Canaletas marcando su propio paso, oreando sus propios complejos históricos.

Estos españoles de Cataluña nos pueden enseñar muchas cosas, entre ellas, a trabajar con seriedad y rigor, a ir a lo fundamental y a dejarnos de folklores, gestos ampulosos y sonoramente vacíos.

Comprendo la ansiedad de don Felipe por asociarse con ellos, suscribir pactos con ellos, darse el pico con ellos. Y comprendo igualmente la perentoria necesidad de don José María Aznar por no quedarse sin esa novia en un "baille" que se presume movidito y alegre.

### Operación Roca

El pequeño y revirado Pujol es hoy, por derecho propio, el gran chambelán del convite. Visto lo visto, yo me pondría en sus manos...sin miedo. Otra cosa será que al tirar del mantel toda la chicha se vaya a un lado, dejando a los pobres de siempre

con más hambre que los trileños de Sierpes.

Juan José Lucas, tan soriano, advierte del "apoyo pagado", pero ya me dirá el buen hombre cómo se hace la nueva catarsis sino se habla del IRPF, corresponsabilidad económica y otras cosas de comer. Ahora de lo que se trata, por el bien de todos, es de que haya un gobierno estable —cosa bien distinta de tozudo y cabezón, tipo Solchaga— que permita enderezar la economía y traer un poco de aire fresco a los salones de este país. Y en esa tesitura el tándem Pujol-Roca va a tener y tiene un rol primordial.

Mire usted por donde, la "operación Roca" ataca de nuevo en esta ocasión de una manera mucho más sensata. Quiero ver a Felipe González toreando en esta plaza, mucho más difícil para él que aquellas a las que tanta querencia demostró de las mayorías absolutas.

Dijo haber entendido el mensaje que le dieron los españoles la noche del 6—J, pero tengo para mí que en cuanto pueda se mete en los chiqueros de Europa. A toda prisa.

## Síntomas de recuperación

MANUEL FERNANDEZ

Vislumbro en la hora presente claros síntomas de recuperación del pensar y el obrar tradicionalmente cristiano de nuestras gentes, de este pueblo que, aunque quiera verse tópico vanal y exagerado, fue y tiene que volver por sus fueros siendo "reserva espiritual de Europa".

Son muchas las coincidencias que se están dando para crearlo así, aunque uno, a golpes de materialismo y de machaconas campañas antitodo, no sea muy propicio a abultadas esperanzas. Ha sido la declaración de nuestro más popular al tiempo que más sublime santo, Juan de la Cruz, que con la andariega Teresa buscaba a Dios "entre los pucheros" y se ensimismaba con los campos que el Hacedor, con sólo pasar con presura "vestidos los dejaba de hermosura", como patrono de los poetas de habla hispana.

El Congreso Internacional Eucarístico de Sevilla, tierra de María, que ha congregado a tantas almas enfervorizadas que rezando, cantando y comulgando olvidaban paro, corrupción, inflación, inseguridad o delito.

La consagración de la Catedral madrileña, tras siglo y medio de esperas y olvidos, con oraciones y óvolos del pueblo, ha querido saludar en decente mansión a su Virgen de la Al-

modena. La estancia del Papa entre los jóvenes que, en cantidad de un millón, vitoreaban "Juan Pablo, torero, te quiere el mundo entero" y despedían al Santo Padre por bulerías y agitando pañuelos.

Y fue la emoción del Corpus toledano, vanalmente trasladado del jueves al domingo por la autoridad competente pero inconsecuente, la que relució en la procesión donde cientos de seminaristas en interminables filas testimoniaban que todavía la juventud española tiene pilas de religiosidad, formación, renuncia y entrega para prometer el mundo mejor que deseamos. También que Dios y la Virgen, tan venerada en nuestros santuarios, quieren resurgir desde España.

Que Dios bondadoso, la Virgen del Pilar y Santiago en su Xacobeo 93 tiendan su intercesión por las tierras y gentes que patronean para que nuestros corazones, asqueados de vaguedad y mentira, pompa y brillo, fuegos de artificio y de ilusorias promesas y chabacanos esnobismos, ávidos de verdad queden empapados de su Palabra que es Camino y Vida.

Abramos nuestra esperanza a la razonada espiritualidad, a la sincera religiosidad, a la necesaria moral y al cristiano amor que conlleva justicia y paz, que síntomas de recuperación comienzan a vislumbrarse.

## Sindicalismo y política

ANGEL GARCIA NUÑO

Finalizados los cómicos del 6-J, es necesario reflexionar sobre el resultado de los mismos, la repercusión que éste puede tener en el mundo laboral y las causas que lo han originado.

Al hablar de reflexión, no me refiero a los partidos políticos —que ya la habrán hecho—, sino a los sindicalistas y muy particularmente a los de UGT, cuyos dirigentes —al menos a nivel confederal y regional— han puesto más calor en la campaña y precampaña de estas elecciones generales que los propios políticos, teniendo algunos incluso la desfachatez de decir que cometeríamos un fraude los que votáramos al PSOE. ¡Si levantara la cabeza Pablo Iglesias!

Hay un refrán castellano que dice "zapatero a tus zapatos", que viene como anillo al dedo para esos dirigentes "sindicales" que, habiendo sido elegidos por sus compañeros para defender con acierto sus reivindicaciones, han aprovechado esa posición para hacer política. ¿Con qué fin? Muy sencillo: es muy fácil y rentable para su lucimiento personal esa postura que romperse los codos sobre una mesa preparando la estrategia para conseguir un buen acuerdo con la patronal en beneficio de los trabajadores.

Segundo, con esa postura logran el apoyo de los partidos en la oposición, los cuales —sin

buscarlo— se encuentran con un inmejorable aliado por su propia causa; y tercera razón, la principal para ellos —no para los afiliados—, que es trasladar su responsabilidad a terceros. ¿Es esto sindicalismo?

### Renovación directa

Las soluciones a los problemas de los trabajadores sólo se consiguen con un sindicato fuerte que, a su vez, goce de una dirección ejemplar, dedicada por entero a esos menesteres y, para lograrlo, hay que prescindir de esas otras prácticas. Es preciso volver a nuestros orígenes, respetando por encima de todo

los principios que impulsaron al "abuelo" a fundar nuestro sindicato y dejar la política a los políticos.

No hay duda de que se debe estar pendiente de la política social que ponga en marcha el Gobierno en cada momento, por si fuera necesario —como diría un castizo— apretarle las clavijas, pero nada más.

Espero que esto nos haya servido de lección y, en breve plazo, se proceda al cambio de la cúpula directiva y de todos aquellos que han confundido sus papeles, para que la UGT vuelva a ser el sindicato que fue y que todos necesitamos.

PLAZA MAYOR

LA SONRISA

P.M.C.

El tema le he tratado en varias ocasiones, porque la falta, hoy, de sonrisa en los labios humanos, me preocupa. Pero vuelvo a él al leer una frase escrita recientemente por un experto español en turismo, Manuel Morcillo: "Siempre tengo presente que una de las "armas secretas" de nuestros pasados triunfos turísticos no fue otra que la sonrisa. La sonrisa y la alegría. Pero habiendo avanzado tanto y en tantas cosas, hemos dejado en la cuneta la sonrisa". ¡Qué razón tiene Morcillo! Pero yo añado que nos falta la sonrisa, hoy, no sólo en los centros, personas y establecimientos relacionados con el turismo, sino en casi todos los lugares; porque faltan sonrisas en las oficinas públicas y privadas, en los establecimientos de todo tipo, en las reuniones, en la misma calle cuando nuestro saludo suele ser seco en vez de ir acompañado por una sonrisa. ¿Tanto cuesta? Pues, oigan todos: O recuperamos la sonrisa para hacer todo más humano, más amable, o nos iremos precipitando en una fosa sin salida donde dominen la indiferencia, los malos gestos, la despreocupación, la indolencia... Y ese no es buen camino si queremos relanzar nuestra provincia.

RESTAURANTE

La Cocina de Segovia

Presenta su nueva

Carta de Noche



El placer de cenar en el mejor ambiente "sabiendo lo que cuesta"

Mini Carta: 2.450.-Pts.  
Carta: 3.425.-Pts.

HOTEL LOS ARCOS

Reservas: 437462

La empresa TAU será la encargada de realizar las obras en Fernández Ladreda

## Vía libre municipal a la construcción del primer aparcamiento subterráneo

El Ayuntamiento de Segovia aprobó ayer la adjudicación a la empresa Técnicas de Aparcamientos Urbanos (TAU) de la construcción de un aparcamiento subterráneo público en la avenida de Fernández Ladreda. TAU ofrece un total de 326 plazas, de las que 226 serán de rotación; y se compromete a concluir la obra en un plazo de 14 meses.

M.GALINDO

La oferta de la empresa, en situación de unión temporal con Entrecanales y Távora y Cubiertas y Mzov, está condicionada por la corporación municipal a que ésta incluya en la memoria de descripción del proyecto la posibilidad de colocar una rampa de entrada en la zona de la rotonda de bajada al segundo sótano próxima al convento de las Reparadoras —en la confluencia de la avenida de Fernández Ladreda con la calle Gobernador Fernández Jiménez— y una rampa de salida en una futura zona similar a la anterior en la desembocadura de Fernández Ladreda hacia el paseo de Ezequiel González.

Entre las características más destacadas de la oferta de TAU, destaca la creación de 326 plazas de aparcamiento, de las cuales 100 serán para residentes y 226 tendrán carácter rotatorio. Asimismo, la empresa adjudicataria se compromete a finalizar las obras en un plazo de 14 meses, solicitando del Ayuntamiento un plazo de concesión de cincuenta años.

Los grupos políticos apoyaron de forma mayoritaria este acuerdo, aunque en sus distintas intervenciones instaron al equipo de gobierno a que no olvide su compromiso de realizar otro aparcamiento subterráneo al otro lado del Acueducto.

Por otra parte, el Ayuntamiento decidió desestimar la proposición presentada por la



La avenida de Fernández Ladreda contará con un aparcamiento subterráneo.

PEÑALOSA

empresa "Arquitectura y Energía, S.A." (ARENDA), al estimarse por parte de la comisión de contratación que la citada oferta no cumple con el pliego de condiciones que rige el concurso para la contratación de esta obra. Los representantes de ARENSA, según informaba ayer este periódico, anunciaron su intención de impugnar el acuerdo del pleno municipal, tras asegurar que su oferta se ajusta a las condiciones del concurso.

Asimismo, el Ayuntamiento decidió dejar sobre la mesa la aprobación del pliego de condiciones para la concesión del servicio de estacionamiento vigilado, a la espera de modificar, como había pedido la oposición, toda la Ordenanza Reguladora de Aparcamiento (ORA).

### Contenerización

La corporación municipal también concedió a tres empresas distintas el suministro

de contenedores y vehículos de mantenimiento para la puesta en marcha del programa de contenerización de residuos sólidos de la ciudad.

De esta manera, la empresa Contener suministrará al Ayuntamiento un total de 2.625 contenedores de distintas capacidades por un importe total de 33,8 millones de pesetas. Asimismo, se adquirirá un vehículo lavacontenedores a la empresa Eyprosa por valor de 20 millones de pesetas y otro vehículo de mantenimiento y accesorios a Iveco-Pegaso por 3,3 millones de pesetas. La inversión total del Ayuntamiento en este apartado superará en total los 58 millones de pesetas.

Los representantes de los grupos políticos, aunque no impidieron que se aprobara el tema, se mostraron en desacuerdo con la forma de llevar a cabo este concurso, principalmente porque, a su juicio, no queda resuelto el problema

de la contenerización de la ciudad, y señalaron la necesidad de consultar con otras empresas especializadas para poder ahorrar dinero de las arcas municipales. El portavoz del PP, José Ignacio García, criticó a la oposición en el sentido de que sus reticencias deben ser defendidas "con argumentos y no con actitudes personales".

Otro de los acuerdos más importantes adoptados por el Ayuntamiento se refiere a la solicitud de una operación de crédito puente por un año al Banco de Crédito Local por valor de 270 millones de pesetas hasta la formalización de la póliza de crédito aprobada el pasado 20 de enero para la financiación del plan de inversiones de 1992.

Este crédito servirá para enjugar la deuda contraída con Mercasa, así como las certificaciones de obras de la estación depuradora de aguas residuales.

## La oposición no quiere un referéndum

M.G.

Los concejales de IU se quedaron solos con su propuesta de un referéndum consultivo a los segovianos para evaluar la gestión municipal del Grupo Popular, presentada como moción de urgencia en el pleno, ya que, mientras se necesitaba mayoría absoluta, se abstuvieron el resto de los grupos: PP, PSOE y el CDS.

Socialistas y centristas justificaron su postura afirmando que hay otros cauces legales más efectivos para reprobar o incluso modificar la labor del actual equipo de gobierno, como la moción de censura.

Luis Peñalosa, portavoz de

IU, afirmó que los ciudadanos de Segovia "han perdido la confianza" en el PP al frente del Ayuntamiento. "Es necesario —dijo Peñalosa— consultar a los segovianos sobre la posibilidad de un cambio o por el contrario, si vamos a continuar con dos años más de inactividad".

### Informe económico

Antes de entrar en el debate, el alcalde, Ramón Escobar, propuso solicitar un informe jurídico y económico sobre la posibilidad y el gasto del referéndum, proposición que fue rechazada por todos los grupos municipales, quienes prefirieron

pasar a discutir y a votar directamente el tema.

El portavoz del CDS, Antonio Cámara, manifestó su intención de abstenerse ya que en su opinión, IU pretende trasladar a los ciudadanos "unas elecciones anticipadas". Cámara afirmó que la ley ofrece la posibilidad de la moción de censura para modificar una situación que el representante centrista no dudó en calificar de "muy difícil".

Javier Reguera, portavoz del PSOE, apeló a la responsabilidad de los partidos para poder afrontar la delicada situación municipal. "Los ciudadanos nos han otorgado su con-

fianza, por lo tanto todos sabemos a quién representamos y debemos de ser nosotros los que debemos asumir la responsabilidad de modificar una situación. Nuestro grupo está dispuesto a asumir la responsabilidad si es necesario, y no vamos a declinarla".

Reguera afirmó que no es la intención del PSOE presentar una moción de censura "sino la propia inquietud de la ciudad, manifestada a través de los medios de comunicación, la que en ocasiones ha planteado esa posibilidad". "La solución no está en poner pasos previos —dijo el portavoz socialista— sino usar la legislación vigente".

## La FES "repudia y rechaza" las declaraciones de Carretero

A.S.

Los presidentes de las agrupaciones Metalúrgica Empresarial, de Empresarios de la Madera, de Actividades Varias, de Propietarios de Maquinaria Agrícola, de Transportes, de Hosteleros, de Comerciantes, de Jóvenes Agricultores, de Autoescuelas, de Industrias de la Carne y de Estaciones de Servicio, miembros de la Federación Empresarial Segoviana (FES) han conocido las "desafortunadas" declaraciones del presidente de la Patronal de Industrias de la Construcción, Ricardo Carretero, respecto al funcionamiento de la FES (según su personal criterio) que conjuntamente no pueden por menos de "repudiar y rechazar" en su totalidad, según un comunicado remitido a este periódico. Dicen textualmente que "no pueden consentir que a estas alturas se ponga en entredicho la capacidad de funcionamiento y prestación de servicios de la FES así como sus niveles de representación y presencia en la sociedad segoviana; y, menos aún, por quien precisamente ostenta cargos de responsabilidad en sus órganos de dirección como coincide en el caso del vicepresidente Ricardo Carretero.

Los permanentes análisis de funcionamiento y resultados y la aplicación de medidas correctoras que contribuyan a un constante mejoramiento de sus servicios permite incrementar la solvencia de la FES y los lazos de solidaridad entre las asociaciones que la componen. Fruto de esa comunidad de intenciones se traduce en el compromiso colectivo de estas agrupaciones de mantener la actual configuración organizativa y de participación así como ratificar los compromisos de financiación de la organización empresarial. Por encima de paternalismos, esos compromisos se sustentan en razones de solidaridad entre las asociaciones miembro de la FES y de equidad en el procedimiento. Es decir que no por ser más fuerte se contribuye con más sino en la misma proporción.

Dentro de ese marco de asociacionismo empresarial (del que parece querer apartarse el Sr. Carretero) éste conoce perfectamente que cada agrupación miembro de la FES goza de identidad, régimen y funcionamiento propio sin que se haya nunca mermado su capacidad operativa ni se haya limitado su representación en los órganos de gestión y dirección de la FES.

La FES —por encima de posturas insolidarias y de prepotencia— tiene que dejar clara su firme decisión de cumplir y hacer cumplir la legalidad estatutaria y recordar que la falta de pago de las cuotas establecidas supondría un alejamiento voluntario de la filosofía asociativa que inspira el funcionamiento de esta Federación Empresarial".

## Cruz Roja conectará hoy por teleconferencia con la región

F.D.

Esta tarde concluye oficialmente el Curso de Operadores de Telecomunicaciones y Teleasistencia que se ha estado impartiendo en las diferentes capitales de Castilla y León.

La oficina provincial de Segovia conectará de manera conjunta con el resto de ciudades de la Comunidad a las seis de la tarde, momento en que hablará el presidente autonómico de Cruz Roja en Castilla y León. El responsable de la oficina provincial, Jose Luis Muñoz García, intervendrá diez minutos más tarde en la sede de la Federación Empresarial. Con la entrega de diplomas se dará por finalizada la serie de clases teóricas y prácticas que han recibido los veinte alumnos segovianos participantes.

En la clausura participará la empresa Sitecal que proporcionará los medios para realizar el acto mediante el sistema de audioconferencia, que permite desarrollar reuniones a distancia, enlazando salas, por vía telefónica. De esta forma, la clausura será conjunta en todas las provincias autonómicas.

El curso ha tenido una duración de 200 horas lectivas repartidas entre el pasado 26 de abril, comienzo de las clases y el 15 de junio; si bien las prácticas se han prolongado hasta el día de ayer, 21 de junio.

Participarán en el desarrollo de la actividad 10 teleoperadores voluntarios además de un encargado y la propia directora de Actividades y Servicios, Isabel Gómez Rincón.

Este Curso de Operadores de Telecomunicaciones y Teleasistencia se incluye en el programa de implantación de 52 centros provinciales de coordinación de toda España que canalizarán cualquier llamada de emergencia. Para ello Cruz Roja solicitó a la Junta de Castilla y León una subvención para financiar el curso.

### Ayuda a distancia

La teleasistencia es un sistema de atención de cualquier llamada de emergencia que se produzca en cada provincia movilizándose los recursos materiales y de coordinación.

Con este sistema las personas mayores que viven solas y con ciertos riesgos tienen la oportunidad de obtener ayuda con sólo pulsar un botón, que les conecta de manera informatizada con personal específicamente preparado.

En este curso se ha impartido un programa con temas de motivación y orientación, socorrimo y primeros auxilios, módulo específico de personas mayores; comunicación y área de telecomunicaciones en la que se han tratado los aparatos de redes de comunicación, centrales de teleasistencia y centros provinciales de coordinación.

Habrán algunos cambios en el tráfico rodado

## Salva y Feliciano abren esta tarde las Ferias con el tradicional pregón

El pregón de arranque de las anuales Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro será ofrecido desde el Ayuntamiento por el dúo segoviano Feliciano y Salva. Los festejos ya comenzaron la semana pasada y se prolongarán hasta el próximo martes día 29.

F. D.

Esta tarde se inauguran las Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro. Los actos comenzarán con el desfile de carrozas que se inicia en la calle de Los Castillos, pasando por la Avenida Padre Claret, calle San Juan, San Agustín y Cronista Lecea, para finalizar en la Plaza Mayor.

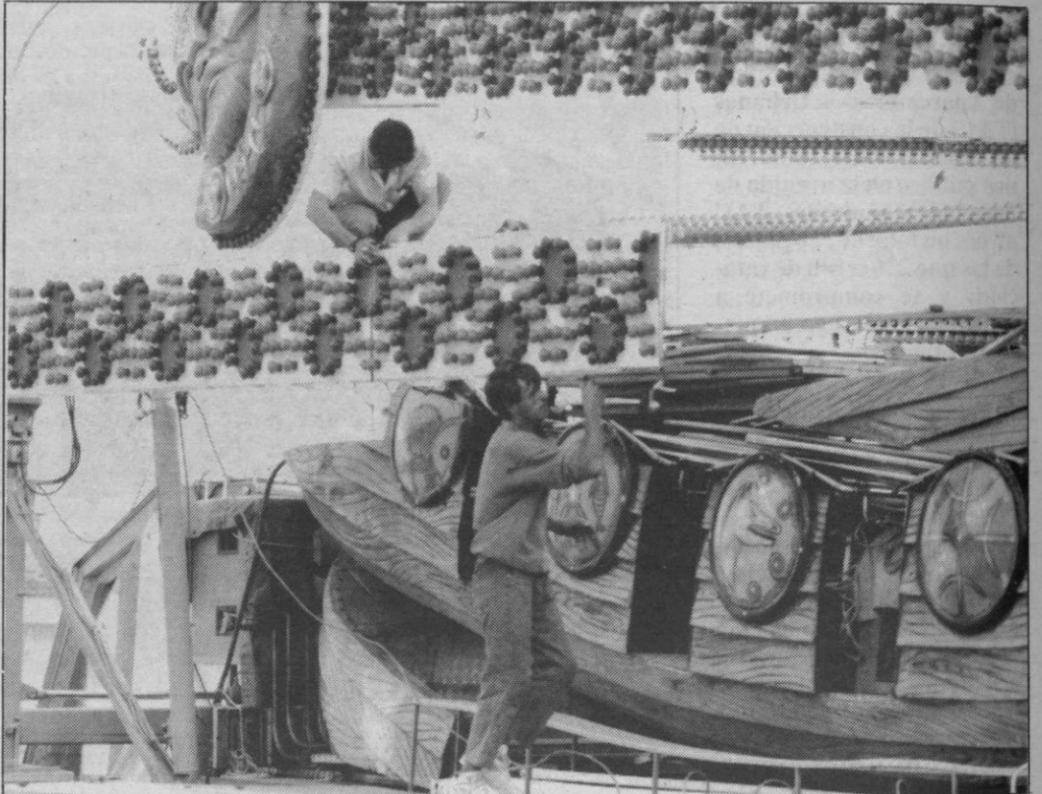
A las 21,30 serán proclamadas la alcaldesa y las damas. Seguirá el pregón de fiestas. A las 22,30 horas se inaugurarán de manera oficial.

En la plaza de Santa Eulalia, la Asociación de Vecinos del mismo barrio, ha pedido la colaboración del personal de la zona para que asistan vestidos con traje típico segoviano a las siete de la tarde.

Finalizarán los actos de hoy en el recinto ferial, barrio de Nueva Segovia, con verbena a las 23,00 horas a cargo de la orquesta-atracción "Volcán".

### Medidas de tráfico

Con motivo de las actuaciones de la festividad, todos los días se cortará el tráfico a la Plaza Mayor desde la de Los Huertos y se abrirá el aparcamiento del Seminario desde las



Los feriantes terminaban ayer de instalar sus carruseles.

PENALOSA

8:00 hasta las 23 horas. Otros días festivos con actuaciones se cortará todo el día salvo para los residentes. El día 24 el corte de tráfico será desde el Azoguejo.

### Exito del grupo de danzas

El pasado domingo por la mañana actuó el Grupo de Danzas San Frutos en la plaza del Azoguejo. Tuvo una brillante representación bajo los arcos del emblemático monumento segoviano.

Este conjunto lo componen 51 personas de entre tres y sesenta años. Tienen su sede en

el Centro Familiar Caja Segovia del barrio de El Carmen. Están divididos en cinco grupos menores (Pitufos, Novatas, Medianas, Mayores y Mujeres). Entre ellos existen lazos familiares y amistosos y luchan por mantener el folclore y costumbres de la provincia.

### Programa para la mañana del miércoles

Para el miércoles están anunciadas dianas por los barrios de La Albuera y San José. Los gigantes y cabezudos desfilarán junto a los dul-

zaineros "Los Silverios".

A las doce del mediodía se ofrece una variedad de espectáculos infantiles: el trencico de la feria en La Albuera; en Nueva Segovia actuarán los títeres de Libélula; los payasos Patosos lo harán en la plaza del Cristo del Mercado; en el barrio del Salvador el grupo Cadetlandia presentará su espectáculo Dragonlandia; y juegos infantiles en los jardines de San Roque; finalmente en el barrio de San Lorenzo habrá concurso infantil de pintura.

## Se reunieron los maestros de cocina de Castilla y León en su VII asamblea

F. DESCALZO

En el marco del restaurante Jose María se congregaron los veinticinco miembros de la Asociación de Maestros de Cocina de la Comunidad Autónoma con sus respectivas esposas, además de diferentes informadores locales.

Se abrió el capítulo con un aperitivo en la bodega "el Altar del Vino" del restaurante para pasar a la presentación de los miembros de la junta directiva de la Asociación por parte de Jose María: el vallisoletano T. Panero, del mesón del mismo nombre, como presidente, y los vicepresidentes Adonías del Pozo Álvarez, del restaurante Adonías, y Paco Martínez García, de La Criolla.

Antonio Flórez Valero "abrió boca" a los asistentes disertando sobre la cocina regional y sus diferentes variedades. Señaló que el arte culinario responde a dos factores: las materias primas y

la climatología del lugar, creando las diferentes culturas gastronómicas. Recordó cada uno de los productos típicos de las distintas regiones de la provincia. Separó la cocina popular de la de los señores, destacando el papel de la cocina rural como conservadora de las grandes recetas de hoy. El rito y necesidad alimentaria de las matanzas populares, los diferentes pescados, los vinos y caldos de la región no faltaron en la conferencia. Además quiso desterrar el mito del castellano no goloso.

En el transcurso de la noche se hizo alusión también al papel de las compañeras de trabajo y de oficio de estos restauradores, término éste que Flórez Valero rechazó por malsonante en términos cocineros.

Jose María agasajó a sus compañeros de profesión con sus mejores platos y con un buen recuerdo de su casa.



El periodista Flórez Valero habló sobre la cocina regional.

PENALOSA

También asistieron a los actos, que se prolongaron hasta bien entrada la medianoche, los profesionales de la capital Alberto López, de Casa Cándido y Dionisio Duque.

El vicepresidente de la junta directiva de maestros, T. Panero, mostró de forma improvisada sus habilidades para cortar el cochinito al estilo segoviano.

Toda la provincia sigue con interés la evolución de las hermanas Cañizo Canto

## Mejora el estado de las dos niñas segovianas heridas ayer en atentado

Mejora dentro de la gravedad el estado de salud de las hermanas Juana y María Gabriela Cañizo Canto, ambas heridas ayer en uno de los dos atentados terroristas con coche bomba perpetrados en Madrid. De ascendencia segoviana, las dos niñas veranean habitualmente en San Rafael.

JESUS MARTINEZ CALLE

Eran las 8.15 horas de la mañana de ayer cuando las hermanas Cañizo Canto se encontraban en la glorieta de López de Hoyos, a la puerta de su casa, en espera de la llegada del autobús escolar. En ese instante, y al paso de una furgoneta en la que se desplazaban varios militares, hizo explosión un coche bomba cuya onda expansiva afectó a las dos niñas.

Su padre, Juan Francisco Cañizo López, cirujano en el Hospital Gregorio Marañón y muy conocido por sus trabajos relacionados con el corazón, oyó la explosión y acudió a socorrer a sus hijas.

María Gabriela Cañizo Canto, de 15 años de edad, quien fue trasladada al centro sanitario donde trabaja su padre, sufría traumatismo craneoencefálico, estallido de globo ocular, que le ha supuesto la pérdida del ojo izquierdo, y heridas en los miembros inferiores. Según informaron esta mañana fuentes del citado complejo hospitalario, Gabriela continúa en "situación de gravedad controlada, aunque evoluciona bien".

Juana Cañizo Canto, de 8 años, quien permanece ingresada en el Hospital de la Princesa, sufrió en el atentado terrorista heridas en el miembro inferior derecho. La niña evoluciona también favorablemente, pero su estado sigue siendo "muy grave", de acuerdo al parte médico facilitado a las 8.00 horas de esta mañana. Juana, que está "consciente y orientada", mejora y mantiene



María Gabriela Cañizo Canto, nada más producirse la explosión del coche bomba.

EFE

estables sus contantes, mientras se ha procedido a retirarle ya la respiración asistida.

María Gabriela y Juana son las dos únicas hijas del matrimonio formado por el cirujano Juan Francisco de Cañizo, so-

brino del conocido otorrino segoviano Agustín del Cañizo e hijo del también doctor salmantino ya fallecido Jesús del Cañizo, y la médico especialista en alergia Gabriela Canto, hija del que fuera gran especia-

lista en alergias, el segoviano Gabriel Canto.

Juana y Gabriela, cuya familia materna tiene hondos raíces en Turégano, veranean habitualmente en la localidad de San Rafael.

### Cañizo: Una familia de médicos

J.M.

El apellido Cañizo está enormemente ligado a la medicina española. El prestigioso otorrino segoviano Agustín del Cañizo, tío abuelo de Juana y Gabriela, quien hace escasas fechas recibía un justo homenaje, fue sólo uno de los cinco hermanos que se dedicaron a la práctica médica.

El hermano mayor de todos ellos, el doctor Jesús del Cañizo, fallecido en Alemania, es el abuelo de las dos niñas. La tradición familiar ha tenido su continuación en la persona de Juan Francisco, el padre de Juana y Gabriela, cuyos estu-

dios sobre el corazón son de sobra conocidos.

Su madre, Gabriela Canto, continúa también desde el campo de la medicina los trabajos iniciados en su día por su padre, Gabriel Canto, dentro del campo de la alergia. Muy ligado a Turégano, en su condición de farmacéutico y licenciado en Ciencias Naturales Gabriel trabajó con el doctor Jiménez Díaz.

De Turégano es también Rosa Díez, viuda de Gabriel Canto y abuela de las dos niñas, que ahora tratan de recuperarse de sus heridas. Aunque nacidos en Cuba, la fami-

lia de Rosa vino muy pronto a la localidad segoviana.

Fuentes de la familia Cañizo confirmaron a este diario que han sido numerosísimas las muestras de apoyo y de interés que han recibido a lo largo de las últimas horas, aunque la evolución de las dos niñas no se conocerá definitivamente hasta pasadas 72 horas. A propuesta del alcalde de Segovia el pleno del Ayuntamiento aprobó ayer por unanimidad reprobando el atentado y expresar la condolencia a familiares de fallecidos y heridos, a quienes desea una pronta recuperación.

## La tasa de paro alcanzó en mayo el ocho por ciento

A.S.

La tasa de paro alcanzó en Segovia por primera vez en los últimos años la barrera del ocho por ciento, a pesar de que el número de desempleados descendió en 15 personas durante el mes de mayo.

La cifra de parados se eleva en esta provincia a 4.748, es decir, 15 menos que en el mes anterior. La razón de que la tasa de desempleados haya subido en mayo cuatro centésimas con relación a abril se debe al descenso experimentado por la población activa, que cuenta con 59.300 personas, 500 menos que el mes anterior.

Con ese descenso del paro, se

puso fin a una racha de ocho meses consecutivos de pérdida de puestos de trabajo a la que parecía bastante difícil ponerle un final. Desde que en agosto bajara por última vez el número de desempleados en esta provincia, la cifra de parados ha ido aumentando de manera progresiva, de modo que en los últimos ocho meses se incorporaron a las listas del INEM 1.500 personas.

En sólo un año la tasa de desempleo se ha incrementado en casi tres puntos. En abril de 1992 el índice era del 5,29 frente al 8,00 del mes de mayo.

Todos los sectores económicos, excepto el agrícola, han experimentado durante el último

mes distintos descensos en el número de sus trabajadores parados, siendo el más destacado el contabilizado en construcción, con una baja del 3,5 por ciento. Este último campo productivo recuperó 18 puestos de trabajo (498), industria cuatro (865), servicios 12 (2.513), sin empleo anterior dos (522) y sólo agricultura vio aumentar el número de desempleados, +21 (350).

En cuanto a la clasificación por niveles académicos, se produjeron bajas poco significativas en todos los apartados, a excepción de BUP y FP1, donde las cosas permanecen como estaban (1.938), y BUP y FP2, en el que se incorporan tres parados

(809). De esta forma, hay un desempleo menos con titulación de grado medio (244), dos menos con estudios primarios (2), -6 con titulación superior (308) y -9 con certificado de escolaridad (1.447).

En mayo, el número de mujeres paradas en la provincia continúa siendo muy superior al de hombres sin trabajo. El primero de los sexos tiene 2.891 desempleadas, 14 más que en abril, mientras que sólo hay 1.857 varones, 29 menos que el mes anterior. En Segovia la mayor parte de los parados, con independencia de su sexo, se encuentra en la banda de edad entre los 20 y los 29 años.

## La Junta de Personal ratifica la denuncia del INEM

A.S.

La Junta de Personal de la Administración Central del Estado, ante la denuncia por parte de trabajadores del INEM de Segovia, manifiesta en un comunicado enviado a esta Redacción su total disconformidad por la política de personal llevada a cabo por la Dirección Provincial de Segovia.

En dicho comunicado, manifiesta que la Dirección Provincial denota un talante marcadamente autoritario y represivo, y choca frontalmente con la idea de apertura que pretende ofrecer la Administración pública.

Los trabajadores manifiestan que se produce una aplicación irracional del reglamento de régimen interno en lo que se refiere a controles de horario y estancia en los puestos de trabajo.

La Junta de Personal también muestra su desacuerdo con las sanciones aplicadas a los trabajadores que se negaron a firmar la hoja de presencia y con la exigencia de presentar justificantes médicos por falta o retraso de asistencia al puesto de trabajo en un solo día.

Por otra parte, denuncia las dificultades puestas por la Dirección Provincial en cuanto al disfrute de permisos y vacaciones reglamentarias, como en el caso de unir períodos vacacionales con bajas maternales, de matrimonio con días de asuntos propios, disfrutar de permisos sin sueldo, o elección de período vacacional y de permiso por traslado de residencia.

### Recorte de derechos

La Junta de Personal de la Administración Central del Estado califica todas estas actitudes como intransigentes, ya que a su juicio realiza un recorte de los derechos fundamentales por parte de la Dirección Provincial del INEM en las necesidades de servicio que contrastan con otras decisiones por parte de este organismo en las que sí afecta al cumplimiento del horario de trabajo; como es el caso de permisos arbitrarios cuando la Dirección lo cree oportuno.

Asimismo, los trabajadores del INEM señalan la arbitrariedad en la redistribución de efectivos que propicia continuos cambios de personal de un departamento a otro. También denuncia los nombramientos caprichosos, que lejos de obedecer a criterios profesionales, justifican lealtades personales "realizados por oscuros procedimientos".

Ante el reiterado incumplimiento, por parte de la Dirección Provincial del INEM de la normativa vigente en lo relativo a productividad, la Junta de Personal de la Administración Central del Estado exige la publicación de las listas nominales y cuantía de los perceptores, explicando los criterios que sigue la Dirección para su reparto.

## ARTE SIN FRONTERAS

Tras 13 años de estancia en Canadá, regresan a Segovia los lienzos de Migueláñez

## “El artista debe prostituirse si quiere vivir exclusivamente de la pintura”

Su íntima pretensión es hacerse un hueco en el recuerdo de sus paisanos

De Angel Gómez Migueláñez, nacido en Carbonero el Mayor, en 1942, se recuerda su joven trayectoria en la capital, tanto en su época de estudiante, residiendo en el paraje de El Cerrillo, en el barrio de El Salvador, como otra estancia más tardía siendo jugador de baloncesto —un excelente alero— y militando en las filas del “Imperio”. Su faceta de pintor —de buen pintor— la incorporó con posterioridad.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Como cualquier joven con deseos de labrarse un futuro, cuando llegó el momento de trabajar Angel Gómez lo hizo como propietario en el gremio de la hostelería. Luego, habían pasado ya los años mozos, “desapareció” de Segovia y, en la lejanía de Canadá, donde reside con su familia (Heather, su esposa, y sus hijos Erica, Marcos y Daniel) ha perfeccionado los fundamentos que sobre técnica pictórica adquirió en aquellas exposiciones colectivas en la Escuela de Artes y Oficios o en el propio Torreón de Lozoya, donde ahora regresa para mostrar hasta el 30 de junio su evolución en los últimos diez años.

“En la pintura busco la verdad sobre mí mismo. También una identificación y continuidad a mis primeras andanzas en el mundo del arte, pues desde que tenía quince años no he dejado de estar en ese camino del lienzo”.

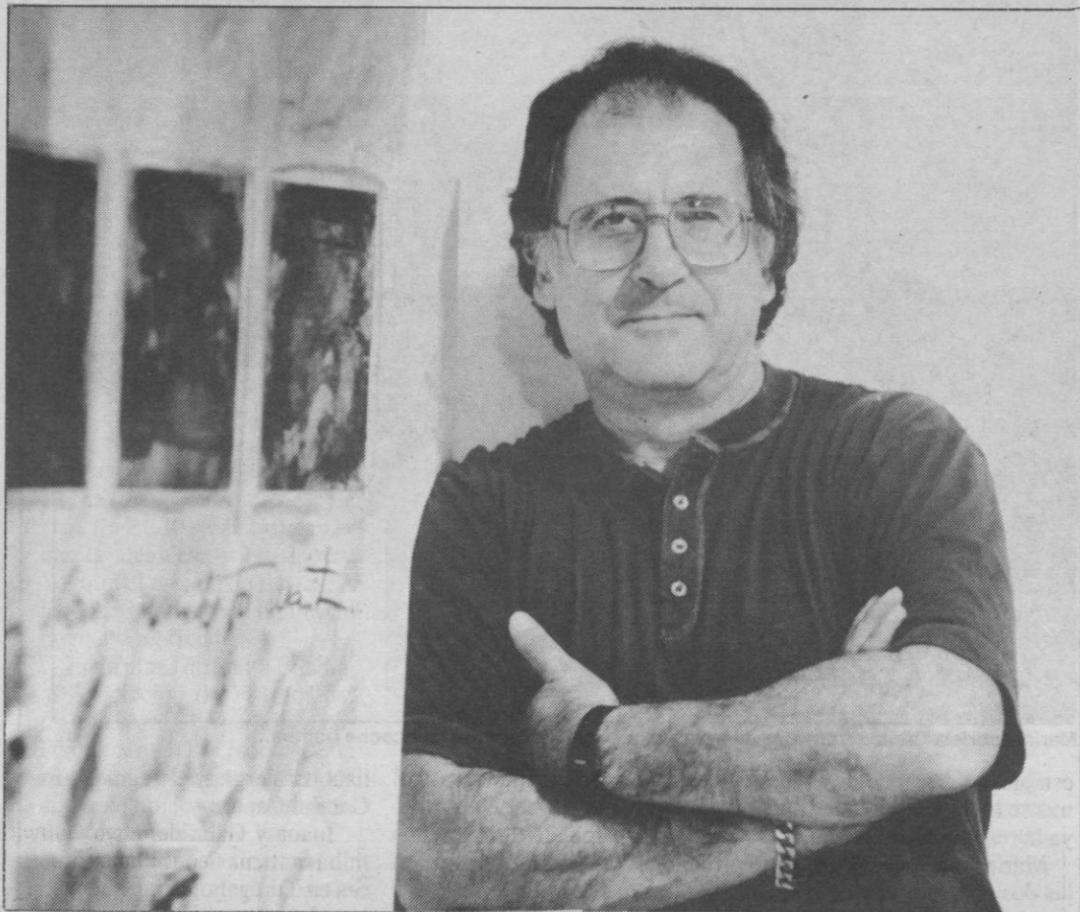
Angel tuvo la gran suerte, para su posterior proyección en el campo de la pintura, de residir en el Cerrillo. Ha sido este lugar, situado en el centro de Segovia, uno de los más atractivos para los pintores de todas las épocas: “allí conocí a Unturbe, Román, Labrador o Tablada, desde donde tomaban un ángulo precioso entre la iglesia de San Justo y el Acueducto”.

### Un blanco muy diferente

Fue en esa contemplación de los artistas contemporáneos donde Angel se inicia realizando sus primeras obras e investigando en otros conceptos artísticos. Así un buen día, y Angel lo relata como anécdota, “conseguí unas pesetas de mi madre y me marché a Velasco a comprar los colores de pintura más idóneos y unos pinceles”.

Ahí comienza su interés por la pintura y también el primer problema, “entre los colores que había adquirido no se encontraba el blanco. Era sábado y estaba cerrado ya el comercio”.

El aspirante hace bueno aquello de “a grandes males, grandes remedios” y sin pen-

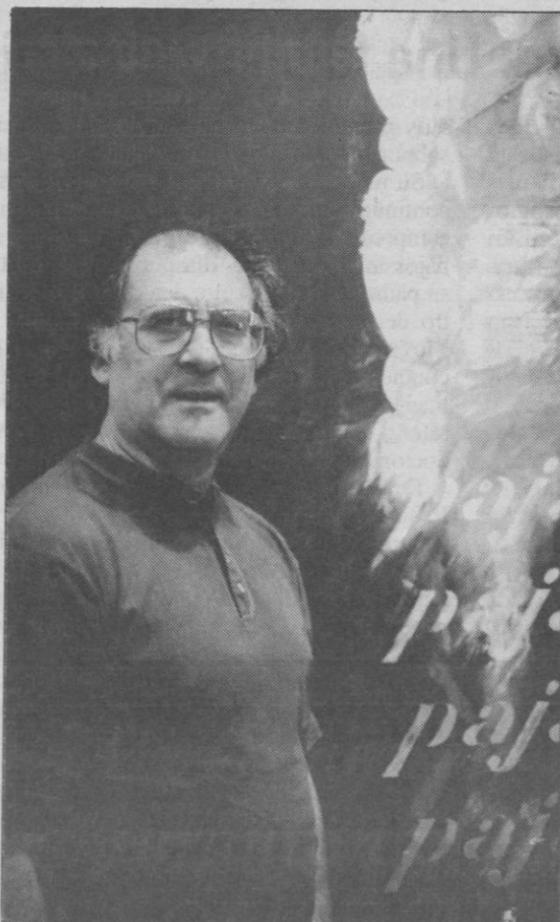


“En la pintura busco la verdad sobre mí mismo”.

JUAN MARTIN

“Para ser un buen crítico, cuestión nada fácil, hay que meterse en el pellejo del artista, saber cómo piensa y cómo ejecuta su obra”

“Poco a poco me voy identificando con mi vida en Canadá, pero ello no evita que cuando estoy allí tenga morriña de Segovia”



Angel Gómez Migueláñez.

JUAN MARTIN

“Como anécdota puedo contar que mis primeros óleos, al no tener pintura blanca, los pinté con un tubo blanco de ‘profidén’”

“En la pintura busco la verdad sobre mí mismo, también la identificación a mis primeras andanzas en el mundo del arte”

sarlo dos veces tomó un tubo de pasta de dientes, y trabajó con ese material durante toda la tarde. “No sé lo que habrá pasado con aquellas primeras pinturas realizadas con blanco Profidén”.

De aquellos comienzos, pese al distanciamiento temporal, no olvidados, el artista se da cuenta de que aquellos escarceos se han convertido en una

vocación, “y algo que tenía que hacer, y en eso estoy, intentando hacerlo lo mejor que puedo y seguir investigando formas”.

La pintura actual de Gómez Migueláñez tiene mucho que ver con las reacciones que ha experimentado a lo largo de los últimos años, “han sido años de identificación conmigo mismo y con un país que desconocía,

Canadá, y con el cual poco a poco me voy identificando y aceptando como mi hogar actual”.

Sin embargo, no ha sido nada fácil llegar a la situación actual: “hay ocasiones como al estar aquí, que hecho de menos mi casa canadiense y, cuando regrese a Canadá, volveré a tener morriña de Segovia”.

## La vida cotidiana en un país diferente

J.M.M.

**Pregunta.-** ¿Tienes miedo a que los críticos no sean benévulos con tu obra?

**Respuesta.-** No creo demasiado en la crítica. La crítica no son más que ideas de otra persona que en absoluto sabe lo que el pintor está haciendo. Para ser buen crítico hay que meterse en el pellejo del artista y saber cómo piensa y cómo ejecuta. Entiendo que el crítico (más bien comentarista, porque ser crítico es más difícil) en muchos casos se gana su dinerito escribiendo sobre arte y nada más. En cierto modo no espero que me den palmaditas y sí que piensen que hay alguien que tiene nostalgia de su tierra y quiere tener un huequito en la historia de la pintura de Segovia.

**P.-** ¿Puede vivir un pintor de su pintura?

**R.-** Sí, pero siempre que no pretenda vivir de ella. Aclaro mi postura. Si quieres vivir de tu obra has de prostituirte un poco porque estarás a lo que la gente quiere que hagas. Por suerte, y después de mucho tiempo, vendiendo bastante bien mi pintura en Canadá, quizás porque la gente me ha ido descubriendo. Me considero una persona con mucha suerte, ya que tengo un trabajo que me permite vivir decentemente y que me permite pintar lo que yo quiero. Y me doy por satisfecho porque la gente lo acepta.

**P.-** ¿Cómo es Canadá, el país donde ahora resides?

**R.-** Lo primero, que es demasiado grande, y a la vez fenomenal y extraordinario, que tiene los brazos abiertos a las gentes de cualquier nacionalidad y que tiene una concepción distinta de una sociedad totalmente dispar. Nosotros residimos en una de las provincias más pequeñas, New Brunswick, que viene a ser en territorio la tercera parte de España, un lugar bonito, pintoresco y tranquilo. La gente está muy arraigada a la tierra. Invito a los segovianos a que vayan a Canadá, que pasen allí sus vacaciones. Seguro que les costaría trabajo dejar aquella tierra.

**P.-** ¿De qué forma se desarrolla la vida cotidiana?

**R.-** Problemas existen como en todo el mundo. La gente, cuando acaba de su trabajo, vuelve a casa y realiza una vida hogareña. Es una rutina. Allí no se va a los bares (no hay más de treinta) y se convive más con la familia. La sociabilidad es completamente diferente, y eso lo dice un segoviano que tiene a sus mejores amigos en Segovia y que, al segundo día de haber regresado, le da la impresión de que no se ha ido nunca.

MAREANDO LA PERDIZ



Presidencia de la Jornada que cerraba el ciclo.

JUAN MARTIN

Apoyo unánime a la constitución de un patronato para la defensa del Acueducto

## El delegado de la Junta califica de "burrada" el aparcamiento de Fernández Ladreda

### Malestar en Pérez de Cossío por los humos del restaurante "Cándido"

La asociación de vecinos del barrio de El Salvador ha desarrollado, a través de un programa de "Jornadas sobre el Acueducto", un amplio abanico de opiniones, encaminadas todas ellas a la posible creación de un patronato que vele por el futuro del monumento romano.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

A lo largo de tres días, la asociación de vecinos "Justo y Pastor", del barrio de El Salvador, ha desarrollado un programa de opiniones dirigidas a la posible creación de un patronato que vele por el futuro del Acueducto. A los planteamientos llevados a efecto por Jesús Martínez Clemente, licenciado en Historia Antigua y Romana y de Jesús Mazariegos Pajares, catedrático de Historia en el instituto "Giner de los Ríos", puso continuidad y sensibilidad sobre el mismo tema José Antonio Jáuregui Oroquieta, catedrático de Antropología Social.

Sus referencias sobre lo que representan los símbolos (y el Acueducto es uno de los más importantes) dejaron constancia de la importancia que tienen, "si bien en muchos aspectos falta sensibilidad para su conservación".

Para cerrar el ciclo de las jornadas se organizó una charla-coloquio que contó con la presencia de Luis Pérez de Cossío, delegado territorial de la Junta; Atilano Soto Rábanos, presidente de la Diputación Provincial y José Miguel Useros Serrano, presidente del consejo de administración de Caja Segovia.

El alcalde de la ciudad, que había comprometido su asistencia, no pudo acudir por encontrarse en Santiago en una reunión de alcaldes de ciudades pa-



Luis Pérez de Cossío.

JUAN MARTIN

trimonio de la humanidad, si que ningún miembro de su Corporación supliera esa ausencia.

#### Nada es verdad ni es mentira...

Explicó Luis Pérez de Cossío el actual momento en que se encuentran los estudios sobre la rehabilitación del Acueducto "que, pese a que no se vean cascos, en los andamios, se sigue trabajando", señalando que los 200 millones de pesetas que lleva invertidos la Junta en el actual estudio "han sido pagados por los trabajos de estudio en los laboratorios, que son los más caros".

Manifestó que al término de dos o tres meses los estudios estarán concluidos, "comenzándose a actuar sobre los diagnósticos", y que tras realizarse la obra "el Acueducto va a ser mimado", aunque subrayó la preocupación de la propia Junta "por la falta de colaboración económica de otros organismos de la Adminis-

tración Central". Se reconoce a Segovia como Ciudad Patrimonio de la Humanidad, pero lo es a título honorífico porque "sólo son palabras y el dinero no llega".

Para Atilano Soto, la actuación que se vaya a realizar sobre el monumento, "no debe ser de conjunto y sí rigurosamente puntual". No se quedan ahí sus manifestaciones y pide para el Acueducto una revisiones periódicas, "porque no podemos andar cada muchísimo tiempo dándonos cuenta de que tenemos una obra maravillosa al lado sobre la que hay que actuar y entonces rasgarnos las vestiduras y llenarnos de dramatismo".

Aboga por un tratamiento del monumento "que no invada la naturaleza del Acueducto con agresiones eternas para curarle y sí tocarlo lo menos posible", es decir, una actuación global para dejarlo "como unos zapatos de charol, brillante y nuevo, me pa-

rece que sería un atentado a la propia vejez de un monumento que tiene dos mil años".

#### Una apreciación de índole económica

Para José Miguel Useros, la convocatoria realizada por la asociación de vecinos sobre la creación de un patronato del Acueducto "es tan brillante como insólita, porque no es normal que una asociación de vecinos se reúna para pensar sobre su monumento y sobre su pervivencia y cuidado. Esto no ocurría en el pasado y entiendo que es el punto de partida necesario para poder hacer algo que no se quede sólo sobre el papel".

A tal efecto, manifestó que pudiera ser necesario revitalizar una idea antigua "cual es la creación de un Museo del Paño Segoviano en los alrededores del Acueducto, ya que el agua para esa fabricación provenía de los canalillos que surtía el cauce del monumento".

Useros afirmó estar totalmente de acuerdo con el corte de tráfico bajo el Acueducto, "pero desde su fundamento, que debe ser el respeto al monumento. Creo que se han dramatizado en exceso los peligros que el tráfico bajo el Acueducto tiene para la estructura, porque está suficientemente claro que esos peligros no son ni de vibraciones ni de choques, y sí procede de la contaminación, y factor no se ha evitado en absoluto con el corte del tráfico".

Terminó su intervención diciendo que la medida "ha supuesto una serie de dificultades para el desarrollo de la ciudad, que no es algo que esté enfrentado con la pervivencia del monumento, pero nuestros monumentos no pueden pervivir en una ciudad que económicamente no funciona".

## Apunte sobre aparcamientos

J.M.M.

Contestando a preguntas de los asistentes a la charla-coloquio, Luis Pérez de Cossío dijo en referencia al tema de los aparcamientos: "Me parece una burrada construir un aparcamiento en Fernández Ladreda", justificando su postura en estos términos: "no soluciona absolutamente nada, porque va a crear a la ciudad durante dos años unos problemas gravísimos de circulación en ese tramo y porque al final no se va a meter nadie dentro, como ha sucedido con los de la estación de autobuses".

Dijo también que si a pesar de ello la oposición, (el equipo de gobierno del Ayuntamiento apuesta por el salón), consigue acometer la obra, "de lo que tengo mis dudas, pese a que los haya aprobado el otro día, porque en este Ayuntamiento hay alguien que se preocupa de que los engranajes no anden", y el proyecto sigue adelante, "la Comisión de Patrimonio va a velar porque no exista la menor posibilidad de que se pueda atentar contra el Acueducto".

Sobre este mismo tema, Useros dijo que probablemente el lugar del aparcamiento en Fernández Ladreda "no es el más idóneo para la ciudad y sí puede serlo el Salón", aunque dijo que si se construye dicha avenida "no debe existir el más mínimo recelo en cuanto a seguridad para el Acueducto, pues no le afectará en absoluto".

#### Los humos de las chimeneas

A otra pregunta sobre los humos que inciden negativamente en las piedras del monumento, Pérez de Cossío contestó: "Al establecimiento 'Mesón de Cándido', tanto por parte del Ayuntamiento como de la Junta se le dijo que eso había que cortarlo y durante una temporada no han salido humos, pero han vuelto a salir y he hablado con el alcalde para dar otro aviso".

"Si no hace caso, yo puedo amenazar con cerrarle el establecimiento, pero habrá que ver qué delegado territorial de la Junta se atreve poner un cartel diciendo que cierra el 'Mesón de Cándido', porque ello sería noticia mundial".

"No es lo mismo —finalizó Pérez de Cossío— cerrar un establecimiento de un pueblo desconocido a que salga en la prensa nacional. Dejando aparte que esa medida no beneficiaría en nada a Segovia, porque justo es resaltar también lo que Cándido ha hecho por Segovia. Pero trataremos hasta donde podamos de que esos humos no salgan".

VALSAIN

## Convocado un concurso fotográfico para elegir el cartel de las fiestas

J.C.M.R.

Por segunda vez consecutiva, la asociaciones de vecinos y festejos de Valsain convocan conjuntamente un concurso de fotografía para elegir el cartel anunciador de las fiestas patronales pretendiendo difundir el conocimiento del pueblo entre todos los segovianos.

Las personas que concurren al concurso podrán presentar hasta una máximo de cuatro dispositivos en color de 35 mm, pudiendo entregar los trabajos hasta el día 25 de junio en la conserjería del Centro Nacional de Educación Ambiental en la Naturaleza (CE-NEAN), entidad que viene colaborando en la organización del concurso. El tema de las obras deberá ser: "Valsain, pueblo y pinar".

Para premiar los trabajos pre-

sentados se establecen tres categorías consistentes en un lote de libros, cedidos por ICONA, con su correspondiente placa conmemorativa, que serán entregadas el próximo tres de septiembre con ocasión de la V Semana Cultural de Valsain, que se celebra cada año en esta localidad.

En la anterior ocasión que se convocó el concurso de fotografía, hace ahora dos años, concurren fotógrafos de Segovia y Madrid, presentando a los tres premios establecidos un total de 64 diapositivas. Tras una difícil selección, debido a la calidad de los trabajos, el jurado que estuvo formado por miembros de las asociaciones de vecinos y festejos, decidió otorgar el primer premio a la fotografía "La Chorranca" de la que fue autor Jesús Cobos.

HONTANARES DE ERESMA

## Jóvenes de la localidad crearán una cooperativa de viviendas

ALVARO PINELA

Una de las mayores ventajas de las que gozan los pueblos limítrofes a la ciudad, actualmente es la promoción de su vivienda, la diferencia ciudad-pueblo viene siendo considerable, y de ello, llevan aprovechándose unos años debido claro está al factor económico, alquileres más baratos, precio de compra más asequible, motivos por lo cual están surgiendo también las cooperativas de viviendas, realizando de nuevo este tipo de pueblos.

En Hontanares, un grupo de jóvenes solteros en su mayoría, vienen estudiando desde hace ya algunos meses, la posibilidad de crear la cooperativa de viviendas

"Nuestra Señora de la Asunción".

El objetivo inicial es poder contar con un terreno aproximado a unos 3.000 metros cuadrados, para construir unas 10 viviendas para la gente del pueblo, fundamentalmente con acceso a la primera vivienda, por lo que se intentará que sean de protección oficial.

La situación de esta cooperativa privada, por lo que se especula, estaría ubicada al lado del pueblo continuo al casco urbano, y decir como factor importante, que goza con el pleno apoyo del Ayuntamiento de Hontanares que facilitará en lo que a este ente compete, todos los trámites posibles.

## PLAZA DE TOROS DE SEGOVIA

A la vista de la excelente acogida que está teniendo la venta de abonos para las corridas de la Feria de San Pedro, se ha decidido prorrogar su venta hasta el próximo jueves día 24, inclusive.

Los abonos llevan un descuento del 10% en el precio de las localidades.

Las localidades sobrantes se pondrán a la venta a partir del viernes día 25.

LA EMPRESA

SUSCRIBASE A

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Solicitará a la Junta un incremento presupuestario

## Acción Social pide más dinero para los programas de menores

La Comisión Provincial de Acción Social pedirá a la Junta un incremento del presupuesto destinado a la atención de menores en el medio rural para el próximo año, con el fin de atender y mejorar el apoyo que Bienestar Social presta a familias con problemas económicos, cuyos hijos no pueden desplazarse a la comedores situados en Segovia.

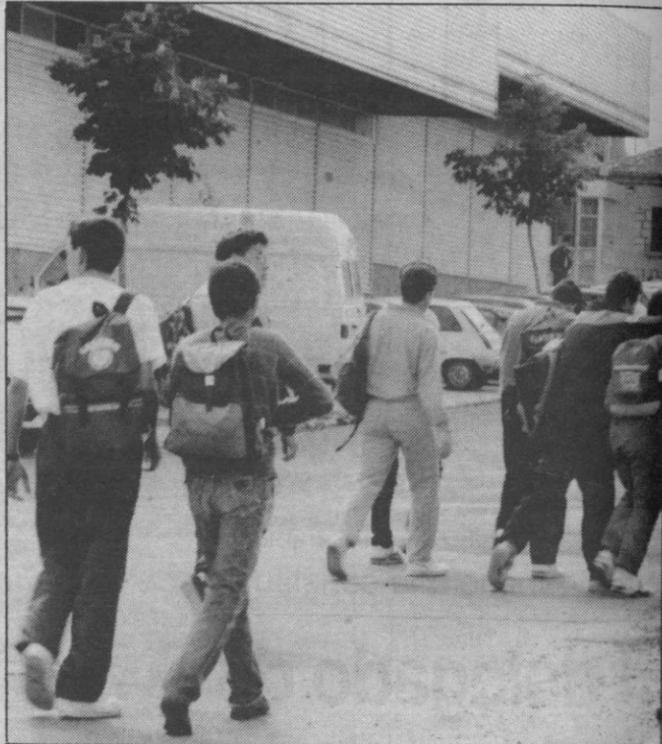
A.S.

En el mismo apartado de protección de los menores, la Comisión ha solicitado, al representante del Ministerio de Educación (MEC) en Segovia, una información sobre el personal de que dispone esta institución para tratamiento de menores con problemas en la provincia.

El responsable del MEC se ha comprometido a facilitar información sobre el personal itinerante de pedagogía terapéutica, audición y lenguaje que trabajará el próximo curso en la provincia, así como el mapa geográfico sobre el que realizarán sus desplazamientos.

En otro orden de cosas, los responsables del área de Bienestar Social del Servicio Territorial informaron a la comisión de la concesión, hasta la fecha, de más de 86 millones en conceptos de subvenciones a distintas entidades y asociaciones para la realización de actividades y gastos de mantenimientos.

Entre las actividades realizadas por estos servicios en materia social, destaca aque-



Acción Social necesita más dinero para los programas de menores.

llas llevadas a cabo en el "Negociado de la Mujer", donde cuatro programas de otras tantas corporaciones locales y ocho entidades de carácter privado han concurrido a las convocatorias de subvenciones. También destacaron las actividades relacionadas con la Protección a Menores, y las de la Tercera Edad.

### Viajes para mayores

Dentro de las actividades realizadas en el apartado de servicios sociales para la Tercera Edad, durante el primer semestre de 1993, el Servicio Territorial de Bienestar Social ha puesto en marcha diversos

viajes para los mayores, con destino a Tenerife, Las Palmas de Gran Canaria, Santiago de Compostela y Salamanca.

En estos cuatro viajes han participado un total de 407 personas.

### Drogodependencias

Por su parte, los representantes de la Diputación en la Comisión Provincial informaron de la puesta en marcha de dos proyectos sobre drogodependencias en los municipios de Cantalejo y Carboneo el Mayor, y de la continuación del convenio firmado con el MEC sobre servicios sociales.

COCA

## La Junta asegura que el retraso en la construcción de VPO no le es imputable

A.S.

La Junta de Castilla y León en respuesta a una pregunta formulada por el procurador socialista Angel García Cantalejo, sobre la construcción de viviendas públicas en la villa de Coca, asegura que la demora en su realización no le es imputable, sino que esta se deriva de una modificación de criterios del Ayuntamiento de la localidad.

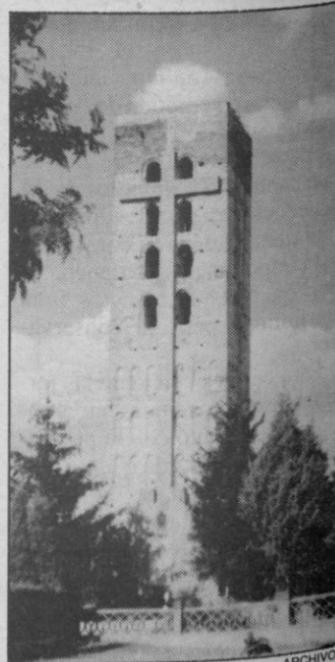
La Junta afirma, en su escrito, que a través del Decreto 102/1991, de 2 de mayo, aceptó la cesión a título gratuito a la Comunidad por parte del Ayuntamiento de Coca, de dos parcelas con destino a la construcción de Viviendas de Protección Oficial de Promoción Pública, encargándose la Consejería de Fomento de la redacción del correspondiente proyecto de obra, que, una vez concluida, preveía la ejecución de un número total de 32 viviendas.

"No obstante, el Ayuntamiento de Coca, en sesión plenaria

celebrada el 28 de febrero de 1992, decidió solicitar a la Junta la reversión de esas parcelas, por considerarlas más aptas para otros fines. El 3 de abril del mismo año, en el transcurso de una sesión plenaria, ofertó la cesión de otros terrenos, estando en la actualidad en tramitación los expedientes administrativos de reversión de los terrenos inicialmente cedidos y aceptación de la nueva parcela ofertada, sin los cuales no es posible iniciar la construcción de las viviendas de protección oficial de Coca".

### Imputación de demoras

La respuesta concluye afirmando que una vez que la Junta dispuso de las parcelas inicialmente ofertadas, "desarrolló las actuaciones encaminadas a la ejecución de estas viviendas, no pudiéndosele imputar demoras que sólo se derivan de una modificación en el criterio del Ayuntamiento, que ha obligado a retomar desde el principio



Torre de San Nicolás. Coca.

todo el proceso técnico y administrativo necesario para estas obras".

FUTBOL



Los encuentros que jugaron los conjuntos de Quintanar y Juma el pasado fin de semana resultaron muy disputados.

JUAN MARTIN

El C.D. Quintanar y el conjunto Juma, de Móstoles, disputaron en la jornada del sábado una serie de encuentros amistosos, en las categorías infantil, juvenil y cadete. El balance final refleja dos victorias segovianas por una del equipo madrileño.

Los infantiles, clasificados para la siguiente ronda en el sector, tras vencer en Burgos

## Quintanar derrotó a Juma en dos de los tres encuentros que se disputaron

JAVIER M. MESA

Tras la visita, hace ya algunas jornadas, de los conjuntos de las categorías inferiores del Real Madrid, esta vez fue el equipo Juma el que jugó una serie de partidos en el campo de La Albuera ante el Quintanar. Estos fueron los marcadores:

### Categoría infantil

Quintanar, 0; Juma, 2  
FORMACIONES: QUINTANAR: Alejandro, Jorge, Rodrigo, Mario, Rafael, Mateos, Emilio, Ignacio, Sergio, Gustavo, Eduardo, Sanz, Jose, Javier y Joseba.

JUMA: Alberto, Rubén, Enrique, David, Jesús, Jorge, Raúl, Andrés, Guillermo, Rodríguez,

Diego, Serrano, Rafael, Juan y Alberto.

ARBITRO: Sr. Torquemada.  
Fue la única victoria lograda por el conjunto madrileño ante un Quintanar que se vio dominado con claridad por los infantiles de Juma.

### Categoría cadete

Quintanar, 1 (Godoy); Juma, 0.  
FORMACIONES: QUINTANAR: Oscar, Marcos, Javier, José, Alvaro, García, Soto, González, Sastre, Ignacio, Godoy, Alberto, David, Rodrigo, Israel y Luis.

JUMA: Machado, Antonio, Luis, David, Angel, Mario, Fernández, Raúl, Juan, Serrano, Esteban García, Alberto, David,

Rafa y Jorge.

ARBITRO: Sr. Marugán.  
Se invirtieron los papeles en este encuentro, y fue Quintanar el que superó con holgura a su adversario, teniendo oportunidades para ampliar el marcador.

### Categoría juvenil

Quintanar, 4 (David 2, Diego y Morejón); Juma, 1 (Lucas).

FORMACIONES: QUINTANAR: David, Luis, Modesto, Alberto, Oscar, Merino, Víctor, Coque, David, Diego, Ramsés, Morejón, Félix, Oscar, Francisco y Angel.

JUMA: Oscar, Juan, Francisco, Rubén, David, Lucas, Arturo, Javier, David, Miguel, Antonio, Javi, Quique, Daniel y Muñoz.

ARBITRO: Sr. Romano.

Fue el más animado de los tres partidos que se disputaron. Quintanar y Juma jugaron de poder a poder en el centro del campo, pero al final fue el conjunto segoviano el que ganó la partida a la hora de dominar el esférico, aprovechándose de la inseguridad defensiva del equipo de Móstoles. Se vieron muy buenas jugadas; siendo uno de los últimos partidos, si no el último, que jugará David Durán como portero de Quintanar antes de su paso al Real Madrid.

### Fase del sector

El equipo infantil del C.D. Quintanar consiguió en Burgos una victoria que le proclama

campeón del grupo formado por el conjunto segoviano, el Real Burgos y por el conjunto de Soria. Gracias a esta victoria, Quintanar continuará disputando encuentros ante los mejores de los otros dos grupos.

Los segovianos fueron a Burgos a amarrar el resultado, puesto que les bastaba con el empate, pero al final se llevaron los dos puntos, gracias a la seguridad defensiva mostrada sobre todo por Guillermo, y a los buenos contragolpes, culminados por Rubén Piedra. Este fue el equipo que consiguió la victoria:

QUINTANAR: Guillermo, Javi, Olmos, Juan, Rubén, Fernando, Rubén Piedra, Roberto, Juanjo, Eduardo e Iván.

### Goleada de escándalo en La Albuera

## ¡11-0! La G. Segoviana B derrotó al Villacastín, subcampeón de la Liga

JAVIER M. MESA

El encuentro de vuelta de las semifinales de la Copa Luis Villoria de fútbol concluyó con la contundente victoria de la Gimnástica Segoviana B, que derrotó a un Villacastín que acabó con ocho hombres sobre el campo.

Por si en el partido de ida las cosas no habían quedado muy claras tras el contundente marcador de 0-5 a favor de la G. Segoviana B, el encuentro de vuelta fue un aluvión de goles por parte del conjunto gimnástico, que marcó once tantos, pero pudo haber conseguido más.

### Demasiado fácil

El partido puede resumirse en una frase: Villacastín aguantó hasta que a sus hombres les faltó fuelle. Los primeros veinte mi-

nutos fueron de un toma y daca constante, con oportunidades de gol por parte de los dos conjuntos. Pero a partir del 1-0 en el minuto 23 los jugadores visitantes comenzaron a venirse abajo, y todo fue más fácil para los azulgrana.

La táctica del fuera de juego, que en algunas fases del encuentro llegó a poner nervioso al equipo filial fue la perdición del subcampeón de la liga provincial, puesto que en la segunda parte la mayor movilidad y rapidez de los locales, unido al bajón físico del Villacastín, les llevó una y otra vez a plantarse completamente libres de marca ante el meta visitante.

Al final, goleada por todo lo alto, y la G. Segoviana que se convierte en justo finalista de la Copa.



Manifiesta superioridad del equipo gimnástico.

JUAN MARTIN

### FICHA TECNICA

RESULTADO: G. SEGOVIANA B, 11-VILLACASTIN, 0.  
FORMACIONES: G. SEGOVIANA B: Diego, Fernando (Alfonso min 45), Eusebio (Tito min 66), César, Luis (Duque min 53), Polo, David (Silva min 45), Marcos, Julián, Pareja y Mariano.  
VILLACASTIN: José, Angel (Jiménez min 41), Alberto, Francisco, Juan (David min 63), Angel, José, Félix, Marugán, Caballero y Maroto.  
ARBITRO: L.Lorente Laguna, ayudado por Herrero y

Alvarez. Mostró cartulinas amarillas a Maroto, Francisco, Marugán, Félix y Angel, a estos últimos en dos ocasiones, por lo que hubieron de abandonar el campo. También expulsó a Francisco en el minuto 76.

GOLES: 1-0 min. 23, César. 2-0 min. 26, David. 3-0 min. 45, David. 4-0 min. 48, Polo. 5-0 min. 53, Julián. 6-0 min. 59, Salva. 7-0 min. 62, Alfonso. 8-0 min. 73, Marcos. 9-0 min. 81, Marcos. 10-0 min. 85, Julián. 11-0 min. 90, Julián.

## CICLISMO

## La Marcha Popular abrió la Semana de Ciclismo

A.S.  
La VIII Marcha Popular Excmo. Ayuntamiento de Segovia, en la que tuvieron cabida todos aquellos aficionados al ciclismo que quisieron dar una vuelta por Segovia abrió, el pasado sábado, la Semana de Ciclismo, continuando por la tarde con la prueba de escuelas, y el domingo en el Trofeo Carlos Melero, para la categoría de cadetes de primer año. La semana tendrá su continuidad con el Trofeo de Juveniles, el próximo jueves y, a partir del viernes, las cinco etapas de la Vuelta a Segovia.

En la marcha popular alrededor de centenar y medio entusiastas del ciclismo, en su mayoría chavales, aunque también hubo mayores y más pequeños, rodaron durante casi una hora por las calles de Segovia. La concentración tuvo lugar en la Plaza Mayor, bajando después por la calle Real, y recorriendo los barrios de San Millán, Cristo del Mercado, San José, La Albuera, San Lorenzo, con final en la Alameda del Parral, donde todos los participantes recuperaron fuerzas en un paraje extraordinariamente tranquilo y bonito.

### Julio López, David de las Heras y Gilmartín se llevaron el Trofeo Ayuntamiento

Dos chavales del Club Ciclista Caloco—Julio López y David de las Heras— y uno de la Escuela Municipal-Calorinsa, Iván Gilmartín, fueron los ganadores en las tres categorías, de la prueba XVIII Trofeo Ayuntamiento de Segovia, que tuvo como escenario el polígono de Hontoria, y en la que tomaron parte alrededor de medio centenar de chavales de las categorías de infantiles, alevines y principiantes, siendo organizada por la Sociedad Ciclista Segoviana.

La prueba hubo de retrasar algo su comienzo, debido a que la lluvia hizo su aparición en el momento en que iban a comenzar a rodar los chavales, pero luego pudo desarrollarse con toda normalidad.

#### CLASIFICACIONES

##### Infantiles

- 1, Julio López Navas (C.C. Caloco).
- 2, Emilio García Herranz (C.C. Caloco).
- 3, Ismael Martín Romano (C.C. Caloco).
- 4, Nicomedes Abad Herrero (C.C. Aguila).
- 5, Luis Carlos Dávila Polo (Esc. Municipal-Calorinsa).

##### Alevines

- 1, David de las Heras Sánchez (C.C. Caloco).
- 2, Daniel Casado Arranz (Caja-Navas de Oro).
- 3, Oscar Mateos Malmierca (Caja-Navas de Oro).
- 4, Abel Galindo Padilla (Esc. Municipal-Calorinsa).
- 5, David Almeida García (Caja-Navas de Oro).

##### Principiantes

- 1, Iván Gilmartín Hemangómez (Esc. Municipal-Calorinsa).
- 2, Mariano Ramos del Pozo (C.C. Caloco).

3, Iván Melero Coco (Esc. Municipal-Calorinsa).

4, José Rubén Gil Álvarez, (C.C. Aguila).

5, Amelia Rodríguez Luengo (femenina. Caja-Navas de Oro).

### Ocho segovianos representaron a Segovia en Palencia

Ocho corredores segovianos, de la categoría de infantiles de segundo año, representaron a Segovia en la prueba interescolas, "III Trofeo Saver Bicicletas", que se celebró en Palencia.

Los ocho corredores segovianos que tomaron parte en esta prueba fueron cinco de la Escuela Municipal-Calorinsa (Miguel Ángel Brañas, José González Mayoral, José Luis de Santos, Rubén Tapias y Sergio Gómez), dos de la Escuela Caja-Navas de Oro (Alejandro Rodríguez y David Aguilar), y uno de la Escuela del Club Ciclista Aguila, Alberto Rodríguez.

### Patricio Pinela se proclamó campeón provincial

Pedro Moya, un abulense que luce el maillot blanco del conjunto vallisoletano de Tordesillas, Intermán, se alzó con relativa facilidad con la victoria en el "XIX Trofeo Carlos Melero" que, dentro de la categoría de cadetes de primer año, tuvo su comienzo y final en Segovia.

La Sociedad Ciclista Segoviana había elaborado un trazado que hubo de ser modificado a última hora, y que finalmente fue de Segovia a Valverde, Abades, Garcillán, Hontanares, Valseca, Zamarramala y Segovia, con un total de 44 kilómetros.

Tomaron la salida en la prueba, que además de ser puntuable para el Trofeo de Castilla y León constituía el Campeonato Provincial, un total de 120 corredores, y el desarrollo de la misma fue prácticamente en pelotón compacto, rompiéndose únicamente la unidad del mismo en la ascensión final a la Cuesta de los Hoyos.

#### CLASIFICACION

- 1, Pedro Moya San Pedro (Interman), 1-17-20.
  - 2, Ricardo Serrano González (Café Doce), m.t.
  - 3, Pablo García Martín (Paviasa), m.t.
  - 4, Iván Dueñas Pastor (Samy), m.t.
  - 5, Luis M. Granado Angulo (Iberdrola Zamora), m.t.
  - 6, Pablo Juanes Aguado (Café Doce), m.t.
  - 7, Rubén Gil Garrote (Café Doce), m.t.
  - 8, Rodrigo Jiménez Ahijado (Segopi), m.t.
  - 9, Alvaro Moneo Alonso (Talleres Valderrama), m.t.
  - 10, Rubén Merino Cárdbaba (Melero-Zeus).
- Campeón Provincial: Patricio Pinela (Melero-Zeus).  
Subcampeón: Rubén Merino Cárdbaba (Melero-Zeus).  
Esta prueba era la cuarta puntuable para el Trofeo de Castilla y León, por lo que, tras la celebración de la misma, el líder continúa siendo el abulense Pedro Moya.

## BALONCESTO

Lolo Sainz: "Sólo he visto al equipo sueco en un video"

## La selección debuta ante Suecia en el Campeonato de Europa

La selección española debuta esta tarde ante Suecia, en el XXVIII Campeonato de Europa, con la intención de no dejarse sorprender por un equipo que únicamente se ha impuesto al conjunto hispano durante el torneo de clasificación olímpica de 1980, cuando venció por 86-87.

Karlsruhe (Alemania) (Efe).—El primer partido de España en esta competición puede servir para despejar las dudas planteadas tras la anterior etapa de la selección y empezar a sopesar las primeras posibilidades del equipo, en un torneo que otorga a los cinco primeros la clasificación para el Mundial'94, que se disputará en Toronto (Canadá).

"Hay que salir sin ningún tipo de confianza, jugar fuerte, jugar duro y jugar como hay que hacerlo, con un poquito de alegría si puede ser, porque la alegría ha tardado en llegar a la selección", aseguró Lolo Sainz, seleccionador nacional.

El conjunto sueco no se encuentra dentro de la élite europea y, sin duda, el mero hecho de llegar hasta esta fase final supone un éxito para él, aunque no descarta el pase a la siguiente ronda, que colmaría por completo sus aspiraciones.

Por otro lado, Suecia es una selección casi desconocida para España, puesto que su último enfrentamiento se remonta al torneo preolímpico de 1988 en Groningen (Holanda).

"Sólo he visto a Suecia en un video", indicó Lolo Sainz, "y es un equipo duro en defensa, donde dan mucha leña. Su juego ofensivo es molesto, puesto que se abren para poder lanzar desde la línea de 6,25 metros y luego entran tres hombres al rebote ofensivo, aunque no es un conjunto muy fuerte en este sentido".

#### Velocidad

La mejor arma de la selección española en su primer encuentro será la velocidad, a juicio de su máximo responsable técnico: "para ganar a Suecia hay que correr, ya que el balance defensivo es su punto más flaco, por lo menos hace una semana, aunque en una



Lolo Sainz.

A.S.

semana los equipos cambian mucho". El primer choque del campeonato es importante para España, sobre todo porque no se trata de un rival de excesivo potencial y el actual torneo es, como algunos de los entrenadores y jugadores presentes en Karlsruhe han señalado, el más abierto que se ha disputado.

## CICLISMO

## Rue ganó la primera etapa y el liderato de los Valles Mineros

Gijón (Asturias).—El reciente vencedor del Giro de Italia, Miguel Induráin, forzó ayer, junto a su compañero en el Banesto Gérard Rue, la escapada decisiva de la primera etapa de la XXIV Vuelta Ciclista a los Valles Mineros que dio al corredor francés la victoria parcial y el liderato en la prueba asturiana.

Los corredores de Banesto abandonaron la compañía del pelotón cuando faltaban 26 kilómetros para la meta de Gijón y lograron una diferencia de treinta segundos, suficiente

para imponerse en la etapa.

Induráin se mostró muy activo en su reaparición tras la ronda italiana y llevó a su compañero hasta la línea de meta, donde le permitió entrar en primer lugar.

La primera etapa de la ronda minera, disputada entre Pola de Siero y Gijón, de 148 kilómetros, estuvo marcada por el mal tiempo y las numerosas caídas, debido al mal estado de las carreteras.

En la salida de Pola de Siero iniciaron la prueba noventa y ocho corredores.

## HIPICA

## Resultados técnicos en el hipódromo de La Zarzuela

#### ENRIQUE GARLA

La undécima jornada de la temporada de primavera, celebrada en el hipódromo madrileño de La Zarzuela, ofreció los siguientes resultados:

Premio Puerto de los Cotos: Huatulco (A. Monro) y Roberta Valley (Reid).

Premio Corpa 2.800 m.: Toba (A. Monro) y Seños Moet (Dettori).

Premio Puerto de Canencia: Coup Franc (Alicia Talbot) y El Jaque (Ana María García).

Premio Puerto de Navace-

rrada: Tesorilla (Gutiérrez) y Beduino (Mariano Hernández).

Premio Puerto de la Morcuera: Futuro (Hocajada) y Salmonete (Gelabert).

Premio Puerto de Navafría: Bariss (Horcajada) y Salvaje (Carrasco).

Premio Copa de Su majestad el Rey: Cullinan (Alberto Carrasco) y Eristow (Ortiz de Urbina).

Premio Puerto de Los Leones: Blanca (Florentino González) y Delicatessen (Dettori).

## EN BREVE

**TENIS.**— Carlos Costa se clasificó para la segunda ronda del torneo de Wimbledon, al derrotar ayer al holandés Femon Wibier, que venía de la fase previa, por 6-4, 4-6, 6-4 y 6-4. El jugador español, algo resfriado, y en su tercera actuación en este torneo, necesitó cinco oportunidades para anular la férrea resistencia de Wibier, quien está situado en el puesto 238 del mundo y que actúa por primera vez en Wimbledon.

**FUTBOL.**— El Sevilla acusa a su jugador Diego Maradona de haber "incumplido las obligaciones" con el club por su "vida desordenada" y afirma que el argentino "no puede exigir cumplimiento alguno" del contrato que le une al conjunto blanco, según un comunicado de la entidad remitido anoche a Efe.

\*\*\*

Osasuna notificó ayer a cuatro de sus jugadores —los defensas Fermín de Luis e Iñaki Murillo, el portero Patxi Iru y el delantero José A. Ruiz "Cholo"— que causarían baja para la próxima temporada. A estas ausencias citadas habría que sumar la probable marcha del polaco Roman Kosecki, quien ya ha firmado un pre-contrato con el Atlético de Madrid. Otros que también tienen posibilidades de dejar el equipo son los dos extranjeros de Osasuna, que no entran en los planes del técnico, Pedro Mari Zabala, el búlgaro Dijan Angelov y el serbio Goran Stevanovic.

Se desarrollarán entre el 28 de junio y 30 de julio en el centro asociado de Avila

## Alrededor de 3.000 estudiantes participarán en los cursos de verano de la UNED

Los cursos de verano de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), que se desarrollará el próximo mes de julio, contarán con la participación de 500 profesores y está prevista la asistencia de 3.000 alumnos, según dijo el rector de esta institución docente, Mariano Artés.

Madrid (Efe).—El responsable de la UNED presentó la cuarta edición de estos cursos, que se desarrollarán entre los próximos 28 de junio y 30 de julio, en el centro asociado de Avila principalmente, aunque varias unidades didácticas se impartirán en Denia, Valdepeñas y Vitoria.

Artés, que expresó su satisfacción por la acogida de esta iniciativa en años anteriores, explicó que los cursos estivales nacieron "sin ánimo de competir" con otros, y con el objetivo de aproximar a alumnos y profesores "aprovechando la red de centros" con los que la UNED cuenta.

Destacó entre otras ventajas de este programa frente a los cursos ordinarios que "permite planteamientos más flexibles", al no tener que ajustarse a los programas reglados, además de que dan opción al profesorado a manifestar sus opiniones.

El responsable de cultura de la Diputación de Avila, Javier Tejedor, agradeció a la UNED la confianza depositada en esta provincia, en cuyo centro asociado se impartirán 50 de los 65 cursos del programa, e hizo votos para que este verano tengan el mismo éxito que el pasado, cuando acudieron más de 2.000 estudiantes.

El director de los cursos, Blas Casado Quintanilla, destacó por su parte entre otras novedades temáticas de este año las contenidas en los cursos sobre utilización y control del gasto público y sobre Europa después de Maastricht, así como las referidas a medio ambiente.



Los cursos de verano de la UNED pretenden aproximar a alumnos y profesores.

Casado destacó no obstante la gran variedad de las disciplinas que se abordan, y el equilibrio entre las de humanidades y de ciencias, así como la amplia oferta de cuestiones de actualidad, principalmente sobre economía.

El vicerrector de centros asociados, Luis Tejero, señaló de la edición de este año, que coincide con el XX aniversario de la UNED, la oferta de programas de formación, además de los meramente divulgativos.

### Cabueñes'93

Cerca de un millar de jóvenes abordarán los problemas del racismo y la xenofobia en los "Encuentros Internacionales de Juventud Cabueñes'93", que organizados por el Instituto de la Juventud se desarrollarán este verano en la antigua universidad laboral de Gijón.

El programa de actividades reflejará este problema en muchos aspectos, según la subdi-

rectora de Información y Documentación del Instituto de la Juventud y coordinadora de los encuentros, Sara Quiles, ya que se tratará de "concienciar a todos de frenar este fenómeno de finales de siglo".

En estos encuentros, que se prolongarán del 5 al 16 de julio, se analizará, además, todo lo que tiene que ver con políticas y acciones frente a este fenómeno por su gran trascendencia en la configuración de la sociedad europea.

En el capítulo de invitados, los organizadores de Cabueñes'93 están haciendo gestiones para traer a España a la líder indígena guatemalteca Rigoberta Menchú, Premio Nobel de la Paz 1992.

Según Sara Quiles, pese a lo restrictivo de los presupuestos, el Gobierno que se configure próximamente "será responsable y no creo que haya ningún temor a que los temas de juventud sufran recortes, al haber tenido estos una gran im-

portancia en los programas de los partidos".

Precisamente, la Confederación Española de Asociaciones de Padres de Alumnos (CEAPA) de la enseñanza pública pedirá al nuevo Gobierno que aumente las dotaciones para educación en los presupuestos del próximo año, dijo su presidente, Francisco Delgado, al hacer el balance del presente curso.

Delgado valoró positivamente el curso escolar que termina, en el que se pusieron en marcha los dos primeros cursos de la nueva educación primaria que establece la LOGSE.

CEAPA pedirá también al nuevo Gobierno que apoye la escuela pública, sobre todo en las zonas rurales, y en ese aspecto Delgado llamó la atención sobre la situación en Cataluña, en donde, en su opinión, se está dando peligrosamente un giro hacia un sistema dual.

## Un concurso de televisión seleccionará a los jóvenes que participarán en la "Ruta Quetzal"

Madrid (Efe).— Los jóvenes españoles que, junto a adolescentes de otros 36 países, vivirán este verano la "Ruta Quetzal", que realizó Hernán Cortés en 1524 a través de las selvas de Honduras Guatemala y México, serán seleccionados por un programa concurso de televisión presentado la pasada semana.

La expedición, que partirá el 2 de septiembre del puerto de La Coruña, tendrá una duración de seis semanas y es una nueva edición de "Aventura 92", que patrocinaba la Sociedad Estatal Quinto Centenario, y que a partir

de ahora corre a cargo de Argentina, cuyos representantes aseguraron que "el costo total de la expedición es imposible de evaluar".

El director de la expedición, Miguel de la Quadra-Salcedo, señaló en rueda de prensa que los participantes en la "Ruta Quetzal", que ha tomado el nombre del pájaro tropical símbolo de la libertad para los mayas, serán seleccionados mediante un concurso de televisión, cultural, educativo y deportivo.

En el viaje participarán más de 400 jóvenes, de 16 y 17 años, de 37 países de Iberoamérica y

Europa, quienes explorarán las selvas tropicales de Honduras, Guatemala y México, tras ser elegidos por sus expedientes académicos y por concursos de radio y televisión.

### Pruebas

Los concursantes, divididos en 57 equipos de cinco personas, deberán resolver diferentes pruebas, en las que se combinarán conocimientos de cultura general y juegos para tratar de acumular la máxima puntuación.

"Los participantes no compiten unos contra otros, sino contra el marcador", señaló el periodis-

ta español Félix Monclús, que junto a Mónica Albert conducirá el programa, que se emitirá a partir del próximo julio en la televisión pública española y a través del canal internacional para América.

Con los resultados obtenidos se establecerá la clasificación que supondrá para los 34 mejores equipos la obtención de una beca para participar en el viaje, patrocinada por Argentina.

Los jóvenes recorrerán en España cien kilómetros del Camino de Santiago, antes de partir desde La Coruña en el buque J. J. Síster.

## Diez universidades acogerán un circuito estable de rock

Madrid (Efe).— Diez universidades españolas acogerán, durante el próximo curso académico, un circuito estable de rock nacional que, bajo el nombre de "Campus Rock", intentará cubrir el vacío de conciertos que se produce durante el invierno.

El proyecto, nacido gracias a la iniciativa de la Sociedad General de Autores de España y la cadena de radio "Cuarenta Principales", y financiado por "Coca Cola", arrancará el próximo día 24 con nueve conciertos simultáneos que se celebrarán en las universidades de Alicante, Bilbao, Cádiz, Extremadura, Granada, Madrid, Valencia, Valladolid y Zaragoza.

A éstos hay que sumar el concierto que se celebra hoy martes en Barcelona, la décima universidad contemplada en "Campus Rock", que se ha adelantado dos días a la inauguración oficial con motivo de la fiesta de San Juan, muy celebrada en toda Cataluña.

Grupos españoles de la talla de "Los Secretos", "Los Ronaldos", "Gabinete Caligari", "Los Rebeldes", "Loquillo", "Cabaret Pop" o "Cristina y los Subterráneos" conforman el programa de esta primera cita de "Campus Rock".

## Aprobado el reglamento de los institutos de Secundaria

Madrid (Efe).— El Consejo de Ministros aprobó la pasada semana mediante un Real Decreto, el reglamento orgánico de los institutos de Educación Secundaria, en el que se regula todo lo relativo al gobierno, gestión y dirección de estos centros.

Este reglamento regula la organización de los institutos de acuerdo con lo establecido en la Ley de Ordenación General del Sistema Educativo (LOGSE), sobre la atención prioritaria a los factores que favorecen la calidad y mejora de la enseñanza.

También regula el mandato de la LOGSE en lo que refiere a favorecer la autonomía pedagógica de los centros, estimular el trabajo en equipo de los profesores e impulsar el ejercicio eficaz de la función directiva.

El reglamento amplía las competencias del claustro de profesores, y las equilibra con respecto a las encomendadas al Consejo Escolar, y reordena los órganos de coordinación docente, en particular los departamentos didácticos y los de orientación y de actividades complementarias y extraescolares.

Encomienda a los institutos la elaboración de su proyecto educativo y establece diversas medidas para estimular el ejercicio de la autonomía pedagógica de los centros.

LISTAS DE  
EXITOS

AFYVE

Lp's,  
cassettes y  
compact disc

1. "Lo mejor del soul", (Varios), (Arcade-disc. Sony).
2. "On the night", (Dire Straits), (Polygram).
3. "Todo historias", (Eros Ramazzotti), (RCA).
4. "Bajo el signo de Caín", (Miguel Bosé), (Warner Music).
5. "Breathless", (Kenny G.), (Ariola).
6. "Si tu me miras", (Alejandro Sanz), (Warner).
7. "Gente Maravillosa", (José Luis Perales), (C. B. S. - Sony).
8. "Mientras respiremos", (Loquillo), (Hispavox).
9. "Viento del Sur", (Luis Cobos), (Epic).
10. "Astronomía razonable", (El Último de la Fila), (EMI-Odeón).

Singles  
y maxis

1. "Encores", (Dire Straits), (Polygram).
2. "All that she wants", (A. of Base), (Polygram).
3. "Informer", (Snow), (DRO).
4. "What is love-Remix", (Haddway), (Ariola).
5. "Nuestros hombres", (Héroes del Silencio), (EMI-Odeón).
6. "Tribal dance", (2 Unlimited), (Blanco y Negro).
7. "Love sees no colour", (U.96), (Polygram-Iberic).
8. "Dicen", (O.B.K.), (Blanco y Negro).
9. "Que idea", (Zentral), (Max Music).
10. "No limit", (2 Unlimited), (Blanco y Negro).

Entre los invitados estarán Carlos Cano, Marifé de Triana, Raphael y Rocío Jurado

## "Fiebre del Sur", espectáculo de Miguel Ríos para la televisión andaluza

El cantante granadino Miguel Ríos está grabando en Sevilla "Fiebre del Sur", un musical que será emitido por Canal Sur Televisión, en el que pretende retratar a los andaluces que han influido de manera decisiva en el arte y la cultura española.

Sevilla (Efe).— En declaraciones a Efe, Miguel Ríos dijo que este musical es un "canto de andaluces a su propia gente" y se mostró convencido de que "será el mejor de la historia de la televisión española".

"En Andalucía puede que no haya muchas fábricas y mucha tecnología punta, pero sí gentes que han influido de manera decisiva en este país", explicó Ríos, quien ha invitado a su programa a casi un centenar de artistas andaluces, desde "rockeros" a flamencos y cantantes líricos, escritores y periodistas.

"Será un programa ecléctico que sólo apostará por la calidad", dice este artista que responsabiliza a la "patronal" del deterioro televisivo y del "panorama desolador" que, a su juicio, resulta de "no apostar por nada con riesgo, como este programa, y lo único que quieren es muslaman y zafiedad, con lo que se marcha a gran velocidad hacia el embrutecimiento colectivo".

## Huyendo de lo común

Para su programa ha huido de "lugares comunes, como concursos o esas barbaridades que rayan lo escatológico", y,



Miguel Ríos quiere recuperar las raíces andaluzas.

ARCHIVO

aunque director, coguionista, protagonista y presentador de "Fiebre de Sur", ni siquiera ha incluido entrevistas, porque, señaló, "no soy periodista y me merece un gran respeto esa profesión".

"Fiebre de Sur", que emitirá Canal Sur TV el próximo otoño, será una serie de 19 programas de 80 minutos cada uno realizados con una fórmula del propio Miguel Ríos.

Primero pop-rock, flamenco y canción, luego el humor, las variedades y las artes escénicas, y después los espacios "Los bárbaros del Sur atacan de nuevo" y "Qué tiene usted

de andaluz". En los "bárbaros", que recibe su nombre en honor al poeta griego Kavafis, los protagonistas serán gentes como Rafael Alberti y Antonio Muñoz Molina, que responderán a preguntas de la gente de la calle, mientras que en "Qué tiene usted..." las cuestiones serán a la gente más dispar de allende Despeñaperros, como Pilar Miró o Manuel Fraga, cuya presencia aún esta por confirmar.

## Tele-Tauro

Carlos Cano, Joaquín Sabina, Paco de Lucía, Marifé de Triana, 091, Raphael, Pedro La-

virgen, Rocío Jurado y el resto de invitados actuarán en directo, para lo que se dispone de un sistema digital estéreo de 48 pistas que ofrece calidades de estudio de grabación, y saldrán de un gigantesco toro de cartón piedra.

Se trata de "Tele-Tauro", explicó Miguel Ríos, "una especie de caballo de Troya que, como si fuera una nave espacial, aterriza cada semana en la televisión para que los artistas salgan de su barriga y actúen, y luego se va hasta la semana que viene". Tele-Tauro ha sido diseñado por Joaquín Fernández y Fernando Miranda.

## Tercer disco de Terence Trent D'Arby: a borbotones

MIGUEL MARTINEZ  
(Free Lance Press)

Terence Trent D'Arby (T.T.D.) ha publicado su tercer álbum: "Symphony or Damn". Un trabajo generoso en minutaje, 61' y 15", en el que se introduce al oyente a un universo cerrado que gira en torno al amor. Se trata este aspecto desde dos perspectivas: en la primera parte —nueve canciones— las letras hablan desde el posicionamiento del inferior, del temeroso, del que se ve superado por el sentimiento; en la segunda parte —siete canciones— se refleja un intento de llevar la iniciativa, de asumir las situaciones, de aceptar la realidad aún en sus horas más oscuras, de enfrentarse a las despedidas.

El envoltorio musical es heterogéneo. Hay momentos de compulsión, de recreación saturada en muros de sonido "spectatorianos", de reminiscencias "hendrixianas", de pinceladas psicodélicas, de rítmica bailonga marcada con baterías programadas. Y junto a esto, remansos tranquilos que se acolchan con

teclados de modesto protagonismo y arpegio guitarrero que cobijan a la voz en primer plano.

T.T.D. se muestra, por tanto, diverso, camaleónico, sin ceñiduras estrictas más allá de las impuestas por su personal estilo. Transmite versatilidad sólida: no se ahogan los temas por insuficiente producción, por defecto de forma. Al contrario.

El álbum es abundante en pulcritud sonora, los "collages" instrumentales "tipo Prince" quedan bien definidos. Pero adolece lo que se oye del T.T.D. puro, de su esencia: esta cuestión queda difuminada en la amplitud —cuantitativa y cualitativa— de los acompañamientos.

El T.T.D. profundo, aquel que avasallaba al personal cuando decía lo del "Dance, little sister" o que seducía con "If you let me stay", parece refugiarse en espacios concentrados, sale a borbotones. En los estribillos. Son los ejemplos ilustrativos "She kissed me", "Do you love me likesay" y "Baby let me Share my love".

También es posible encontrarlo en algún lugar más que en



"Symphony or Damn", nuevo disco de Terence Trent D'Arby.

ARCHIVO

las frases centrales de ciertas canciones: en "Frankie and Johnny", "I Still love you", "Seasons" o "Let her down easy" se halla un Terence más accesible, directo. Sin tanto aditivo. Son los cortes del álbum más simples en cuanto a "accesorios" sonoros. Que ironía (más

comercial): ahora igual va a resultar que T.T.D. —versátil él— es un molde tan adaptable a los "Unplugged" como a la línea "a lo Lenny Kravitz" que parece evocar en algunos momentos de este trabajo, por eso de llevar consigo una ornamentación actualizadora. Mejor para él.

## "Momentos de fe", último álbum de O.B.K.

A.S.

"Momentos de fe" es el nuevo trabajo realizado por O.B.K. —grupo revelación del año pasado—, que contiene once temas y ha sido elaborado con los más avanzados medios técnicos. Además, el álbum ha sido retocado y remezclado en los prestigiosos estudios Real World Studios en Inglaterra, lugar de trabajo habitual de Peter Gabriel.

En poco más de un año, desde la publicación de su primer LP "Llámalo sueño", se han consagrado como el grupo español con mayor proyección de futuro y ha abierto la senda del sonido tecno en España, desierta hasta entonces. La calidad de sus composiciones ha hecho que O.B.K. sobrepasara la cifra de 300.000 copias vendidas de este disco, del que se extrajeron y promocionaron cuatro temas.

Este éxito ha hecho el grupo haya conseguido el reconocimiento de los medios de comunicación.

No se te olvide que estamos, casi, casi, en la Noche de San Juan. ¡Ahhhh!

**EL MONOPATIN**  
el periódico más joven



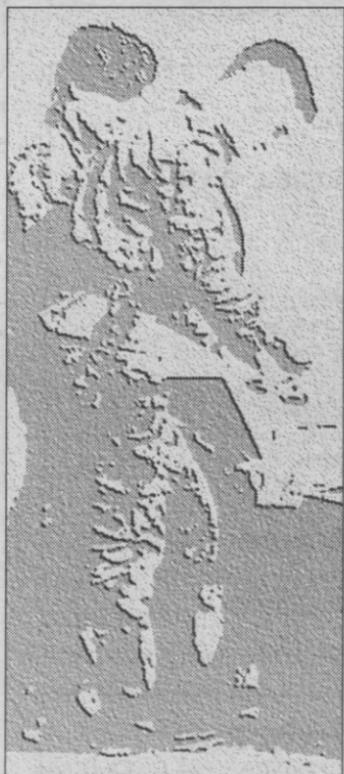
# Mueren otros cuatro Cascos Azules españoles en Bosnia

Son ya siete los españoles que han perdido la vida bajo la bandera de los Cascos Azules en Bosnia.

Un lamentable accidente ha terminado por llevar la tragedia a cuatro familias que han perdido a un ser querido.

## Confusión de noticias

En un primer momento se indicó que la tanqueta perdió el control tras ser atacada. No obstante, en el momento de cerrar la edición del periódico no se había comprobado. Habrá que esperar a que se extraiga el vehículo del fondo del río y a poder interrogar al único superviviente.



dos siempre quisieron ir a Bosnia para tratar de ayudar a aquella gente.

## Submarinistas

Desde España se desplazó un grupo de submarinistas españoles para colaborar con los británicos que se encargaban de la búsqueda, en las tareas de recuperación de los cadáveres.

## Alto el fuego

Los croatas establecieron un alto el fuego, en la zona, durante el tiempo en que duraron las tareas de rastreo.

Maldita guerra  
Malditas guerras



## No hay declaraciones

Las familias de los fallecidos no quisieron hacer declaraciones sobre el suceso. Se limitaron a insistir en que los falleci-

# Cuba tiene hambre

Un bloqueo internacional promovido para conseguir que Fidel Castro (en la foto) abandone la dictadura y democracia



autoridades sanitarias recomiendan a la población que coma flores, plantas y raíces, para aprovechar las vitaminas

que contienen.

Por su parte, Fidel Castro no parece dispuesto a dar su brazo a torcer.

Página 5

# La noche de San Juan

Es una noche mágica, no cabe duda.

Mágica e interesante. Por eso nos hemos decidido a elaborar un reportaje en el que te contamos algunas cosas de las que te puedes encontrar en ese día de fantasía.



Página 8

ULTIMA HORA  
**ETA golpea de nuevo**  
Parece ser la respuesta a los posibles pactos entre el PSOE y el PNV

**"EL MONOPATIN"**

Apartado de Correos 2024  
37080 SALAMANCA  
Tfno. - Fax (923) 24 29 96

**Director**

Fernando Saldaña

**Subdirectora**M<sup>a</sup> José Saldaña

## Un buen reportaje sobre el Acueducto

Mira a ver si tienes por casa EL PAIS SEMANAL de este domingo (la revista que dan como suplemento) y si es así busca entre sus páginas un reportaje que dedican al Acueducto. Te lo recomendamos porque es fantástico.

Habla del peligro que corre, de cómo piensan restaurarlo e, incluso,

de cuál fue el proceso que siguieron los romanos para su construcción.

Si no lo tienes, pregunta a alguien a ver si te lo presta, o coméntaselo a tu "profe" porque, de verdad, de verdad, merece la pena.

Al menos eso es lo que opinamos nosotros. O.K?




**Así lo vemos**

\* Os vemos morenitos, ya de vacaciones.

Una gozada, vamos.

Pero no olvidéis que la actualidad es importante también en estas fechas, así que si tenéis previsto salir de vacaciones no os olvidéis de leer algún periódico de vez en cuando (por lo menos una vez a la semana ¿Vale?)

\* Y seguimos con las vacaciones.

Nos ha escrito un chaval al que sus padres quieren mandar a Londres este verano, para que perfeccione su inglés. A él no le apetece nada de nada y nos pregunta qué puede hacer.

Os aconsejamos a todos que salgáis al extranjero siempre que podáis. Primero porque perfeccionar idiomas es algo muy importante. Segundo, porque tendréis oportunidad de ver a gentes distintas, con comportamientos diferentes y eso enriquece (aunque parezca mentira) muchísimo.

Por si te sirve de algo te diremos que todos los que hacemos EL MONOPATIN tenemos previsto salir al extranjero este verano. Entre unos y otros visitaremos Turquía, Italia y Gran Bretaña (precisamente Londres A lo mejor nos vemos allí).

\* Vemos ¡Qué cosas! un mosquito que viene hacia nosotros. Se acerca cada vez más y más y... ¡Ay! Nos ha picado. ¿Algún voluntario para arrascarnos?

Nos gusta saber qué opinas sobre las noticias de actualidad  
¿Por qué no nos cuentas cómo ves lo que está ocurriendo en Cuba, o en Bosnia, o en...?  
Puedes hacerlo si nos escribes a

**EL MONOPATIN**

Apartado de Correos 2024

37080 SALAMANCA

¡AH! Por favor, dínos tu nombre y apellidos, tu edad y la localidad desde la que nos escribes.

Gracias

### No empieces a fumar

¡Hola!:

Soy una chica de 16 años y quería escribiros para hablar sobre el tabaco. Leí la carta de la semana pasada sobre el alcohol y me pareció estupenda así que yo también me he animado a escribir.

Hay mucha gente que se piensa que sólo por fumar ya es más hombre o más mujer.

Yo lo que creo es que eso es una estupidez, el tabaco hace daño al cuerpo, deja los pulmones y la garganta fatal. Pero no sólo de quién fuma, sino que la mayoría de las veces, los que estamos al lado tenemos que aguantar la humareda del que fuma.

Además, yo conozco poca gente a la que le haya gustado el tabaco la primera vez que lo prueba, así que si no gusta no hay porqué repetir. Normalmente son los amigos los que te empujan a fumar pero si no quieres, tienes que decir que NO. No empieces a fumar, además de ser muy caro es una tontería.

**Susana López Santos**  
16 años  
Segovia

### Aprovecha el verano

Ahora que llega el verano, hay mucha gente que tiene la suerte de poder irse de vacaciones a la playa, pero hay quién se tiene que quedar en su ciudad o en su pueblo.

No hablo sólo de los estudiantes que han suspendido, sino también de otras personas.

El verano es un tiempo muy divertido y yo creo que sentarse en un sillón a ver la tele es desperdiciarlo. Se puede ver un rato de tele, o tus programas favoritos, pero hay muchas otras cosas que puedes hacer.

Se puede montar en bicicleta, ir a la piscina o al río a nadar o simplemente a darte un remojón si hace mucho calor. Puedes quedar con los amigos para jugar al fútbol o la baloncesto.

Cuando hace demasiado demasiado calor para salir a la calle, te puedes quedar leyendo un libro, que los hay muy interesantes o si no, leyendo un cómic o haciendo crucigramas, pero no pierdas el verano pegado a la tele.

**Juan Antonio Rodríguez Rodríguez**  
13 años  
Segovia



# Mueren

## otros cuatro españoles en Bosnia

Dentro de poco dejará de ser noticia. Los periódicos, la televisión, las emisoras de radio, los españoles... nos iremos acostumbrando y no le prestaremos apenas atención.



Otros cuatro españoles, otros cuatro Cascos Azules han perdido la vida en Bosnia-Herzegovina mientras trataban de llevar la esperanza a un pueblo que lleva ya demasiado tiempo sufriendo.

### Breves Nacionales

#### El CDS reclama un escaño por Madrid

Quieren que los votos en blanco no se contabilicen a la hora de repartir los escaños, por lo que ha acudido al Tribunal Supremo.

#### Disparó contra dos Guardias Civiles

Intentaban identificarle cuando, sin más, disparó contra ellos, hiriendo a ambos -a uno de gravedad-. Al parecer el autor de los disparos es un ciudadano francés.

Se habla de que podría ser un ciudadano al que intentaron detener por llevar una granada en el equipaje.

#### Rojas Marcos dimite como Presidente del P.A.

El Presidente del Partido Andalucista presentó su dimisión tras el descalabro electoral.



Es muy difícil explicar el porqué cuando la única respuesta es la estupidez humana.

En los Balcanes, en la antigua Yugoslavia se inició, hace dos años, una serie de estúpidas guerras de la que, la más cruel, es la de Bosnia, guerra que aún perdura.

La comunidad internacional no ha sabido para el conflicto y lo único que se le ha ocurrido es enviar a los Cascos Azules para que velen por la vida de los bosnios y les lleven algo de felicidad.

¿Por qué? han muerto para que otros puedan ser felices.



Nuestros militares viajaban en una tanqueta, cuando, sin saber la razón, chocaron contra la valla protectora de un puente y se precipitaron al río.

Cinco militares viajaban en el automóvil, de los que sólo uno logró salir y ganar la orilla.

Submarinistas británicos y soldados bosnios han ayudado a las fuerzas españolas a localizar los cadáveres, mientras que los croatas establecieron un alto el fuego -que fue respetado- durante el tiempo que duraron las labores de rescate.

Son siete ya las víctimas españolas de esta estúpida guerra.



Yugoslavia estaba compuesta por Eslovenia, Croacia, Serbia, Montenegro, Bosnia-Herzegovina y Macedonia.

Primero se independizó Eslovenia, lo que originó una guerra, que fue muy corta.

Después lo hizo Croacia, a la que se enfrentaron los serbios. Aunque siguen las disputas esa guerra prácticamente ha terminado.

Sin embargo los serbios no están dispuestos a "dejar escapar" también a los bosnios, por lo que iniciaron esta guerra que está resultando dramática

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Colabora con este número a la promoción de la campaña Prensa-Escuela

EL MONOPATIN se entrega gratis con el número normal

El MONOPATÍN  
el periódico más joven



## Nuestros Breves



### El domingo se celebró el Día del Niño

El lema, en esta ocasión, fue "deja a los niños jugar"

### Muertos en las guerras

Un millón y medio de niños han perdido la vida en el mundo en las guerras que se han producido durante los 10 últimos años.

### Fiesta para niños transplantados

El Hospital de La Paz celebró una fiesta para homenajear a los niños que han sufrido algún trasplante o a los que esperan recibirlo.

### Constituyen el Observatorio Internacional de la Infancia

Su misión será la de ofrecer soluciones a los problemas de los niños, especialmente a los del tercer mundo.

La sede del Observatorio está en Madrid.

### El Barça campeón de la Liga

Logra el título por tercera vez consecutiva.

El F.C. Barcelona consiguió el triunfo al ser derrotado el Real Madrid por el Tenerife.

# ETA ataca de nuevo

Dos atentados de la banda terrorista ETA tuvieron lugar en la mañana de ayer, en Madrid.

El primero se produjo a las 8, 16 h. al explotar un coche bomba al paso de un vehículo militar.

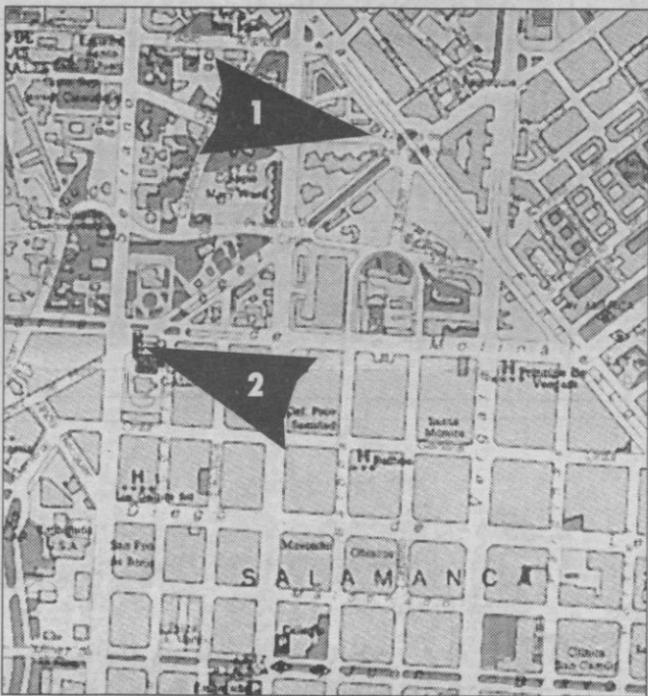
2 coches han hecho explosión ayer, a primera hora de la mañana, en Madrid.

Un coche bomba explotó a las 8,16 horas al paso de una furgoneta que transportaba militares del Ejército español causando siete muertos y veinte heridos.

El lugar del atentado fue la Glorieta de López de Hoyos, una transitada calle madrileña.

Entre los siete muertos hay cinco militares de los que viajaban en la furgoneta y dos civiles. Uno de los civiles era el conductor de la furgoneta y el otro un conductor que circulaba por el puente Joaquín Costa, cerca del lugar donde explotó el vehículo.

Entre los heridos hay una niña de ocho años que se



encuentra grave.

El segundo atentado no está demasiado claro. Se baraja la idea de que el coche que explotó en la calle Serrano participó en el atentado anterior y se disponía a huir cuando estalló. Esta posibilidad podría no ser la defini-

Siete muertos (cinco militares y dos civiles) y 27 heridos es el triste balance de estos cobardes atentados, que parece ser, se encaminan a presionar al Partido Nacionalista Vasco para que no pacte con el PSOE

tiva ya que hay testigos que afirman que ese Fiesta estaba aparcado desde las 7,30 de la mañana. El vehículo era un Ford Fiesta rojo. Llevaba placas de matrícula falsas, ya que se las habían cambiado a un Renault 5 que habían robado anteriormente.

Aunque en este atentado no se ha producido algún muerto todavía ha habido varios heridos.

Es posible que uno de los heridos de este

segundo atentado sea uno de los terroristas. Podría estar siendo operado urgentemente en un hospital bajo la supervisión de la Policía.

Las noticias son confusas todavía, lo único claro es que hay que rechazar estos atentados que no van a ningún lado.

## Los pactos siguen siendo noticia

Aún no hay nada claro con respecto a los pactos que deben firmarse para garantizar la mayoría a la hora de gobernar.

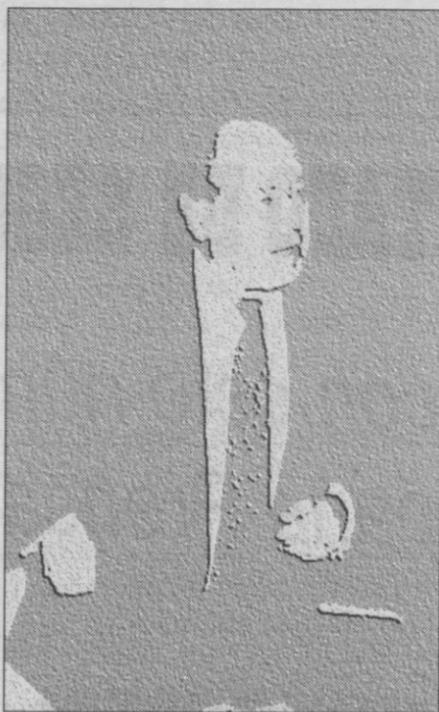
Los nacionalistas siguen sin pronunciarse, mientras que en Izquierda

Lo más destacado es, quizás, que Jordi Pujol está siendo muy presionado por los empresarios catalanes para que pacte con el PSOE.

La actual situación económica española hace que los dirigentes de Convergencia y Unión

no se decidan a pactar, definitivamente, con el PSOE.

Por otra parte los grupos nacionalistas siguen reu-



Unida la división se plantea entre los que quieren pactar con el PSOE y los que no lo desean. En cualquier caso no parece que los dirigentes socialistas estén por la labor de llegar a un acuerdo con I.U.

niéndose entre ellos para acordar qué van a

"Que no se discrimine a nadie"

El Presidente de Asturias ha advertido de que no sería bueno que los pactos terminen discriminando a alguna Comunidad Autónoma, favoreciendo a otras.

exigirle al PSOE a cambio de su apoyo.



El MONOPATÍN el periódico más joven



# Cuba: el bloqueo internacional provoca el caos

Cuba es un país comunista, que padece una fuerte dictadura por parte de su Presidente, Fidel Castro.

Al caer el comunismo en los países del Este se

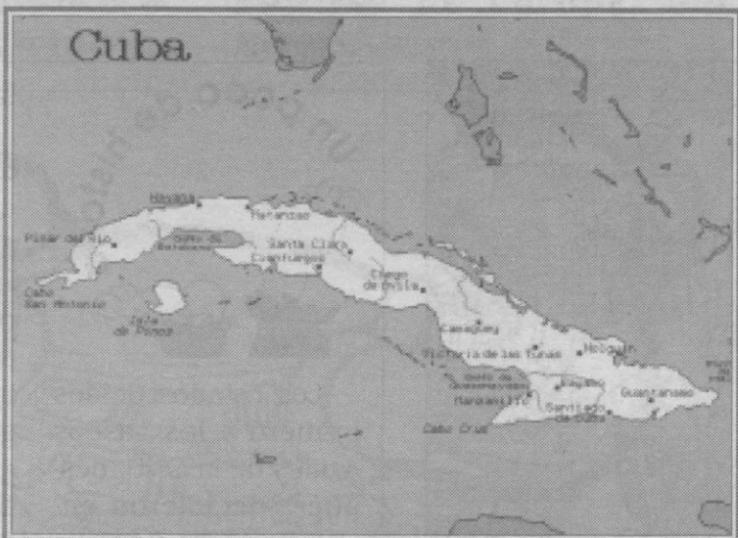
le invitó a que se democratizara. Como Fidel Castro se negó se inició un bloqueo internacional cuyas consecuencias están siendo dramáticas: no hay gasolina, ni

comida, ni nada de nada, lo que ha provocado que el gobierno, ante la falta de alimentos, recomiendo a los ciudadanos que se coman hasta las flores.

Cuba fue un país bastante próspero. Progresó bastante después de la revolución socialista. Además contaba con el apoyo de la URSS a la que le venía muy bien tener un país comunista tan cerca de los Estados Unidos.

Ahora en Cuba van muy mal las cosas.

La prosperidad y la riqueza de la que hablábamos se ha convertido en hambre y en enfermedades provoca-



das por esa hambre.

El bloqueo al que está siendo sometida

ha dejado al país en ruinas: la gente tiene que comer flores para

aportar vitaminas al cuerpo. los coches, por falta de gasolina, han sido olvidados y la gente viaja en bicicleta.

Sólo a los turistas (que van con dinero a un país muy barato, porque es muy pobre) le van bien las cosas. Los demás tienen que seguir soportando como el hambre se adueña de ellos y sueñan con salir de la isla, algo que tienen prohibido.

## Breves internacionales

### La CIA vende fotografías

Venderá fotos satélites a Gobiernos y a empresas extranjeros.

La razón que les mueve a ello es, sobre todo, económica.

### Alemania: siguen los atentados racistas

Otras dos personas resultaron heridas en un incendio provocado por neonazis.

### Bomba en Egipto

En su capital, El Cairo, 7 personas resultaron muertas y otras 20 heridas al explotar una bomba terrorista en una céntrica avenida.

### Una mujer muere en Israel

Se trata de una palestina y la muerte le llegó tras respirar gases lacrimógenos lanzados por la policía.

### La Presidenta de Irlanda saludó a los independentistas de Irlanda del Sur (Gran Bretaña)

Esto ha sentado muy mal tanto al Gobierno británico, como a los partidarios de que Irlanda del Sur no se separe de Gran Bretaña. (la Presidenta se reunió con la rama política del IRA).

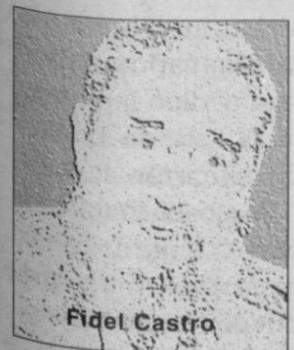
### ¿por qué?



Las razones del bloqueo son bastante complejas.

Por una parte se exigió que Cuba se democratizara, con lo que se ampliarían las libertades de los cubanos, algo que no estaba en los planes de Fidel Castro.

Por otra incomoda mucho a los Estados Unidos tener un país comunista tan cerca.



### ¿Y ahora qué?

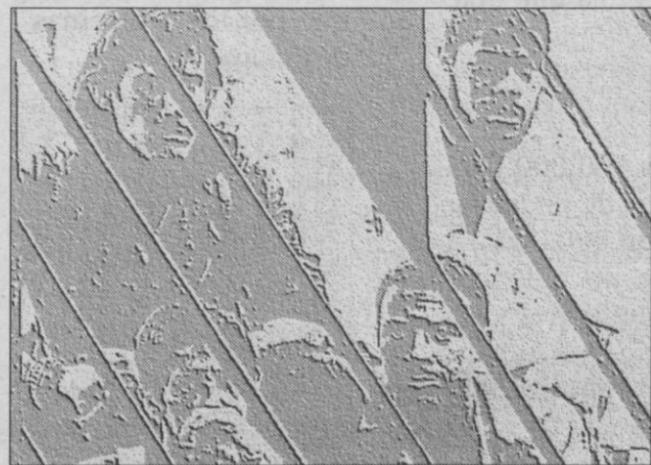


Lo que el mundo está deseando es que Fidel Castro se rinda y abandone el poder. Eso no parece fácil, por lo que se teme que se agrave aún más la situación.

Como sólo hay productos en el mercado negro (productos que

se compran fuera de las tiendas, pero que como son escasos están a precios desorbitados) y en las tiendas de turismo hay miedo a que la gente termine asaltándolas, lo que no ha sucedido por miedo al ejército y a la policía.

Por otra parte hay personas, aunque pocas, que comienzan a decir que ha llegado el momento de que Castro se retire, pues no es capaz de aportar soluciones.



### Otros datos



**Extensión**  
110.860 km<sup>2</sup>  
(España 505.000).

**Población**  
10.600.000 habitantes  
(2.600.000 menores de 15 años)

**Capital**  
La Habana

**Provincias**  
14: Camaguey, Ciego de Avila, Cienfuegos, Ciudad de La Habana, Granma, Guantánamo, Holguín, Isla de la Juventud, La Habana, Las Tunas, Matanzas, Pinar del Río, Sancti Spiritus, Santiago de Cuba, Villa Clara

**Idioma**  
Español

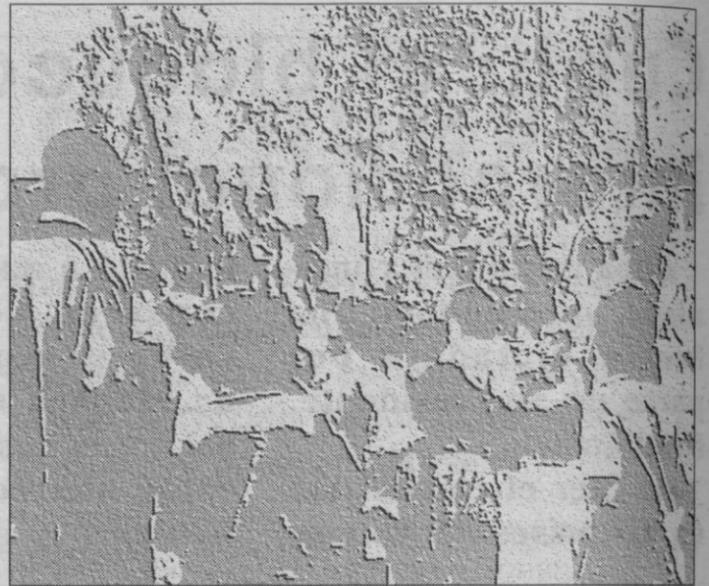


Entre los Cascos Azules y grupos guerrilleros

## Graves incidentes en Somalia

Uno de los "Señores de la guerra" (Generales que mandan algún grupo guerrillero) está siendo buscado por los Cascos Azules, que quieren detenerle después de que fuesen asesinados 23 Cascos Azules paquistaníes.

Como represalia los Estados Unidos han efectuado varios ataques sobre Mogadiscio (la capital) en los que han fallecido algunos civiles.



¿por qué?



El interés en detener a Mohamed Fara Aidid (el General del que hablamos en la entradilla) está en demostrar que no se puede atacar impune-

mente a las fuerzas internacionales. Sólo si se detiene al Jefe (que parece que es quien dio la orden) se conseguirá que la gente tenga claro que no se puede atacar a las fuerzas internacionales.

Los Estados Unidos han asegurado que Farí Aidid será detenido en los próximos días.



Un poco de historia

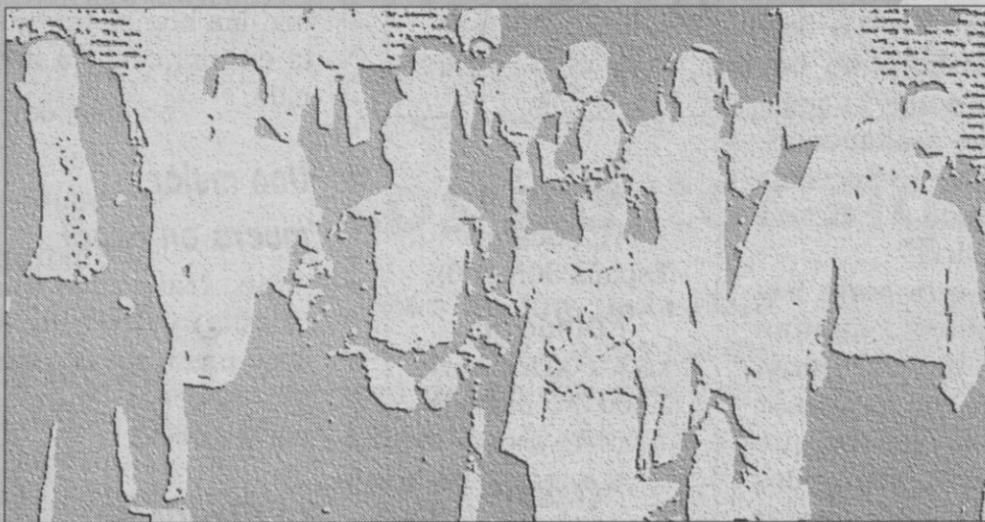


Los Estados Unidos primero y los cascos Azules de la ONU, después, decidieron enviar tropas a Somalia para conseguir que llegasen alimentos a

la población civil.

Hasta ese momento, cuando llegaba un cargamento con ayuda humanitaria se lo quedaban los guerrilleros o el ejército para alimentar a sus tropas, por lo que a la gente normal no le quedaba nada. Esta era una de las razones de la inmensa hambruna que padece el país africano.

## Se unen los serbios de Croacia y los serbios de Bosnia



Krajina es una zona de Croacia en la que hay una clara mayoría de población serbia.

El pasado domingo acudieron a las urnas para votar si abandonan Croacia y se unen al Estado serbio de Bosnia-Herzegovina, lo que supondría aumentar las tensiones en la zona.

Esta zona fue arrebatada a Croacia en la guerra que enfrentó a Serbia con los croatas en 1.991.

Todo hace pensar que si llegan a unirse los serbios de krajina y

los de Bosnia terminarán incorporándose a la gran Serbia que quieren crear.

### Krajina

Cuenta con unos 400.000 habitantes, cuando antes de de iniciarse los conflictos eran 600.000.

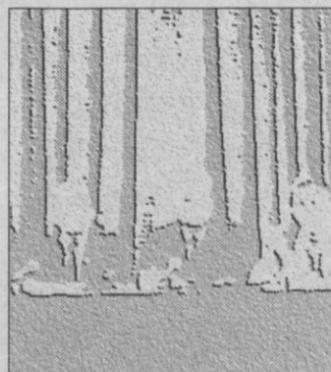
Lo peor es que no sólo han votado los serbios que viven allí, sino cualquier serbio que hubiese allí, incluidos los militares que estaban cerca.

## Reunión de la CE

Para analizar los problemas de Europa

Los doce Jefes de Estado y Gobierno de los países que componen la Comunidad Europea se reúnen, desde ayer, en Copenhague para analizar los principales problemas que tiene Europa.

En cualquier caso no parece fácil que se adopten soluciones, porque los estadistas (Jefes de Estado y Gobierno) van a acudir con más preocupación por los problemas de sus países que por los problemas de Europa.



Otros datos



Los cinco temas que se analizarán son:

El paro (causas y aumento)

Las desigualdades entre los Estados miembros (unos países están empobreciéndose cada vez más

La ampliación de la CE (varios países han pedido ingresar)

El Este de Europa (su situación actual)

Yugoslavia (el conflicto armado y las repercusiones que puede tener.



Tortugas y galápagos:

# Muy despacio hacia su desaparición

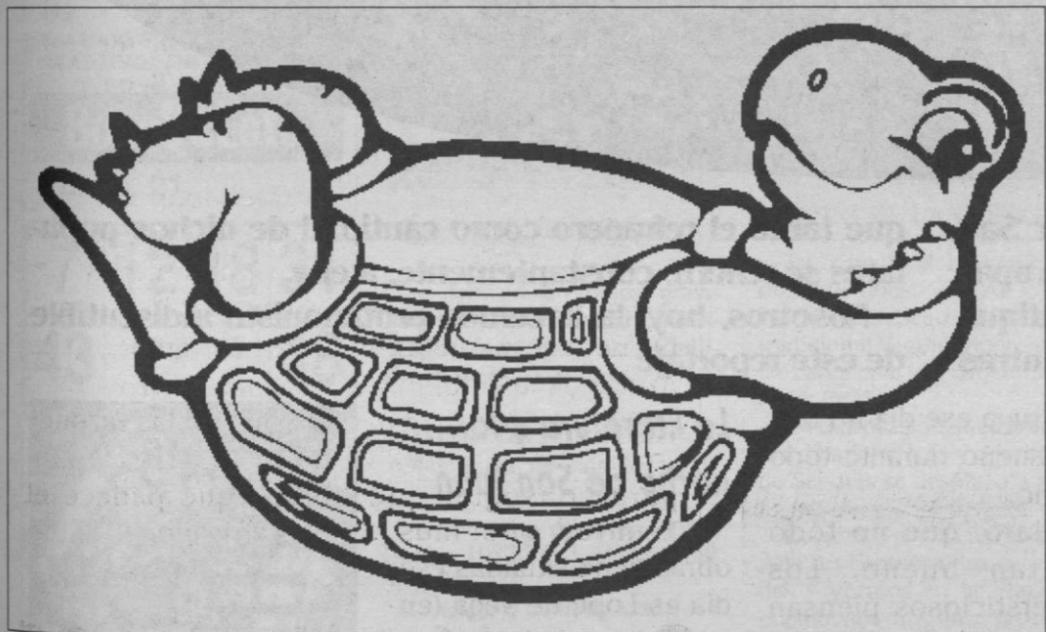
¿A quién no le caen bien las tortugas?

Con su caparazón, con su lentitud, se hacen querer de verdad.

Son animales primitivos. Una especie que, salvo en los polos, ha vivido en

todas las partes del planeta desde hace millones de años.

Ahora, sin embargo, algunas de las especies están a punto de desaparecer de España, de Europa, del Mundo.



En España hay dos tipos de tortugas y otros dos de galápagos. Los cuatro están en peligro de extinción, y pese a estar protegidos (las tortugas desde 1973) el número de ejemplares sigue descendiendo

### Las causas

Hay varias distintas. En el caso de las tortugas el mayor de sus enemigos son las redes de los pescadores, en las que quedan aprisionados. Se calcula que más de un 20% de las tortugas que caen dentro de una red mueren en ella, mientras que otro porcentaje altísimo sufre heridas muy importantes.

Coleccionistas de animales, cocineros a los que le gusta la carne de tortuga (especialmente en Asia) y buscadores de caparazones (con ellos se hacen peines, montu-

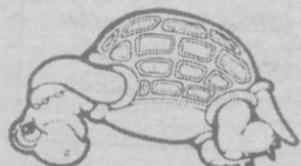
ras de gafas,...) son sus otros de sus problemas.

### Qué hacer

De momento hay varias asociaciones que están trabajando para proteger a estos animales. Por ejemplo, en Murcia se quiere comprar una finca para convertirla en refugio para las tortugas.

Además tú puedes colaborar no aceptando tener animales de este tipo, o dejando a los galápagos en paz si los ves en cualquier río. El sitio donde mejor están es en su hábitat natural.

Los galápagos son enormemente voraces. Comen casi de todo (aunque son, sobre todo, carnívoros) y atacan, por lo general, a todo lo que se mueve.



No tires basura al agua para evitar que puedan envenenarse o que se indigesten.

### Otras cosas

Si quieres más información o te sientes inclinado a trabajar en este tema, puedes escribir a la

Asociación de Naturalistas del Sureste (ANSE)  
C/ Ricardo de Gil, 25, 3º  
30002 MURCIA

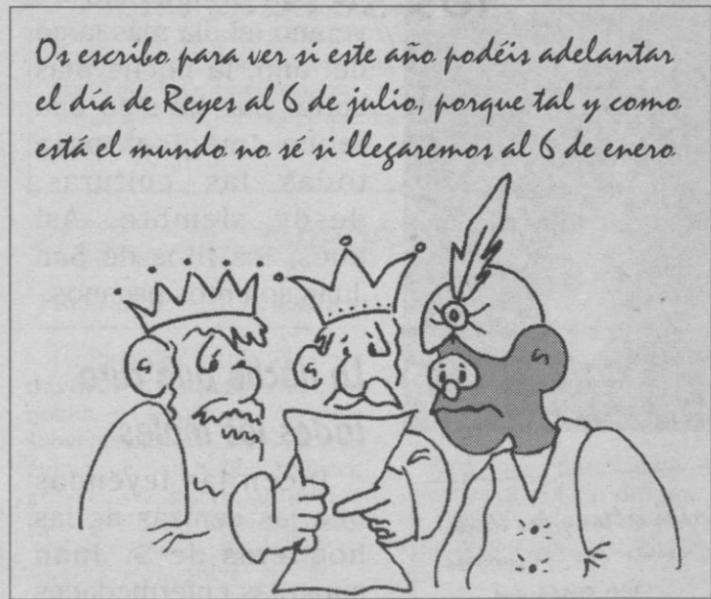
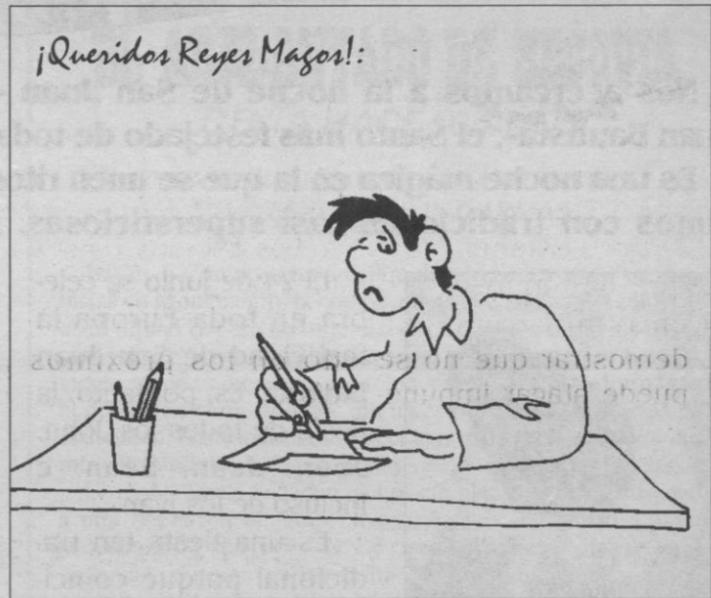
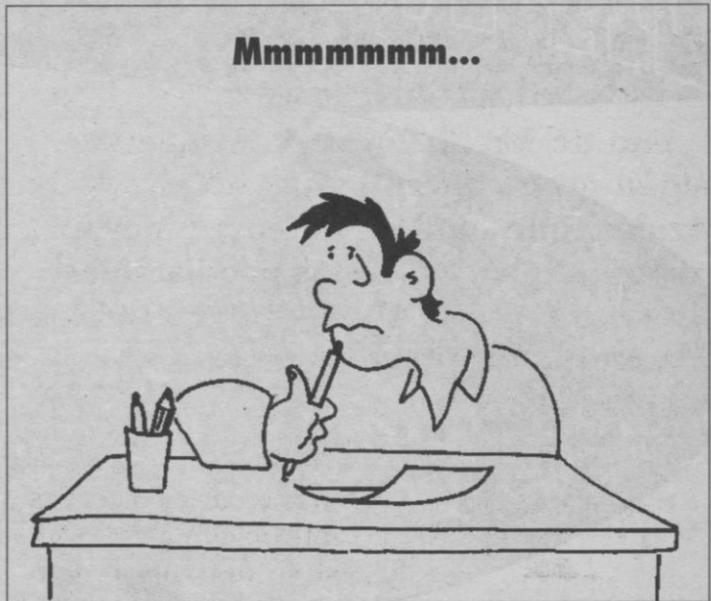
Tfno.: (968) 21 98 62  
Y si lo que quieres es leer algún libro que hable sobre este tipo de animales, te recomendamos uno que se titula

"El maravilloso mundo de las tortugas".

Su autor es Manuel Merchán Fornelino y está editado por Ediciones Antiquaria.

También hay otro muy bueno que se titula "El gran libro de las tortugas" y es de Vincenzo Ferri

## RUBENITO



## JEROGLIFICO

**C**  
**ATON**  
**NOTA**

El jamón se hace con carne de...

SOLUCION:  
Cerdo. Esa es la solución, no pienses que es un insulto.



# LA NOCHE DE SAN JUAN



Nos acercamos a la noche de San Juan —por San Juan Bautista—, el Santo más festejado de toda Europa.

Es una noche mágica en la que se unen ritos antiquísimos con tradiciones casi supersticiosas, mientras

que tanto el refranero como cantidad de dichos populares se refieren, constantemente, a ella.

Nosotros, hoy, la hacemos protagonista indiscutible de este reportaje



El 24 de junio se celebra en toda Europa la festividad de San Juan Bautista. Es, por tanto, la fiesta de todos los John, Joan, Jean, Sean, e incluso de los Iván.

Es una fiesta tan tradicional porque coincide con el solsticio de verano (el día más largo del año, la noche más corta) que ha sido una fecha "mágica" para todas las culturas, desde siempre. Así pues, los ritos de San Juan son ritos paganos.

## La noche que cura todos los males

Dicen las leyendas que las cenizas de las hogueras de S. Juan curan las enfermedades de la piel. Que si bebes, en esa madrugada, agua de nueve fuentes distintas se te curará el bocio (una enfermedad). Como se cree que el agua es milagrosa esa noche, hay muchos puntos del Cantábrico donde la gente se baña (desnuda, en algunos pueblos) en la madrugada. Otra creencia es que el que el que

madruga ese día no tendrá sueño durante todo el año.

Claro, que no todo es tan bueno. Los supersticiosos piensan que si San Juan cae en viernes será un año de malas cosechas.

También se dice que tendrá suerte para todo el año el que salte la hoguera. ¡Pero ojo! Todo tiene sus normas: hay que hacerlo, como mínimo, tres veces. En ningún caso puede saltarse un número de veces impar.

## La buena suerte

Poner una rama de espino, albar, saúco, laurel o fresno, sobre la puerta esa noche, aleja la mala suerte para todo el año.

También la aleja pasear por el campo "tomando el rocío". Evita que caigas enfermo.

Desde el punto de vista de la salud también ayuda salir a coger trébole, valeriana o verbena (plantas). Eso sí, deben cortarse esa noche.

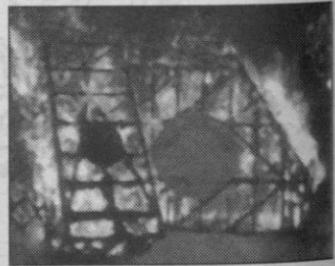
## La literatura y la noche de San Juan

El autor que más obras tiene situadas ese día es Lope de Vega (en uno de sus escritos llega a decir esta maldición: ¡Que Dios os dé mal San Juan!, que era tanto como decir que tengáis mal año).

El británico (¡genial!) Shakespeare también tiene algunas obras situadas en ese momento.

## San Juan y los negocios

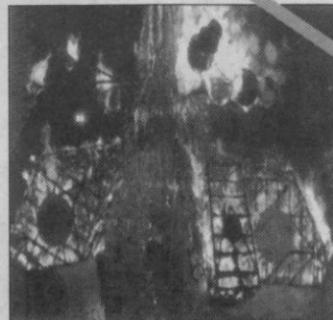
Antiguamente era tan importante ese día que los negocios se hacían esa fecha, en parte porque se le otorgaba una cierta "magia" y en parte porque así se aseguraban de que los contratos duraban un año entero (de solsticio a solsticio)



Shakespeare tiene una novela que se titula El sueño de una noche de San Juan



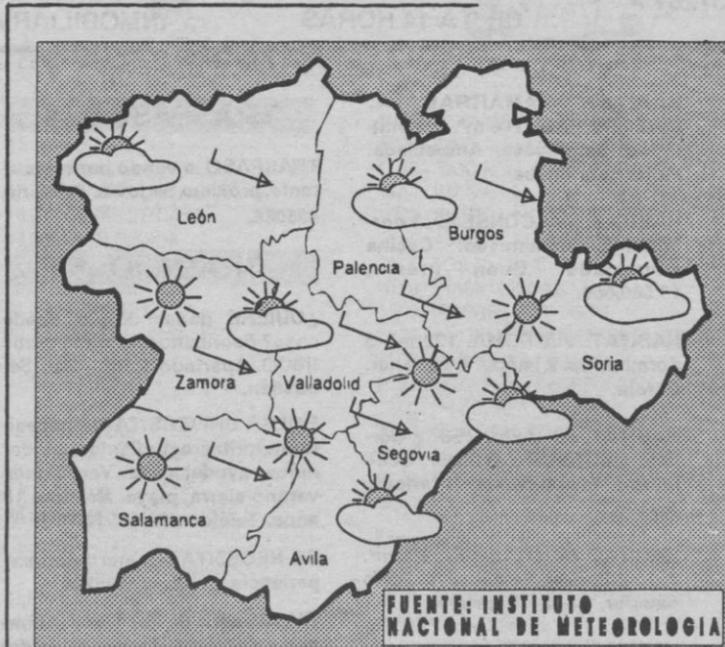
Por eso a las verbenas se les llama así, porque se montaba una gran fiesta esa noche, con bailes, juegos... y la gente decía que iba a por la verbena



Los celtas y los iberos creían que las fuentes eran curativas. Después, siguiendo esa tradición, la Iglesia consagró a S. Juan más de 1.000

Martes  
**22**  
junio

TERMOMETRO ▼



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	PL/M <sup>2</sup>
Valladolid .....	24,0	24,0	
León .....	22,2	9,6	
Zamora .....	23,0	13,2	
Salamanca .....	21,6	11,6	
Palencia .....	22,1	9,3	
Burgos .....	23,0	8,3	
Soria .....	20,8	8,8	
Segovia .....	22,6	10,0	
Avila .....	21,2	8,4	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, cielos nubosos a muy nubosos, con chubascos ocasionalmente tormentosos y localmente fuertes; ligero descenso de las temperaturas, con máximas entre 18 y 22 grados; vientos variables predominando de componente oeste, flojos con un intervalo moderado en áreas de tormenta.

Mañana, intervalos nubosos con chubascos ocasionalmente tormentosos, más probables en el nordeste y en áreas de montaña; temperaturas sin cambios o ligeramente más bajas, con mínimas para la próxima madrugada entre 8 y 13 grados; vientos de componente norte, flojos.

► CALENDARIO PARA MAÑANA  
Miércoles 23 de junio de 1993.  
Van 174 días, faltan 191.  
Sol: De 6,45 a 21,49.  
► SANTORAL  
Santos: Juan, Jacobo, Agripina, Félix, Atanasio.  
► FARMACIA DE GUARDIA  
Segovia: Jiménez Cobaleda, Velódromo 4. (Semiesquina Ezequiel González)  
Cuéllar: Farmacia Alcaraz. Hasta el domingo.  
► CINE  
MULTICINES MIRO: Sala 1: A las 7,50 y 10,50 "El pájaro de la felicidad"  
Sala 2: A las 7,40 y 10,40 "Un día de furia".  
Sala 3: A las 7,30 y 10,30: "Huidos".  
SALA ZULOAGA: A las 7,30 y 10,30: "Viven".

Bono Loto

Lunes, 21

7	12	18	31
43	Com. 44	48	
	Rein. 8		

Viernes, 18

15	24	28	33	41	47	Com. 31
						Rein. 5

Miércoles, 16

9	14	32	35	40	47	Com. 7
						Rein. 2

Martes, 15

7	39	41	42	43	44	Com. 14
						Rein. 4

Lotería Primitiva

Jueves, 17

6	7	14	20	35	39	Com. 37
						Rein. 2

Sábado, 19

1	10	12	14	17	34	Com. 11
						Rein. 0

ONCE

Lunes, 21

88.483

Viernes, 18

60.907  
137

Jueves, 17

45.192

Miércoles, 16

38.234

Martes, 15

57.956



Hazte socio de la Cruz Roja.  
Harás Bien.

EXPOSICIONES ▼

LA CASA DEL SIGLO XV

— Grabados, dibujos, gravitaciones y esculturas. "Homenaje a San Juan de la Cruz". Chillida. Hasta el 30 de junio.

TORREON DE LOZOYA (Obra Social de Caja Segovia)

— Oleos y dibujos. Angel Gómez 1983-1993. Hasta el 30 de junio.  
— Oleos y dibujos. Mercedes Frías. Hasta el 30 de junio.

CENTRO FAMILIAR SAN FRUTOS

— Pintura. Vitalina Calvo Vicente. Hasta el 25 de junio.

RINCON DE ARTE "SAN BASILIO"

— Acuarelas. "Yerbajos". Alfonso Montero. Hasta finales de junio.

SALA CANONIGOS DE SAN ILDEFONSO

— "Sombras". Amparo B. Wieden. Hasta el 27 de junio.  
— Oleos. Galindo, Magda, Roque. Hasta el 30 de junio.

REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA

— Bohemia Cristal. Hasta el 1 de agosto. Fundación Centro Nacional del Vidrio.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo, de 11,00 a 19,00 horas, sin interrupción.

Entrada, 300 pesetas. Estudiantes, 200 pesetas. Menores de 10 años y tercera edad (excepto en grupos), gratis. Visita guiada grupos, incluidos niños y tercera edad, previa reserva, 150 pesetas. Teléfonos 471712 y 471837.

CULTOS ▼

"FIESTA DE LAS ESPIGAS"

En la noche del 19 al 20 del presente mes, la Adoración Nocturna de Segovia celebró la tradicional Vigilia Diocesana de las Espigas en la localidad serrana de Prádena.

En esta ocasión, medio centenar de adoradores y adoradoras de Segovia se desplazó a aquel lugar.

Recibidos por el cura párroco, Alberto Espinosa, las autoridades y vecinos en la Plaza del pueblo, nos dirigimos procesionalmente, entonando cantos, al templo parroquial.

Comenzó la vigilia a las 23,30 horas, transcurriendo la noche en sucesivos turnos de adoración y reparación a Jesús Sacramento, hasta las 5,30 horas de la madrugada del día 20, en que se inició la santa misa. Concluida ésta, desfiló la procesión sacramental por las calles del pueblo hasta la ermita donde Angel García García, director espiritual de la Adoración Nocturna, bendijo los campos con el Santísimo.

PUBLICACIONES ▼

"MAASTRICHT"

Con este folleto --que recoge el texto íntegro de la conferencia pronunciada por el vicepresidente del Gobierno, en el Aula Magna de la Facultad de Derecho de la U.C.M.-Editorial Complutense, inicia la nueva "colección: Club de Debate".

Esta colección pretende reflejar algunos de los momentos más importantes de la trayectoria del Club de Debate, como foco de diálogo y discusión entre generaciones y cuna de teorías innovadoras en los distintos campos del saber.

En esta interesante conferencia, Narcís Serra habló de Europa, de España y de las dificultades económicas y políticas que tendremos que superar hasta que se logre que España, se inserte definitivamente y decididamente en el grupo de países que van a definir el conjunto de continentes.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

POR AVION RECIBIAN LOS COMUNISTAS MONTENEGRINOS LAS ARMAS

Berlín.—Con respecto a la liquidación de las bandas comunistas en Montenegro, hecho de armas que anuncia el comunicado oficial del día de hoy, dicen los círculos militares berlineses que estaban constituidas en su mayor parte por bolcheviques y que su presencia no sólo representaba un peligro para la población civil, sino que era un estorbo para las fuerzas de ocupación. Las bandas se abastecían por medio del pillaje y del robo, llegándose las armas por avión, generalmente de noche.

El 15 de mayo —añaden dichos círculos— se dio comienzo a una operación de gran envergadura en los territorios de Montenegro y Herzegovina. Los combates, todos ellos de gran violencia, duraron varias semanas; la última banda quedó vencida el 14 de junio. Las pérdidas sufridas por el enemigo son elevadas, desde luego, no bajan de doce mil muertos, en cuya cifra no van incluidas las causadas por el tifus y el hambre. La población civil ha sufrido igualmente muchas bajas por las mismas causas. Le epidemia de tifus adquirió tal auge, que fue necesario quemar pueblos enteros para poder dominarlos.—Efe.

AVISOS ▼

PROYECTOS DE AHORRO

La Junta de Castilla y León, a través de la Consejería de Economía y Hacienda, concede subvenciones a las entidades sin ánimo de lucro que realicen proyectos de ahorro, sustitución y diversificación energética, uso racional de la energía y energías renovables.

Para el ejercicio 1993 se concederán, en principio, subvenciones por un importe global de 130 millones de pesetas, más las incorporaciones de crédito que pudieran realizarse.

Podrán acogerse a esta convocatoria las personas físicas, comunicadas de propietarios en régimen de propiedad horizontal, instituciones sin ánimo de lucro, universidades y corporaciones locales que realicen inversiones en los campos señalados y que estén interesadas en desarrollar actuaciones en el área geográfica de la Comunidad Autónoma de Castilla y León.

Las solicitudes de subvención

deberán realizarse dirigidas al consejero de Economía y Hacienda, y tendrán validez hasta el 31 de diciembre del año siguiente al de presentación de las mismas.

Para más información, los interesados podrán dirigirse al Servicio Territorial de Economía, calle Daoíz, 10, en Segovia.

CURSOS ▼

DIRECCION CORAL

La Consejería de Cultura y Turismo convoca el IX curso de Dirección Coral, del 9 al 18 de septiembre, en el Castillo de la Mota de Medina del Campo, con 40 plazas en régimen de alojamiento y pensión completa y un costo de matrícula de 25.000 pesetas. El plazo de inscripción finaliza el 7 de agosto. Más información en Conservatorios, Servicios de Cultura y en la Dirección General.

Anuncios en

**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIASRepresenta  
en Madrid**ACCION IP****ALQUILERES ▼**SE ALQUILA piso amueblado.  
Teléfono 431994 (de 9 a 2).ALQUILO negocio de peluquería,  
bien acreditado. Teléfono  
425950.PISO grande amueblado, centro  
Segovia, temporada verano. Te-  
léfono 91-5974062.TORREVIEJA. Alquiler aparta-  
mento semanas, quincenas,  
meses. Muy económico. Garaje  
opcional. Teléfono 444055.ALQUILO local 90 m<sup>2</sup> en Ezequiel  
González, acondicionado, sin  
traspaso; teléfono: 442635.SE ALQUILA piso amplio sin  
muebles, económico. Servicios  
centrales. Teléfono: 444808.ALQUILO piso con muebles.  
Obispo Quesada. Teléfono:  
422423.SE ALQUILA piso pequeño  
amueblado, muy céntrico. Telé-  
fono 428325.LOCAL comercial u oficina, San  
Esteban. Teléfono 434232.SE ALQUILA piso en Benidorm,  
1<sup>o</sup> quincena de julio y agosto.  
Teléfono 560910.**IMPAGADOS ▼**EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le  
deben dinero? Llámenos. 983/  
357611 - 354887.**GANADOS ▼**VENDO borregos Axaz israelíes,  
gran rendimiento. Teléfono  
164369.**VEHICULOS ▼**VENDO 127, buen estado. Telé-  
fono 429442 (tardes).SE VENDE cosechadora John  
Deere 975, corte 4,85 m., aire  
acondicionado, buen estado. Te-  
léfono 983/687219.**ENSEÑANZAS ▼**PIRAMIDE. Centro de estudios.  
Informática, autocad, nóminas,  
técnicas de búsqueda de empleo,  
oposiciones, contabilidad, mate-  
máticas financieras, Fernán Gar-  
cía, 1, 1<sup>o</sup>. Teléfono 441566.LOGOS. Recuperaciones EGB,  
BUP, COU, FP, Matemáticas, Físi-  
ca, Letras. Grupos reducidos.LOGOS. Inglés: Sección Adultos  
y EGB. Cursos por niveles.LOGOS. Mecanografía Audiovi-  
sual. Cursos intensivos.LOGOS. José Zorrilla, 5. Teléfono  
435613.**INMOBILIARIAS ▼**TOVAR. Vende apartamentos 1-2  
dormitorios. La Plata, construc-  
ción, facilidades.TOVAR. Vende piso, local y apro-  
vechamiento bajo cubierta. Calle  
Romero.TOVAR. Vende piso San Marcos,  
3 dormitorios, garaje, completa-  
mente amueblado.TOVAR. Vende pisos, Daoiz, 2-3  
dormitorios, jardín, bodega, re-  
habilitación.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

HABITAT: Su agencia. Locales,  
pisos, chalets, solares, alquileres.  
Dr. Castelo, 2 (frente enlo-  
sado Catedral). Teléfono 433010.HABITAT: ZAMARRAMALA.  
Casa individual. 106 m<sup>2</sup>. 3 dormi-  
torios. Seminueva. Amueblada.  
Patio. Económica.HABITAT: MALCONSEJO. 3 dor-  
mitorios. Seminuevo. Cocina  
amueblada. Buen precio.  
13.500.000.HABITAT: VIA ROMA. 129 m<sup>2</sup>. 3  
dormitorios. 2 baños. A estrenar.  
Garaje.HABITAT: MIRAFLORES. 3 dor-  
mitorios. Tercero exterior. Coci-  
na amueblada. Trastero. Perfecto  
estado.HABITAT: SAN GABRIEL. 105 m<sup>2</sup>.  
3 dormitorios. Seminuevo. Todo  
exterior. Garaje. Trastero.HABITAT: Sepa encontrar su Há-  
bitat. Si quiere vender, si quiere  
comprar, siga los nuevos siste-  
mas en gestión inmobiliaria. Telé-  
fono 433010.**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33AMBITO. Alquila piso 4 dormi-  
torios, 2 baños, garaje, trastero. Ca-  
lefacción central. Económico.  
PA80.AMBITO. Alquila piso zona Plaza  
Mayor, 2 baños, calefacción, ga-  
raje. PA81.AMBITO. Vende apartamento, 2  
dormitorios, totalmente amue-  
blado en Zamarramala. PP91.AMBITO. Vende o alquila chalet, 5  
dormitorios, garaje, bodega, jar-  
dín en el Sotillo.**VARIOS ▼**DETECTIVES LIBRA, 25 años de  
experiencia. ¿Duda, sospecha?  
Llámenos. Vigilancia todas, di-  
vorcios, prematrimoniales, bajas  
fingidas, etc. Rapidez, eficacia.  
España, extranjero. 5939600.**TRASPASOS ▼**TRASPASO o vendo bar-restau-  
rante, próximo Segovia. Teléfono  
485088.**TRABAJO ▼**¿QUIERE ganar dinero desde  
casa? Escribanos, informa gratis  
INICO. Apartado 1.209 - San Se-  
bastián.BOLSA UNIVERSITARIA necesi-  
ta señoritas estudiantes, cuidar  
niños, ayudar casa. Vacaciones  
verano sierra, playa. Mayores 18  
años. Teléfono 91/4451258.SE NECESITA cocinero con ex-  
periencia. Teléfono 425220.RH. Asesoría de Recursos Humano-  
s selecciona Responsable del  
Area Administrativa y Contable.  
Se ocupará básicamente de los  
aspectos contables, fiscales, tes-  
orería y administración. Se re-  
quiere: Persona con experiencia,  
informática a nivel usuario, y  
dotes organizativas. Inglés im-  
prescindible. Interesados con-  
tactar urgente con RH. Trinidad,  
14. Segovia. Teléfono 443657.NECESITO pastor para cuidar  
ganado lanar, en granja próxima  
Soria capital. Facilito vivienda,  
imprescindible acreditar expe-  
riencia. Tlf.: (975) 222705.SE NECESITA señora o señorita  
para fregar en cocina bar. La  
Granja. Teléfono 470014.SE NECESITA camarero para  
bar-restaurante en Santa María la  
Real de Nieva, con experiencia.  
Teléfono 594545.**VENTAS ▼**VENDO plazas de garaje, mejor  
sitio Albuera. Precio económico.  
Teléfono 430512.VENDO plaza garaje en Maho-  
nias. Teléfono 91/5974062.VENDO preciosa casa individual,  
rehabilitada, en Palazuelos. Dos  
plantas, garaje. 160 metros. Fi-  
nancio 70-80% valor al 11%. Urge  
venta. Teléfono 440312.VENDO local 80 m<sup>2</sup>. San Cristó-  
bal. 4.000.000 ptas. Teléfono  
444192.CREACIONES  
GALERIAARTE  
Y DECORACION**Antigüedades**en muebles, esculturas,  
cerámicas y forja  
800 metros de exposiciónVía Roma, 23  
Teléfono 441191

SEGOVIA

UN DIARIO  
es, también,  
un excelente amigo.  
Y  
EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA  
lo es de usted**BACALAO**BAISFASA importador di-  
recto de BACALAO de Is-  
landia, le ofrece la mejor  
calidad al mejor precio.  
Telf.: (94) 671 24 14  
BILBAO**Colabora con Bolivia.**Ayuda a los niños bolivianos, colaborando con el envío  
de libros y material a 16 bibliotecas. Ingresas tu donativo  
en Cuenta Bolivia, 1523-1-4389/2 del Central Hispano.**SCOUTS**  
**DE CASTILLA Y LEÓN mSc**Regalado 3 4<sup>o</sup> - 47001 Valladolid Tf. 983 37 17 79.**Junta de  
Castilla y León**

Consejería de Cultura y Turismo

Dirección General de Patrimonio y Promoción Cultural.

CONTRATACION DIRECTA  
BIENES MUEBLESEsta Consejería convoca a las empresas interesadas a participar en la adjudicación por el sistema  
de Contratación Directa de las obras cuyos presupuestos y plazos de ejecución se indican:  
— RESTAURACION DE LAS PINTURAS MURALES DE LA ERMITA DE NUESTRA SEÑORA  
DE LAS VEGAS EN REQUIJADA — SANTIUSTE DE PEDRAZA — (SEGOVIA).

Presupuesto: 14.850.000 pesetas.

Plazo de ejecución: 8 meses.

Clasificación exigida: CATEGORIA A, GRUPO 3, SUBGRUPO 5 u 8.

Para esta obra la clasificación exigida además de la ya indicada, en su caso, es: Empresas de  
Servicios especializadas en la restauración de Bienes Culturales.Los interesados podrán examinar los expedientes en las Oficinas de la Dirección General de  
Patrimonio y Promoción Cultural, Servicio de Restauración, Monasterio de Ntra. Sra. de Prado,  
Autovía Puente Colgante s/n. Primera Planta, VALLADOLID, o en el Servicio Territorial de Cultura  
a que corresponda cada obra.El plazo de presentación de ofertas finalizará a las 13,30 horas del día en que se cumplan 15 días  
naturales, contados a partir de la publicación de este anuncio en el "Boletín Oficial de Castilla y León".  
El importe de este anuncio será prorrateado entre los adjudicatarios.

Valladolid, 18 de junio de 1993. — EL CONSEJERO, Fdo.: Emilio Zapatero Villalonga.



Antena 3 Televisión



- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.30.- ABIGAIL
- 16.20.- PASA LA VIDA
- 18.00.- PINNIC
- 18.30.- SIN VERGUENZA
- 19.30.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
- 20.00.- FLASH, EL RELAMPAGO HUMANO
- 20.55.- COLORIN COLORADO
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.27.- EL TIEMPO
- 21.30.- ¿QUE APOSTAMOS?
- 24.00.- EN PRIMERA
- 00.30.- TELEDIARIO 3
- 00.50.- CINE DE MEDIANOCHE  
"Juegos íntimos"
- 02.35.- TESTIMONIO
- 02.40.- EL VIEJO POLICIA
- 03.40.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

- 07.00.- CARTA DE AJUSTE
- 07.29.- APERTURA Y PRESENTACION
- 07.30.- PINNIC
- 09.45.- LA PRIMERA RESPUESTA
- 10.20.- POR TU SALUD
- 10.40.- TU MUNDO Y EL MIO
- 11.35.- POBRE DIABLA
- 12.30.- EL SHOW DE LA PRIMERA
- 13.30.- EL MENU DE CADA DIA
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15.00.- TELEDIARIO
- 15.30.- ABIGAIL
- 16.20.- PASA LA VIDA
- 18.00.- PINNIC
- 18.30.- SIN VERGUENZA
- 19.05.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
- 20.00.- FLASH, EL RELAMPAGO HUMANO
- 20.55.- COLORIN COLORADO
- 21.00.- TELEDIARIO
- 21.27.- EL TIEMPO
- 21.30.- ¿QUIEN SABE DONDE?
- 23.00.- CINE ESPAÑOL
- 00.45.- TELEDIARIO
- 01.05.- CINE DE MEDIANOCHE  
"Luna llena en agua azul"
- 02.40.- EL VIEJO POLICIA
- 03.40.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- TELECINE  
"Bahía Cove"
- 17.15.- LUZ DE LUNA
- 18.00.- COSAS DE CASA
- 18.30.- LA MERIENDA
- 19.30.- NUEVOS POLICIAS
- 20.30.- NOTICIAS
- 21.00.- AL ATAQUE
- 22.30.- QUEREMOS SABER
- 01.00.- NOTICIAS
- 01.30.- FUTBOL  
Brasil-Chile
- 03.00.- FUTBOL  
Estados Unidos-Venezuela
- 04.15.- CIERRE

**Mañana**

- 06.30.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 07.00.- LA GUARDERIA
- 09.00.- VIVA LA VIDA
- 09.30.- LA DAMA DE ROSA
- 10.15.- PASIONARIA
- 11.00.- SANTA BARBARA
- 11.45.- SECRETOS
- 12.15.- VIVIR, VIVIR  
"¡QUE BONITO!"
- 14.00.- ESTO SE ANIMA
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- TELECINE
- 17.15.- LUZ DE LUNA
- 18.00.- COSAS DE CASA
- 18.30.- LA MERIENDA
- 19.30.- NUEVOS POLICIAS
- 20.30.- NOTICIAS
- 21.00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 23.00.- LA NOCHE DE HERMIDA
- 00.30.- NOTICIAS
- 01.00.- DEBATE ABIERTO
- 01.30.- LA ESCENA DEL CRIMEN
- 02.30.- CINE DE MADRUGADA
- 04.00.- CIERRE

- 15.00.- DOCUMENTAL NATURALEZA
- 15.27.- CINE: "LA ESCALERA DE JACOB"
- 17.15.- "DOC HOLLYWOOD"
- 18.54.- IMAGINA 93
- 19.35.- "RICOS Y MOCOSOS"
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20.30.- "RADIO CINCINNATI 90"
- 21.00.- "PADRES FORZOSOS"
- 21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22.00.- "SI EL ZAPATO AJUSTA"
- 23.29.- CINE: "THE ADJUSTER"
- 01.12.- MUSICA NOCHE
- 03.24.- "ENTRE EL CIELO Y LA TIERRA"
- 04.40.- CIERRE

**Mañana**

- 08.00.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- "DESPIERTA PEQUE Y AL LORO"
- 08.55.- VIDEOMINUTO
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- SESION ESPECIAL V.O.
- 11.22.- CINE: "QUERIDO INTRUSO"
- 13.12.- PIEZAS
- 13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14.05.- "TIRANOSAURIOS REX"
- 14.30.- TELECOMEDIA: "ROC"
- 15.00.- CINE
- 16.32.- CINE: "EL SEÑOR DE LA GRAN MANSION"
- 17.57.- CINE: "GRITO DE PIEDRA"
- 19.35.- "RICOS Y MOCOSOS"
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20.30.- "RADIO CINCINNATI 90"
- 21.00.- "PADRES FORZOSOS"
- 21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22.00.- "CÓMO LEVANTAR 1.000 KILOS"
- 23.35.- PIEZAS: LA NOCHE MAS CORTA
- 01.05.- "EL NIÑO QUE GRITÓ PUTA"
- 02.46.- 24 HORAS (MULTIDIFUSIÓN)
- 03.39.- CINE: "BUSCANDO JUSTICIA"
- 05.06.- CIERRE



- 15.30.- TARDE DE CINE:  
"Volver a casa"
- 18.10.- SUPERGUAY
- 18.50.- HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA
- 19.20.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19.55.- PRIMER AMOR
- 20.45.- TELEUCUPON
- 21.15.- SU MEDIA NARANJA
- 22.05.- CINE:  
"Hechizo de luna"
- 00.00.- MESA DE REDACCION
- 01.30.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 02.00.- UNA NOCHE DE PELICULA:  
"El juego del halcón"
- 04.15.- CIERRE DE EMISION

**Mañana**

- 06.30.- AVANCE DE PROGRAMACION
- 06.35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07.00.- DESAYUNA CON ALEGRIA
- 09.30.- LA MUJER PROHIBIDA
- 10.15.- TOPACIO
- 11.00.- ENTRE PLATOS ANDA EL JUEGO
- 11.30.- DATE UN RESPIRO
- 13.00.- QUERIDOS PADRES
- 13.30.- A MEDIODIA ALEGRIA
- 14.00.- LA CASA DE LA PRADERA
- 14.55.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 15.30.- TARDE DE CINE:  
"El asesino del calendario"
- 17.30.- SUPERGUAY
- 18.50.- HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA
- 19.20.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 20.00.- PRIMER AMOR
- 20.45.- TELEUCUPON
- 21.10.- SU MEDIA NARANJA
- 22.05.- LOS NIÑOS DE SAN VICENTE
- 00.00.- MESA DE REDACCION
- 01.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.30.- MANNIX
- 02.20.- CINE:  
"Una historia perversa"
- 03.50.- CIERRE DE PROGRAMACION



TELEMADRID

- 15.30.- CINE: PROGRAMA DOBLE
- 15.30.- "Mentira desnuda"
- 17.15.- "Abrazame y sáciate de besos"
- 19.10.- A TRAVES DEL TIEMPO
- 20.00.- LAS AVENTURAS DE FLY
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 20.55.- EL TIEMPO
- 21.00.- EN ACCION
- 21.30.- ASI ES LA VIDA
- 22.30.- CINE "Tiempos de gloria"
- 00.45.- BRIGADA ESPECIAL
- 01.35.- TELENOTICIAS
- 01.50.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
"El juego del diablo"
- 03.30.- INFORMACION CULTURAL

**Mañana**

- 07.30.- TRAFICO DE MADRID
- 08.45.- A SABER
- 09.15.- ¿CUAL SERIA SU VEREDICTO?
- 09.45.- VICTOR: CURSO DE FRANCES
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.30.- TENIS: TORNEO DE WIMBLEDON
- 12.20.- LA FAMILIA BIONICA
- 12.45.- LAS TORTUGAS NINJA
- 13.10.- JAMES BOND JUNIOR
- 13.35.- LA BOLA DEL DRAGON Z
- 14.00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14.30.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- LOS CAZAFANTASMAS
- 15.30.- CINE: PROGRAMA DOBLE
- 15.30.- "As de ases"
- 17.15.- "El love feroz"
- 19.10.- A TRAVES DEL TIEMPO
- 20.00.- LAS AVENTURAS DE FLY
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 20.55.- EL TIEMPO
- 21.00.- EN ACCION
- 21.15.- EL BALCON DE MADRID
- 21.45.- JUSTICIA CALLEJERA
- 22.45.- EL SUBYBAJA
- 00.15.- PUERTA DEL SOL
- 00.45.- BRIGADA ESPECIAL
- 01.35.- TELENOTICIAS
- 01.50.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
"No eran imprescindibles"
- 04.05.- INFORMACION CULTURAL

GRAN PANTALLA

**"El pájaro de la felicidad", de Pilar Miró**

ANDRES P. LLORENTE  
El pájaro de la felicidad, el de las alas ligeras, no parece tenerle especial que- rencia a ningún sitio y desde luego nunca ha podido so- portar el cautiverio. El pája- ro de la felicidad suele pre- sentarse sin cita previa pero es difícil de asir y suele tam- bién escapar con facilidad, en una suerte de aleteo im- perceptible, y aunque cual- quiera puede ser objeto de su favor, suele rehuir a quie- nes sólo buscan ocasión para domesticarlo o a quie- nes esperan poder acomoda- rlo a su propia convenien- cia.

En fin ese pájaro de la felicidad es la compañía que de repente parece echar en falta Carmen (Mercedes Sampietro de nuevo intérprete ideal del cine de Pilar Miró), una mujer madura que no ha sabido conservar ningún afecto por nadie ni por nada que no fuera su traba- jo, una mujer que hace ba- lance de su vida, tantea la validez de sus raíces, refle- xina y decide dar un fuerte giro a su existencia en bus- ca de esa soledad que tan mal soporta y a la que tanto teme, pero que intuye como la solución momen- tánea de sus problemas de

convivencia, de incomuni- cación, de desamor.

En clave intimista, que la emparenta con aquella "Gary Cooper que estás en los cielos", Pilar Miró nos ofrece unas bellísimas imá- genes, con la complicidad de la admirable fotografía de José Luis Alcaine y la maravillosa música de Jordi Savall, con las que consigue crear ese clima propicio a las confidencias, al desaho- go, con las que trata de exor- cizar, en definitiva, esos fantasmas personales que continuamente nos atormentan.

"El pájaro de la felicidad" (1993) se cierra con un sig- no de esperanza, de confian- za en el futuro, cuando las imágenes se congelan en- cuadrando a esta mujer en compañía de un niño y un cachorro; así termina una sensible y sentida crónica personal, una película que adolece de ciertas debilida- des pero que ha sido realiza- da con una buena dosis de sinceridad, con intensidad, con aliento vital y que guar- da dentro el disfrute de pie- dras preciosas como un aria de la ópera "Dido y Eneas" de Purcell o subyugantes fragmentos de la impresio- nante poesía de Angel Gon- zález.



**Mañana**

- 14.00.- REDACCION 21.  
INFORMACION EN DIRECTO
- 19.00.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- OLE 21  
Musical
- 20.30.- REDACCION 21.  
INFORMATIVO EN DIRECTO
- 21.00.- REPORTAJE SOBRE LA REGION
- 21.30.- PANTALLA ABIERTA  
Programa coloquio
- 22.00.- DE ARIES A PISCIS  
Magazine en directo
- 23.00.- REDACCION 21.  
INFORMATIVO EN DIRECTO
- 23.30.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL

- 08.00.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL
- 12.00.- OLE 21 Musical
- 12.30.- PANTALLA ABIERTA
- 13.00.- DE ARIES A PISCIS
- 14.00.- REDACCION 21.  
INFORMATIVO EN DIRECTO
- 14.30.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL
- 19.00.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- ROCK 21 Programa musical
- 20.30.- REDACCION 21.  
INFORMATIVO EN DIRECTO
- 21.00.- FIESTA BRAVA  
Programa taurino
- 21.15.- HOY VIAJAMOS A...  
Visita a un pueblo segoviano.
- 21.30.- AQUI PORQUE SI  
Magazine con concurso
- 23.00.- REDACCION 21.  
INFORMATIVO EN DIRECTO
- 23.30.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL

**CARTELERA**

**MULTICINES MIRO**

**SALA 1**

A las 7,50 y 10,50:

**"El pájaro de la felicidad"**  
SONIDO DOLBY STEREO

**SALA 2**

A las 7,40 y 10,40:

**"Un día de furia"**  
SONIDO DOLBY STEREO

**SALA 3**

A las 7,30 y 10,30:

**"HUIDOS"**  
SONIDO DOLBY STEREO

**ZULOAGA**

A las 7,30 y 10,30:

**"VIVEN"**  
Toda la verdad sobre el desastre de Los Andes.  
Una historia real que conmovió al mundo.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### LA VIDA Y OBRA DE GOYA, EN DISCO

La vida y obra del pintor Francisco de Goya y Lucientes serán llevadas a discos compactos interactivos (CD-I) en un proyecto financiado por la Comunidad Europea a través del Club d'Investissement Media, creado por los "Doce" para la producción de audiovisuales de alta tecnología. El proyecto se realizará en español, inglés, francés y alemán. El disco permitirá, entre otras, ver parte de la obra gráfica del artista aragonés, como las series de los Caprichos, los Desastres de la Guerra, la Tauromaquia y los Disparates.

### ROBAN EN EL ATAUD DE "MADRE CORAJE"

El comando terrorista que dinamitó el domingo la tumba de la líder popular peruana María Elena Moyano robó su ataúd, que contenía sólo pertenencias de la popularmente conocida como "Madre Coraje" por su tesón en la lucha en defensa de los intereses de los pobres y que fue asesinada en febrero de 1992. Martha Moyano, hermana mayor de María Elena, informó de que el féretro contenía sólo pertenencias, ya que los restos de la líder fueron cremados el año pasado y sus cenizas esparcidas en los arenales de Villa El Salvador, como lo había pedido la "Madre Coraje".

### MISCELANEA

El ministro de Sanidad inauguró el XX Congreso Mundial

## Griñán aboga por una formación continuada para las enfermeras

El ministro de Sanidad, José Antonio Griñán, que anoche inauguró el XX Congreso Mundial de Enfermería, abogó por una formación continuada para este colectivo profesional, al que se refirió como el principal activo del sistema de salud junto a los médicos.

Madrid (Efe).— Griñán, que destacó la "tensión" creada por la gran demanda sanitaria frente a la presión de la crisis socioeconómica mundial, emplazó a los cerca de 10.000 enfermeros de 90 países de todo el mundo que asistieron a la ceremonia inaugural a mantener y mejorar la atención sanitaria "más allá de la tecnología y los avances". El ministro, que estimó que el desarrollo "ha ganado terreno a la enfermedad", se refirió a la situación actual como "un contexto histórico difícil", en el que además de acontecimientos bélicos, está presente una "realidad marcada por desigualdades", en las que conviven modelos sanitarios "para unos pocos", con millones de seres humanos cuya esperanza de vida es ínfima.

Los asistentes a este Congreso, que se desarrollará hasta el próximo día 25, guardaron un minuto de silencio, a petición del alcalde de Madrid, José M<sup>a</sup> Álvarez del Manzano, por las víctimas del atentado perpetrado ayer en Madrid.

El alcalde madrileño, que también intervino en el acto inaugural, se refirió a la enfermería como la "pieza clave en el engranaje de las relaciones entre



José Antonio Griñán, ministro de Sanidad.

ARCHIVO

la sociedad y los sistemas sanitarios", e hizo votos para que las sesiones del encuentro supongan un "marco de referencia" para este colectivo, formado por un millón y medio de profesionales en todo el mundo.

Este XX Congreso Mundial, con el que se abre el Palacio de Exposiciones del Ayuntamiento madrileño dedicará algunas de sus ponencias a la situación laboral de estas profesionales, que en general reclaman mayores co-

tas de decisión sobre sus competencias. Sobre este asunto, la presidenta de las enfermeras danesas y miembro además de la comisión permanente de enfermeras de la CE, Kristen Stallknecht, consideró que una de las reivindicaciones planteadas por todo el colectivo es la de ser oídas junto a los médicos respecto a las necesidades de infraestructura y medios para un mejor ejercicio de la profesión hacia el paciente.

● Los violentos no tienen razón, ni pizca de razón, ninguna razón para derramar sangre inocente en salvajadas que reprueba y maldice cualquier hombre bien nacido. Saben que han perdido la batalla criminal contra víctimas indefensas que nunca conocerán el rostro de sus asesinos, son repudiados y denostados por una conciencia vasca que sigue condenando la extorsión mafiosa y la coacción fascista, son esquizofrénicos de la peor ralea que sigue condenando la extorsión mafiosa y la coacción fascista, son esquizofrénicos de la peor ralea que brindan con champán después del tiro en la nuca, del coche-bomba que estalla cegado por el odio más irracional y de estériles matanzas que en nada contribuyen a sus desalmados propósitos. Ellos, los iluminados que dictan condenas a muerte con la frialdad de las bestias, han sumido en la tragedia a una honrada familia segoviana que (amarga ironía del destino etarra) se vuelca en retañar heridas ajenas y en sanar a quienes sufren, los mismos paisanos que hoy lloran las secuelas que la locura enfermiza de estos perturbados han dejado en los maltrechos cuerpos de Gabriela y Juana. ¿Cómo explicar a estas niñas conmocionadas por la metralla que esos perros rabiosos empuñan sus armas jadeados por sus encubridores valiéndose del régimen democrático y que esos verdugos salvapatrias saldrán de las cárceles sin haber cumplido la totalidad de la condena o acogiéndose a medidas de reinserción con sospechosos arrepentimientos? Hoy, como siempre, el Ejército tiene el reconocimiento de la sociedad civil, que elogia su integridad ante la adversidad y su prestigio como armazón de las libertades democráticas.

### HOY NO ES FIESTA

## España es el país europeo con menos divorcios

Londres (Efe).— España es el país europeo que registra la menor proporción de divorcios de Europa, mientras que el Reino Unido figura como la nación con el mayor número de parejas que deciden disolver su matrimonio, según indica un estudio dado a conocer hoy en Londres.

Dicho estudio fue realizado por el grupo "Mintel Internacional", dedicado a labores de asesoramiento de mercado, y precisa que en España uno de cada 9,6 matrimonios termina en divorcio. Sin embargo, en el Reino Unido, de cada 2,3 matrimonios uno culmina en divorcio, indica el estudio, que examinó varios aspectos de la vida de los europeos.

En ese contexto, el estudio

dice además que de todos los países de Europa, Italia es la nación que da prioridad a la vestimenta y calzado. Los italianos dedican el 9,4 por ciento de sus ingresos a vestimenta, seguidos de los españoles con el 8,7 por ciento; los alemanes con el 7,8 por ciento; los belgas con el 7,4 por ciento; los holandeses, con el 7,0 por ciento; los franceses con el 6,2 por ciento y, por último, los británicos con el 5,6 por ciento.

Respecto del consumo de alimentos, bebidas y tabaco, Bélgica es el país de mayor consumo, con el 21,5 por ciento, seguido de España (21,4 por ciento); Italia (20,1 por ciento); Francia (19,0 por ciento); Alemania (17,7 por ciento); Reino Unido (16,6 por ciento); Holanda (15,5 por ciento).

### VISTO Y NO VISTO



**PREMIO FOTOGRAFICO.**— El popular fotógrafo segoviano José María Heredero, recibe de manos del alcalde, Ramón Escobar, el primer premio del concurso fotográfico sobre las personas mayores y su relación con otras generaciones, organizado y patrocinado por diversas instituciones, con motivo del Año Europeo de las Personas Mayores y de la Solidaridad entre las Generaciones. La obra de Heredero, titulada "recordando tiempos pasados" le ha hecho merecedor de un nuevo galardón.— (Foto: Peñalosa).

AGRICULTURA

## La "siembra directa" reduce los costes de laboreo

A.S.

Una nueva técnica de cultivo se está comenzando a implantar en Castilla y León, denominada "siembra directa", que permite un mínimo o nulo laboreo, obteniendo las mismas cotas de producción que con los sistemas habituales.

Este producto, que ha sido introducido en Europa por el Grupo Agrícola Monsanto, contribuirá a mejorar la competitividad del campo ya que reduce los gastos de explotación sensiblemente, y evita la erosión y degradación del suelo.

Este avance agrícola está basado en la sustitución del laboreo clásico, que precede a la siembra, por el mantenimiento sobre el suelo de los rastros de la cosecha anterior.

Estos restos forman una capa sobre el terreno que lo protege de la erosión y conserva y difunde la humedad de una forma más uniforme, con lo que la tierra no se degrada.

En lugar de realizarse las labores de pre-siembra, el agricultor aplica un herbicida de post-emergencia, del tipo "Sting SE", de baja peligrosidad para el ecosistema y que le permite comenzar a sembrar 24 horas más tarde.

Esta técnica de cultivo se está aplicando actualmente en más de 20 millones de hectáreas en explotaciones de Estados Unidos, Canadá, México, Argentina, Brasil y Australia, en cultivos de cereal, girasol, soja, maíz, algodón y arroz.

CANTIMPALOS

## Viaje a Almaraz organizado por los padres de alumnos del "Antonio Machado"

M.R.

Como en años anteriores, la asociación de padres de alumnos del colegio público "Antonio Machado" ha organizado un viaje fin de curso para los padres y alumnos, que tuvo lugar el pasado día 19.

La salida tuvo lugar a las 6,30 horas de la plaza de la localidad, saliendo tres autocares con unas 170 personas.

Sobre las 11,30 se visitó la central nuclear de Almaraz, localidad de la provincia de Cáceres. A partir de las 13,30 horas, se desarrolló un almuerzo gratuito por cuenta y gentileza de la central para aquellos que quisieron. Seguidamente se visitó la piscina natural de Valdecañas.

Por la tarde, y en el camino de vuelta, se paró en Lagartera.

Al día siguiente, los padres de alumnos se reunieron en junta general ordinaria para analizar el estado de cuentas y la renovación de la junta directiva.

"El misterio del mundo" está inspirado en un poema del portugués Fernando Pessoa

## El segoviano Miguel Grande presentó en el "Reina Sofía" su última composición

El aula de música del centro de arte "Reina Sofía" de Madrid fue escenario hace unos días de un concierto en el que se estrenó la última composición del músico segoviano Miguel Grande. "El misterio del mundo" está basado en un poema del mismo nombre del poeta portugués Fernando Pessoa.

MOISES OLMOS

El concierto contó con la actuación de la soprano Carmen Torrico y al piano Valentín Elcoro.

En la melódica y magnífica voz de la soprano Carmen Torrico todo el repertorio alcanzó una altura excepcional. Los generosos aplausos que recibió por parte del público que llenaba la sala, fueron un bajo precio al gozo con que nos deleitó. Estuvo acompañada al piano por Valentín Elcoro, quien también con su buen hacer mereció la parte correspondiente del éxito logrado.

A Miguel Grande no hay que presentarle, de sobra es conocido por todo buen amigo de la música.

En cuanto a la pieza estrenada, "El misterio del mundo", desciende a las fuentes de la inspiración donde se conjugó esa maravilla de calidades musicales. Basada en un poema del portugués Fernando Pessoa, tiene una melodía cautivadora tanto en la parte susurrante como en aquellas en las que la gran tenor tuvo que poner a prueba su privilegiado talento, para dar las faustas y



De izquierda a derecha, Manuel Grande, Valentín Elcoro y Carmen Torrico, durante el concierto.

prominentes notas que la composición exige.

"El misterio del mundo" tiene el valor de lo bien inspirado y lo espléndidamente realizado. Miguel Grande puede sentirse muy satisfecho de su logro y de que éste sea también recibido por la sensibilidad del público.

### Eventos musicales

El estreno fue un éxito de interpretación, ejecución y crítica. Confiamos en que la pieza se prodiga en los eventos musicales y que un día reciba, con merecimiento, los aplausos de todo amante a este bello arte,

tanto dentro como fuera de España.

Para el compositor, el poema de Pessoa, "es muy difícil de describir ya que encierra todo un mundo de concepciones y carencias, tensiones e imaginaciones, frustraciones. La obra en sí es de un lirismo y de una belleza inalcanzable, repleta de contrastes, entre el dolor y la amargura".

Comienza la composición con un planteamiento de sonoridades que se podría muy bien confundir con la música serial o dodecafónica poco usual en este tipo de obras líricas para soprano y piano, pero con tal

acuerdo por parte del compositor segoviano, que causa un impacto tal en el espectador que desde ese momento se siente inmerso en la obra. Dentro del lirismo, en el conjunto de la obra se puede observar contrastes e imitaciones de carácter melódico que entroncan con el difícil texto de Pessoa.

Hoy los segovianos nos podemos sentir orgullosos de este genial paisano, por el éxito obtenido en una sala abarrotada de público y porque ha competido con compositores de renombre mundial como Arnold Schoenberg, Manuel Castillo y Alberto Ginastera.

EL ESPINAR

## Los alumnos del "María Zambrano" viajaron a Santiago

PEDRO L. MERINO

Los alumnos de COU del instituto "María Zambrano" acaban de realizar la última excursión, de las muchas realizadas desde que comenzaron las clases, en octubre.

Según comenta Marifé, profesora que acompañó a los alumnos durante la excursión, como simbólico homenaje al espíritu krausista de la institución libre de enseñanza, los alumnos de COU han realizado su viaje de fin de curso a Santiago de Compostela, incluyendo León y Orense en su itinerario, en esta última provincia llevados de la mano de poetas del grupo Dolmen, visitando entre otros lugares y sitios importantes la Fundación Cela o la casa de Rosalía de Castro, en Padrón, y, ya en Compostela, el guía fue Lorca, quien a través de su poesía les llevó a conocer la ciudad.

Con esta peculiar peregrinación "artística-filosófica-literaria", el instituto se ha querido



Alumnos del "María Zambrano" en su visita a la Fundación Cela.

PEDRO L. MERINO

acercar a los principales actos culturales del momento, completando así un ciclo de visitas de gran importancia cultural, como han sido las hechas al Museo Thyssen, al Museo de la Ciencia, a la exposición Amada Tierra, incluyendo en sus

salidas visitas al urbanismo segoviano y su ruta románica, al CENEAN, o las fábricas DYC y Celese.

Además, los alumnos del instituto tienen programadas como fin de curso, una marcha por los pinares que bordean el núcleo de

El Espinar, la representación teatral de "El sueño de una noche de verano" y musicalmente un pequeño concierto, ofrecido por los miembros de la Banda Municipal de El Espinar que cursan estudios en el mencionado instituto.



## Los trabajadores de Nicas cortan el tráfico de acceso a Valladolid durante una hora

Valladolid. (Ical).— Los 150 trabajadores de Nicas, que cumplían ayer su sexto día de encierro, han abandonado de forma temporal la concentración que mantienen en las instalaciones de la factoría y han provocado cortes de tráfico en los accesos a la capital vallisoletana como forma de protesta ante el inminente cierre de la planta de fertilizantes. Los trabajadores de Nicas han cortado durante una hora el tráfico en el cruce de la Ronda Norte con la carretera de Cabezón de Pisuerga, en las inmediaciones del barrio Regalado de la capital vallisoletana.

Los trabajadores dejaron libre la vía después de varios requerimientos de los numerosos efectivos policiales que se encontraban en la zona. Los trabajadores acordaron en asamblea reanudar las movilizaciones en la calle y concentraciones frente a los organismos oficiales.

Los afectados repartirán hoy octavillas y carteles contra el cierre de la planta por toda la ciudad, y el próximo viernes tienen previsto celebrar una reunión en las instalaciones de la fábrica en la que estarán presentes miembros de los partidos políticos, sindicatos, asociaciones de vecinos y agrupaciones de la

ciudad. El comité de empresa de Nicas se mantiene a la espera de la resolución complementaria de la Dirección General de Trabajo sobre el futuro de la factoría, que podría salir a la luz pública en las próximas horas.

Los representantes sindicales han reiterado su esperanza en que el futuro comprador de Fesa-Enfersa, accionista mayoritaria de Nicas, deje a la planta vallisoletana de fertilizantes fuera del grupo y evitar así el cierre. Los sindicatos han manifestado también su intención de dejar oír su voz con motivo de la junta general de accionistas de Nicas que se celebrará el próximo día 29 para abordar el cese de la actividad productiva de la empresa y su reorientación hacia tareas de comercialización.

Esta medida supone la rescisión de los contratos de la práctica totalidad de la plantilla —270 trabajadores—. Tanto el Grupo Ercros —propietario de Fesa-Enfersa, a su vez accionista mayoritaria de Nicas— como el Ministerio de Industria se mantienen a favor del cierre de la planta vallisoletana de fertilizantes, así como otras cuatro plantas de Fesa-Enfersa, para salvaguardar la viabilidad del sector de fertilizantes.

## El Consejo de la Juventud exige a las administraciones el uno por ciento de sus presupuestos

Valladolid. (Ical).—El Consejo de la Juventud de Castilla y León ha elaborado una plataforma reivindicativa entre cuyos puntos destaca la exigencia del uno por ciento del presupuesto de cada Administración para asuntos relacionados con la juventud destinados a desarrollar un plan de acción elaborado a este efecto.

En el Encuentro de Consejos de Juventud Locales y Provinciales de Castilla y León celebrado en Valladolid se planteó la "necesidad" de constituir una Concejalía o Área de Juventud en cada municipio o provincia; además se insta a las comarcas y mancomunidades a que amplíen

sus competencias a los temas de juventud.

Entre las reivindicaciones de los consejos se incluyen la petición de sedes estables, mantenimiento y dotación de infraestructura para todos aquellos que aún no dispongan de ellas; la firma de un protocolo permanente para asegurar el funcionamiento mientras mantengan su actividad; garantizar que cada Administración se comprometa a dotar a los consejos de un trabajador como mínimo para la gestión de sus sedes y actividades. Por último los consejos solicitaron las administraciones el desarrollo de una auténtica promoción del asociacionismo.

## La Dirección del Restaurante Típico "LA OFICINA"

Comunica a amigos, clientes y colaboradores, que durante los meses de JULIO, AGOSTO y SEPTIEMBRE, no cerrará los martes.

Estando a vuestra disposición diariamente de 12,30 a 4,30 ALMUERZOS, y de 7,00 a 11,30 CENAS.

El consejero de Sanidad, contratado en "situación irregular"

## El PSOE acusa al PP de utilizar las comisiones de forma partidista

El grupo parlamentario socialista de las Cortes regionales ha denunciado "la utilización partidista" que realiza la Junta en las comisiones parlamentarias empleadas para impedir la discusión de estos temas en la Cámara.

Valladolid. (Ical).— El grupo parlamentario socialista de las Cortes regionales ha denunciado la "utilización partidista" que, a su juicio, realiza el Gobierno regional de las convocatorias de las comisiones parlamentarias y que se emplean, según este grupo, para atrasar e impedir la discusión de temas solicitados por los grupos de la Cámara. En este sentido, los socialistas exponen la comparecencia el martes día 30 del consejero de Agricultura, Isaías García Monge, a petición propia, para informar sobre el Plan Estratégico Agrario que, a su juicio, supone una dilación intencionada para aplazar hasta el próximo período de sesiones las peticiones requeridas por la oposición.

El grupo del PSOE denuncia la incomparecencia de García Monge para explicar la posición de su Consejería sobre la no construcción del pantano de Omaña "a pesar de existir una petición registrada el 3 de marzo del 93".

También citan la solicitud remitida por su grupo el 26 de marzo para recabar información acerca de las obras de la presa del embalse de Villagatón, además de la referente a las repercusiones de la caída del precio de la patata en la



Sede central de la Junta de Castilla y León.

ARCHIVO

región. A juicio del procurador socialista, Jaime González, la selección de los asuntos a debatir "demuestran el especial empeño del PP en cegar la vía de control parlamentario, mediante prácticas como el agotamiento de plazos o peticiones de prórrogas injustificadas".

### Contratos administrativos

Por otra parte el grupo parlamentario del CDS en las Cortes regionales asegura que el actual consejero de Sanidad y Bienestar Social, José Manuel Fernández Santiago, tendría que haber dimitido de su puesto de personal con contrato administrativo al servicio de la Junta, según lo dispuesto en la Ley de Ordenación de la Función Pública de

la Administración de Castilla y León. Fernández Santiago figura en una relación de 35 personas con contrato administrativo o interino al servicio de la Junta "en situación irregular" y que según el CDS debían haber cesado en su puesto por no haber superado las pruebas de acceso a la Función Pública en el plazo de seis meses marcado por la ley.

Esta lista de 35 personas ha sido facilitada por el consejero de Presidencia en respuesta a una pregunta parlamentaria formulada por el procurador centrista por Zamora Pedro San Martín el pasado 2 de abril. En la relación se incluyen también otros contratados administrativos que trabajan para la Junta en los servicios centrales o en las delegaciones territoriales.

## La Ley sobre Drogas recogerá en un "contrato terapéutico" los deberes de los toxicómanos

Valladolid. (Ical).— La Comisión de Bienestar de las Cortes de Castilla y León ha decidido, por unanimidad, introducir en el Proyecto de la Ley sobre Drogas la obligación de recoger en un "contrato terapéutico" los deberes y los derechos de los centros y además de los toxicómanos.

Según los cambios que se han aprobado al Proyecto de Ley, la Junta deberá relatar todas las actuaciones que realice en materia de drogas en una memoria anual del Plan de Drogas.

Esta será presentada ante las Cortes. También se aprobó que la Junta estará obligada a proporcionar alternativas de tratamiento para los toxicómanos delincuentes.

A propuesta del PSOE, esta responsabilidad ofrecerá las garantías necesarias en materia de seguridad, remisión condicionada de la pena o para cumplir las penas en centros terapéuticos,

según las medidas exigidas por la Administración de Justicia. Las reformas al Proyecto de Ley de Drogas incluyen además nuevas competencias a los corporaciones locales en materia de educación para la salud, y en programas de prevención e integración social.

La Comisión de Bienestar Social de la Junta también aprobó prohibir la venta de bebidas alcohólicas a menores de 18 años, —medida que se suma a la prohibición general de venta de alcohol a menores de 16 años—.

Esta prohibición también afecta a los despachos de pan y leche. Para evitar el fácil acceso de menores a las bebidas alcohólicas la comisión ha propuesto regular, provisionalmente, que la distancia mínima entre las puertas de los bares sea de 25 metros, hasta que los ayuntamientos dicten una ordenanza en este sentido.

## Un minero muerto y otro herido en un accidente en León

León (Efe).— Un minero polaco ha fallecido y otro trabajador de la misma nacionalidad ha sufrido heridas graves en un accidente laboral ocurrido en el Grupo Carrasconte, de la Minería Siderúrgica de Ponferrada, en Villablino (León), informó hoy la Guardia Civil. El accidente ocurrió a las nueve de la noche de ayer, al producirse un desprendimiento de mineral en el interior de la galería Miranda, en la séptima capa del Grupo Carrasconte. Como consecuencia del desprendimiento quedaron atrapados en el interior de la galería Jerzy Kowalsky, que falleció, y Andrzej Smyla, que sufrió heridas graves y permanece internado en el Hospital Camino de Santiago de Ponferrada. Andrzej Smyla fue rescatado con vida por las brigadas de salvamento hacia las 1,30 horas y tres horas después fue rescatado su compañero.

Funeral en el Cuartel General del Ejército por las siete víctimas del doble atentado

## Llamamiento del arzobispo Estepa para no "cosechar odios de venganza"

El arzobispo vicario general castrense, José Manuel Estepa, hizo hoy un llamamiento para evitar "cosechar odios de venganza" contra los terroristas y pidió "caminar juntos para una implantación más plena de la paz en nuestra sociedad".

Madrid (Efe).— Este fue el mensaje de la homilía en el funeral celebrado esta mañana en el Cuartel General del Ejército por el eterno descanso de las siete víctimas —seis militares y un civil— del atentado perpetrado ayer en Madrid en la calle de Joaquín Costa.

Los actos fúnebres fueron presididos por el vicepresidente del Gobierno en funciones, Narcís Serra, y se celebraron en el Patio de Armas del Cuartel General del Ejército de Tierra, con la asistencia de familiares de los fallecidos y de un numeroso público que siguió la ceremonia con gran emoción.

Durante la misa, Estepa condenó "el demente odio de Caín" de quienes están "sumidos en el fango de degradación más extrema e inhumana" en referencia a los terroristas autores del atentado. El arzobispo vicario general castrense leyó el mensaje "de profundo pesar" del Papa Juan Pablo II por "la triste noticia del atentado que ha causado muertos y heridos" y que ha enviado al arzobispo de Madrid, cardenal Angel Suquía, con el fin de que lo haga extensible a los familiares de las víctimas.

Al concluir la misa se celebró el acto de homenaje a los caídos, durante el cual la Compa-



Una de las víctimas yace bajo los restos de la furgoneta envuelta en llamas tras la explosión. TELEFOTO EFE

ña de Honores del Cuartel General del Ejército interpretó el toque de oración y coreó la pieza castrense "La muerte no es el final". El vicepresidente del Gobierno, acompañado del ministro de Defensa, Julián García Vargas, y del Jefe del Estado Mayor de la Defensa, teniente general José Rodrigo, prendió en las banderas españolas que cubrían los féretros las cruces al mérito militar con distintivo blanco, concedidas a los siete fallecidos, que posteriormente entregó a los familiares.

### Casados y con hijos

Las víctimas son los tenientes coroneles del Ejército de Tierra Fidel Dávila y Javier Baró; los tenientes coroneles del Ejército del Aire, Juan Romero y José Carretero; el capitán de fragata Domingo Olivo,

el sargento de la Armada Juan Manuel Calvo y el conductor civil Pedro Robles. Todos ellos, casados y con hijos, viajaban en una furgoneta militar, que se dirigía al Estado Mayor de la Defensa, donde estaban destinados, cuando pasadas las ocho de la mañana de ayer hizo explosión un coche bomba colocado en la Glorieta Ruiz de Alda. Terminada la ceremonia, los compañeros de los fallecidos portaron a hombros los féretros y al compás de la marcha fúnebre abandonaron el Patio de Armas.

Los miembros del Gobierno se reunieron con las familias de los fallecidos al concluir los actos fúnebres para transmitirles sus mensajes de pésame. Los restos mortales de las siete víctimas serán sepultados en los cementerios de La Almudena

en Madrid, de Alcalá de Henares, Getafe y Murcia.

### Luto oficial

La capital madrileña vive hoy una jornada de luto oficial en solidaridad con los familiares y las víctimas de los atentados perpetrados ayer. Durante todo el día las banderas ondearán a media asta y con crespones negros en todos los edificios municipales de la capital madrileña, según establece un decreto que hizo público ayer el alcalde de Madrid, José María Álvarez del Manzano.

Por otra parte, los numerosos heridos que aún siguen hospitalizados en el Gregorio Marañón, la Princesa y San Francisco de Asís, evolucionan favorablemente aunque su estado continúa siendo grave, según fuentes de dichos centros.

## Sabotear el diálogo

La prensa italiana recoge hoy, en detalle, el doble atentado perpetrado ayer en Madrid, presuntamente por la banda terrorista ETA, que ha querido, según el diario "Corriere della Sera", sabotear las negociaciones del jefe del Gobierno en funciones, Felipe González, con los nacionalistas vascos.

"Día de sangre en Madrid", dice con grandes titulares "La República" de Roma, acerca de la acción terrorista, y que "iba dirigido contra el Ejército".

"Madrid, vuelve el terror ETA: siete muertos", titula "L'Unità", portavoz del Partido Democrático de la Izquierda (PDS, ex PCI), que inserta en páginas interiores un artículo titulado "ETA celebra 25 años de atentados sembrando la muerte en Madrid".

El diario publica asimismo una entrevista al filósofo español Fernando Savater, según el cual "hay alguien que no acepta la solución política y el ocaso de los nacionalismos en España".

El terror sembrado ayer en Madrid encuentra igual eco hoy en los diarios suizos, que resaltan la consternación en la que el pueblo español se ha visto sumido.

El "Journal de Geneve" precisa que "estos atentados han sumido a España en la consternación en un momento en el que la organización separatista vasca parecía estar en vías de desmantelamiento". Añade que "ETA pretende con este atentado demostrar que no ha perdido su determinación, a pesar del traspie sufrido en las elecciones legislativas del pasado 6 de junio".

## La Bolsa de Madrid

### VUELVEN LAS POSICIONES EN ALZA

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 1,43 y quedó situado en 265,09 puntos.

El mercado de valores madrileño ha vuelto a retomar posiciones en alza que se han extendido a todos los grupos lo que ha repercutido en el índice general. Los avances sobrepasaron en casi todos los sectores más de un punto. El grupo más destacado fue el de Cartera Inversión, con lo que se ha producido otro máximo del año.

Las diferencias por grupos fueron las siguientes:

En Bancos, Mapfre C repite cambio.

En Automóviles, Santana sube 1,50. Bendix baja 10. En Aparcamientos, Transfesa baja 2, Subterráneos 1 e Iberpistas repite cambios y Saba sube 4.

En Alimentación, Pascual sube 2, Aceprosa 3, San Miguel 25, Oscar Mayer 10 y Corporación Ibérica repite cambio. En Comercio, Compañía Logística de Hidrocarburos (CLH) baja 20. En Inmobiliarias, Mapfre y Cartemar repiten cambio.

En Cementos y Materiales de Construcción, Obrascón repite cambio. En Químicas, Nicas sube 2,75 e Hidronitro repite cambio. En Papeleras, Navarra repite cambio. En Metal Mecánica, Cobra baja 8, Cesel baja 4, Ibemei 11 e Interclisa sube 10. Repiten cambio Elecnor, Lingotes y Moulinex.

En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, repiten cambio Española de Inversiones, Mercapital, Carmosa, Fiponsa, Norvasa, Fibansa y Ceibasa. Suben Friganvisa 6,50, Imburesa 2 y Unión Europea 1. Baja 20 Bansaliber.

En Otras Industrias Manufactureras, Anaya sube 5, Indo repiten cambios. En Otros Servicios, Naarden repite cambio y Tipel sube 2.

## Rojo cree necesaria una supervisión consolidada para bancos y aseguradoras

Madrid (Efe).— El gobernador del Banco de España, Luis Angel Rojo, señaló ayer la necesidad de establecer "en un futuro próximo" una supervisión consolidada sobre grupos que aglutinan entidades bancarias y de seguros, para acabar así con "una separación que empieza a ser ya una anomalía en muchos casos". Rojo admitió que la puesta en marcha de la supervisión consolidada para bancos y aseguradoras del mismo grupo se ve dificultada por problemas técnicos y diferencias de cultura prudencial, pero justificó la medida por "la existencia de vínculos societarios" y por "la aproximación de algunas áreas de negocios de estas dos familias de entidades".

El gobernador realizó estas afirmaciones durante la apertura de la LXVII asamblea general de la Confederación Española de Cajas de Ahorros, después de referirse a los bancos españoles que superan los límites de concentración de riesgos y de parti-

cipaciones industriales exigidos en la nueva regulación del sector. Los bancos que sobrepasan ahora estos límites de concentración de riesgos, entre ellos grandes entidades como Banesto, "disponen de unos plazos de adaptación dilatadísimos" a la nueva normativa —señaló—, "por lo que los ajustes que resulten necesarios podrán realizarse sin traumatismos". No obstante, Rojo subrayó que "son pocas las entidades que presentan actualmente excesos sobre los nuevos límites", lo que demuestra, a su juicio, que "la mayor parte del sistema" mantenía ya unos niveles prudentes "como reglas de buena gestión bancaria".

Respecto a la posibilidad de emitir acciones preferentes que ofrece a las entidades de crédito la nueva regulación, advirtió sobre la necesidad de introducir este nuevo instrumento en el mercado español "con exquisito cuidado" y siempre de forma individualizada, después de analizar su eficacia para cubrir las

necesidades de recursos propios de cada entidad. En cuanto al futuro de la vigilancia del sector bancario en el seno de la CE, Rojo anunció que el Banco de España ya ha cerrado cuatro acuerdos de colaboración con otras tantas entidades de supervisión comunitarias.

El gobernador, que consideró improbable una "salida masiva" de bancos españoles al exterior "en un plazo previsible", dada la saturación de estos mercados, explicó que se desea aplicar en España lo antes posible la segunda directiva comunitaria sobre banca, aunque, de todas formas, ya se han empezado a pedir requisitos similares a los de esta norma para el establecimiento de sucursales en este país. En el caso de la salida de entidades españolas a otros países comunitarios, el Banco de España deberá decidir si concede la autorización necesaria en función de la situación financiera y la capacidad de gestión de la institución que la solicite.

Esta mañana se reanudaron las declaraciones de los testigos

## Rechazada la nulidad solicitada por las defensas en el caso Juan Guerra

La Sección Tercera de la Audiencia de Sevilla rechazó hoy la nulidad solicitada por las defensas de los diez acusados en el juicio del caso Juan Guerra, y ordenó continuar la vista oral con las declaraciones de los testigos.

Sevilla (Efe).— La segunda jornada del juicio por la trama de "Fridex" comenzó con una hora de retraso, tiempo que dedicaron los tres magistrados a deliberar sobre las peticiones de nulidad. En su auto, leído al comienzo de la sesión por el presidente de la Sala, Agustín del Río, se declara la competencia del juez Angel Márquez para instruir el "caso Guerra", al tiempo que se rechaza la nulidad solicitada por falta de garantías procesales.

A diferencia de lo que ocurrió ayer, Juan Guerra no esperó en un despacho, sino que paseó por los pasillos de la Audiencia bromeando y conversando con periodistas, abogados, policías y los demás inculcados. Hoy no ha asistido el abogado de José M<sup>a</sup>

Ruiz Mateos, Marcos G. Montes, que junto con IU-CA y el PA ejercen la acusación particular.

Las defensas de los diez acusados en el segundo juicio contra Juan Guerra pidieron ayer la nulidad de las actuaciones y la suspensión de la vista alegando, entre otros motivos, falta de garantías procesales, fallos en el proceso de instrucción e incompetencia del juez instructor.

Una vez decidida la continuación del juicio, el juez deberá dilucidar la responsabilidad del Ayuntamiento de Alcalá de Guadaíra (Sevilla) en la recalificación de unos terrenos de un polígono industrial tras la mediación de Guerra, que había comprado una parcela en esos solares. El defensor de Juan

Guerra, Antonio Mates, consideró que las actuaciones del juez instructor vulneran los derechos fundamentales recogidos en la Constitución. Señaló que la petición de suspensión "no se trata de triquiñuelas de abogado viejo, ni de obstaculizar el recto ejercicio de la Justicia o de formalismos innecesarios, sino de formalismos para defender los derechos de los ciudadanos recogidos en la Constitución".

Juan Guerra, acusado de un delito de maquinación para alterar el precio de las cosas, comentó ayer que "todo es un montaje y hay demasiadas presiones, pero yo estoy tranquilo". "Desde hace años vuelven sobre el mismo tema", dijo sobre su caso, pero añadió que "se va a aclarar todo, aunque tardará tiempo porque esto es lento, y más lento que lo están haciendo, de forma que en las próximas elecciones volveremos a estar aquí".

## CDC quiere analizar con CiU el acuerdo con el PSOE antes de hablar de pactos

Barcelona (Efe).— El comité ejecutivo de CDC acordó anoche por unanimidad que antes de estudiar la propuesta de que CiU forme parte de un gobierno de coalición con el PSOE, ambas formaciones deben analizar ampliamente la base programática que sustentaría dicho acuerdo, según miembros de la dirección del partido. La decisión se adoptó tras cuatro horas de debate entre los 31 miembros que forman el máximo órgano de dirección de Convergencia.

Según algunos de los asistentes a la reunión, el acuerdo está en la línea del que adoptó ayer tarde la dirección del PNV, que no descartó ninguna fórmula de apoyo al PSOE hasta explorar las coincidencias programáticas.

Tras la reunión, los dirigentes del partido se negaron a especificar el alcance del acuerdo, alegando que antes deben someterlo a la consideración de su socio democristiano. El presidente del partido, Jordi Pujol, se limitó a calificar la reunión de "positiva", y el secretario general, Miquel Roca, calificó el acuerdo de "muy satisfactorio" para él porque permitirá a los nacionalistas "decidir, cómo hemos dicho durante toda la campaña".

Pere Esteve, portavoz del partido, señaló que se había llegado a un acuerdo de "síntesis" tras lo que Roca calificó de "debate muy intenso y constructivo en el

que participó casi todo el mundo". A juicio de Roca, el acuerdo adoptado demuestra "hasta qué punto la cohesión interna del partido después de estas elecciones queda más ampliamente reforzada ante la Administración de una decisión importante y trascendente como ésta".

### La bici del Gobierno

El presidente del PP, José M<sup>a</sup> Aznar, prometió ayer, ante la junta directiva nacional de su partido, que no pondrá "palos en las ruedas de la bicicleta del Gobierno por mucho que desconfiemos del ciclista que lleva el manillar". En la primera reunión del máximo órgano directivo del PP tras las elecciones, Aznar reiteró que se ha abierto un nuevo ciclo en la política española, destacó la subida experimentada el 6 de junio, consideró que "hoy el PP depende de sí mismo" y pidió a sus dirigentes que hagan una oposición "sin radicalismos extremos y sin voceríos estériles". "Estamos ante la demostración de la madurez de un partido de Gobierno, lo que afectará al ejercicio de la oposición, que se caracterizará por ser rigurosa, exigente, seria y constructiva", manifestó el presidente del PP, quien en una reunión con los grupos parlamentarios anunció que Rodrigo Rato será el portavoz en el Congreso y Alberto Ruiz Gallardón el del Senado.

## Encontrados los cadáveres de otros dos militares en Bosnia

Madrid (Efe).— El cuerpo sin vida del "casco azul" español Isaac Piñero Varela, fue encontrado hoy en el río Neretva, donde cayó el pasado sábado el vehículo blindado en el que viajaba junto a otros cuatro soldados españoles, informaron hoy fuentes de Defensa. El cuerpo de Isaac Piñero Varela, miembro de la brigada de paracaidista, fue encontrado por los equipos de rescate de la Agrupación Canarias casi en el mismo sitio en el que apareció ayer el cadáver de Agustín Maté Costa, cerca del puente sobre el Neretva desde el

que cayó el vehículo de combate de zapadores en el que se trasladaban.

Las fuentes informantes indicaron que si los trámites de repatriación del cuerpo lo permiten, los restos mortales de Isaac Piñero, natural de Orense, serán trasladados hoy mismo a España, junto a los otros dos "cascos azules" encontrados, el citado Agustín Maté y Samuel Aguilár. Aún continúan las tareas de rastreo del fondo del Neretva para encontrar el cuerpo del sargento de Ingenieros José Antonio Delgado Fernández.

### BREVES

El PSOE remitió ayer al magistrado del Tribunal Supremo Marino Barbero, que instruye el "caso Filesa", 78 cajas en las que incluye la contabilidad ordinaria del partido correspondiente a los años 1990 y 1991, requerida insistentemente en varias ocasiones por el instructor.

El Tribunal Europeo de Derechos Humanos hará mañana pública en Estrasburgo la sentencia sobre el caso Ruiz-Mateos contra España, en la que se deniega la petición de indemnización solicitada por el ex propietario de Rumasa, informa hoy El País, que cita fuentes del dicho Tribunal.

La Coordinadora de Organizaciones de Agricultores y Ganaderos (COAG) estudiará en los próximos días su estrategia ante los ataques a productos españoles en Francia y avisó de que no se "quedarán de manos cruzadas ante la brutalidad y el vandalismo de la grandeur francesa".

El director de Industria de la Comunidad de Madrid, Gabriel Vidal, considera que el desprendimiento de un montacargas que ayer causó la muerte de dos trabajadores se debió a "imprudencia temeraria de los empleados" ya que "la empresa prohibía el uso de éste por el personal".

Del 23 de junio al 7 de julio

## Exposición de Listas del Censo Electoral

■ Referidas al 1 de Enero de 1993

Para poder votar es necesario estar correctamente inscrito en el Censo Electoral.

Acuda a comprobar su inscripción en el Censo Electoral.

### Sobre todo:

- Si cambió de residencia o domicilio en el año 1992.
- Si cumplió 16 ó 17 años durante 1992.

### Lugar de exposición:

En todos los Ayuntamientos o, en su caso, en las Juntas Municipales de Distrito o en los locales designados para ello.

### Plazo de exposición y reclamación:

Del 23 de Junio al 7 de Julio de 1993.

### Forma de reclamación:

Si tiene derecho a voto, o si cumplió 16 ó 17 años en 1992, y no figura en el Censo Electoral o sus datos no son correctos, solicite la corrección del error cumplimentando el impreso de reclamación que le será facilitado en el mismo lugar de exposición de las listas.

### Estructura del Censo Electoral:

El Censo Electoral está dividido en secciones y, dentro de éstas, los electores se ordenan alfabéticamente por apellidos.

Se deberá consultar la sección correspondiente al domicilio del elector, para lo cual cada sección tiene un callejero con la denominación de las vías públicas que le corresponden.



■ Este Censo Electoral, incorporadas las reclamaciones aceptadas, entra en vigor el 1 de Agosto de 1993 y se utilizará en las elecciones que puedan convocarse desde esta fecha hasta el 31 de Julio de 1994.

Con la colaboración de todos, podemos tener un Censo Electoral correcto, sin omisiones ni errores.

SEGURIDAD DE VOTAR EN EL FUTURO, NECESIDAD DE COMPROBAR EN EL PRESENTE.

Para cualquier información complementaria, la Oficina del Censo Electoral de su provincia le atenderá y resolverá sus dudas, personalmente o por teléfono.

OFICINA DEL CENSO ELECTORAL: Paseo Ezequiel González, 30 - 40002 Segovia - Tel. (911) 44 09 97

OFICINA DEL CENSO ELECTORAL



## Sin acuerdo sobre la crisis bosnia

El Canciller alemán, Helmut Kohl, presionará hoy, martes, de nuevo a sus homólogos de la Comunidad Europea (CE) para que acepten un levantamiento limitado del embargo de armas a Bosnia, en medio de fuertes discrepancias entre los dirigentes comunitarios reunidos en Copenhague.

"La discusión sobre Bosnia no quedó cerrada anoche", añadieron fuentes diplomáticas, después de que, durante una cena, el canciller alemán propusiera el levantamiento del embargo de armas, lo que provocó un debate muy "denso y cerrado" entre los dirigentes comunitarios.

"La discusión no fue muy amistosa y transcurrió de forma muy poco diplomática", comentaron fuentes alemanas sobre los debates durante la tensa cena de anoche, centrada exclusivamente en Bosnia.

Kohl comentó que ayer recibió una carta del presidente norteamericano, Bill Clinton, en la que le pedía tomar en consideración el levantamiento parcial del embargo. Varios jefes de Gobierno se manifestaron abiertamente en contra de esta decisión, pero "hay cambios de posición en algunas delegaciones", añadieron las fuentes.

La CE se ha opuesto hasta ahora a armar a los musulmanes de Bosnia, pese a los repetidos llamamientos de los dirigentes de Sarajevo, apoyados por Estados Unidos y ahora Alemania.

El canciller alemán hizo su llamamiento después de que el presidente de Bosnia, el musulmán Alija Izetbegovic, reclamara el levantamiento del embargo en su entrevista de urgencia con ministros comunitarios en Copenhague. "No es una buena idea. Supondría un riesgo de retirada de las tropas humanitarias de la ONU", comentó el ministro de Exteriores danés, Niels Helveg Petersen.



Felipe González estrecha la mano a Helmut Kohl durante la reunión con los líderes europeos.

Con medidas inmediatas para combatir la crisis económica

## La CE, partidaria de la reducción coordinada de los tipos de interés

El ministro español de Asuntos Exteriores en funciones, Javier Solana, dijo anoche tras finalizar la primera jornada del Consejo Europeo de Copenhague que existe un deseo político mayoritario en la CE para reducir de forma coordinada los tipos de interés.

Copenhague (Efe).—Solana precisó que esa medida tendrá que plantearse como "un consenso político" entre los países en que "la decisión está en manos de los gobiernos, ya que en otros se encuentra en manos de los bancos centrales".

El ministro expresó asimismo el otro gran deseo de los líderes comunitarios para que las medidas de reactivación económica a corto plazo planteadas por el presidente de la Comisión Europea, Jacques Delors, se puedan "poner en marcha y pronto".

Según Solana la medida más importante es que el Banco Europeo de Inversiones eleve en 3.000 millones (3.600 millones de dólares), sobre los 5.000 millones de ecus presupuestados (6.000 millones de dólares), lo destinado a infraestructuras, y en otros mil millones de ecus (1.200 millones de dólares) la partida para las pequeñas y medianas empresas.

Estas cantidades iniciales estaban ya contempladas en la iniciativa de crecimiento económico acordada en la cumbre de Edimburgo, que cerró en diciembre pasado la presidencia británica de la CE.

Según Solana, los "doce" asumieron el acuerdo de luchar contra los déficits ante los presupuestos de 1994, dejando un margen de maniobra mayor para crear puestos de trabajo. En relación con la Ronda Uruguay, Solana informó que las conversaciones se llevarán a cabo en Ginebra a través de negociaciones "globales y equilibradas".

### Iniciativa francesa

Los "doce", informó el ministro, adoptaron como "elemento de debate" la iniciativa francesa para el proyecto de Estabilidad en Europa. Los jefes de Estado y de Gobierno comunitarios se mostraron decididos a potenciar el diálogo

político estructurado con los países de Europa Oriental y Central, y ratificar los acuerdos con los de la Asociación Europea del Libre Intercambio (EFTA).

El presidente en funciones del Gobierno español, Felipe González, se unió a las felicitaciones que el resto de los líderes le dirigieron a Jacques Delors por su "diagnóstico" de la situación, pero insistió en la necesidad de que se "restaure la confianza" económica lo más rápidamente posible.

Para ello, González abogó por reforzar el Sistema Monetario Europeo y pasar a la segunda fase de la Unión Monetaria, prevista para 1 de enero de 1994.

Las medidas concretas que propuso González para salir de la crisis pasan por el control del déficit público; la moderación salarial y la bajada de los tipos de interés de forma coordinada y conjunta. No obstante, González precisó que entre la recesión y el desempleo se choca con "grandes rigideces", por lo que las medidas restrictivas deben respetar siempre la protección social.

## Marruecos hará una "marcha verde" en el Sahara

Argel (Efe).— El Frente Polisario advirtió ayer que Marruecos pretende llevar a cabo una nueva "marcha verde" en el Sahara Occidental antes de realizarse el previsto censo de votantes para el referéndum sobre la autodeterminación de ese territorio.

Según informó el movimiento independentista, la organización de esta marcha fue denunciada en una carta que envió el presidente de la autoproclamada República Árabe Saharaui Democrática, Mohamed Abdelaziz, al secretario general de la ONU, Butros Gali.

"Durante la última marcha marroquí, decenas de miles de personas, procedentes de todas las regiones del reino de Marruecos, fueron instaladas alrededor de las principales ciudades del Sahara Occidental con el objetivo de imponer su participación en el referéndum", dice Abdelaziz en su carta.

El jefe saharauí advierte de que "esta operación constituiría un sabotaje, e incluso la estocada a los esfuerzos desplegados por la comunidad internacional de cara a superar los obstáculos y dificultades ante la aplicación del plan de paz".

## El general haitiano Cedras irá a negociar con Arístide

Puerto Príncipe (Efe).— El Alto Mando del Ejército haitiano determinó ayer que el general golpista Raoul Cedras participe en Nueva York en negociaciones con el derrocado presidente constitucional Jean Bertrand Arístide.

En una carta enviada al mediador de las Naciones Unidas y de la Organización de Estados Americanos (OEA), el argentino Dante Caputo, el Estado Mayor del Ejército fijó ayer su posición en favor de la participación de Cedras en las discusiones.

"Se tiene como misión específica plantear los problemas

reales de supervivencia y de la vida de la nación", indica la carta de los jefes militares.

El líder de los diputados de la Alianza para la Cohesión Parlamentaria, Antoine Joseph, en una carta a Cedras, le exhorta a reunirse de inmediato con Arístide, derrocado el 30 de septiembre de 1991.

El Parlamento de Haití, fraccionado, aprobó la semana pasada reconocer la legitimidad de J. Bertrand Arístide y apoyar su regreso, pero con condiciones que han sido inaceptables para los seguidores del derrocado mandatario.

## La Asamblea francesa aprueba la ley de empleo y aprendizaje

París (Efe).—La Asamblea Nacional francesa aprobó en la madrugada de hoy, martes, el proyecto de ley sobre desarrollo del empleo y del aprendizaje presentado por el ministro del Trabajo, Michel Giraud.

El texto fue adoptado por 480 votos a favor de la mayoría gubernamental, Agrupación para la República (RPR, gaullista) y Unión para la Democracia Francesa (UDF, centrista-liberal), y 88 votos en contra de los grupos socialista y comunista.

La ley prevé una exoneración permanente de las cargas patronales sobre los subsidios familiares (5,4 por ciento del salario bruto) para los bajos salarios.

Por otra parte, las empresas gozarán además de un crédito de impuesto reforzado que se otorgará a título permanente por la contratación de un aprendiz, con carácter retroactivo a partir de enero de 1993, y que oscilará entre 5.000 y 7.000 francos, éstos para las empresas de menos de 50 asalariados.

También se concederá una ayuda estatal para las empresas que ofrezcan contratos de aprendizaje, de orientación, de adaptación, capacitación y de cualificación.

El texto entrará en vigor a partir del 1 de julio próximo.

## PANORAMICA

**CAMBOYA.**— El gubernamental Partido del Pueblo Camboyano (PPC), perdedor en las recientes elecciones generales, anunció hoy, martes, que acepta el resultado de las mismas.

**JAPON.**— El ex ministro de Finanzas Tsutomu Hata se ha convertido en el político más popular de Japón y posible primer ministro, en medio de un caos político y de una serie de fugas en el Partido Liberal Democrático (PLD) que han roto su monopolio en el poder de 37 años.

**AZERBAIYAN.**— El rebelde coronel Suret Juséinov se dispone a tomar el poder en Azerbaiyán en medio del apoyo de los habitantes al amotinado militar que ha hecho huir al presidente Abulfaz Elchibey y que pretende que un referéndum decida el futuro de la dirección del país.

**EE.UU.**— La Corte Suprema de Justicia de Estados Unidos abrió hoy, martes, otra puerta para el debate al apoyar al Gobierno en su decisión de impedir la llegada de los refugiados haitianos que huyen de la dictadura militar.

**BRASIL.**— Las declaraciones de Paulo César Farias, el empresario que urdió y manejó la red de irregularidades que precipitó la caída en 1992 del gobierno de Fernando Collor de Mello, han reavivado de nuevo la polémica en torno al proceso por corrupción contra el ex presidente y ocho de sus más cercanos colaboradores.

ATLETISMO

De extraordinario hay que considerar el fin de semana, deportivamente hablando, para los atletas de Segovia, que en el Campeonato Absoluto de Castilla y León lograron una medalla de oro, cuatro de plata y tres de bronce, así como otros puestos de gran relieve.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

El pasado fin de semana se han celebrado en las pistas del estadio Helmántico de Salamanca los VII Campeonato de Castilla y León, en su categoría absoluta, donde los atletas segovianos lograron en conjunto una de las mejores actuaciones de los últimos tiempos.

Para refrendar lo dicho hay que hacerse eco del triunfo de Esther López Pastor en la prueba de 5 Kilómetros marcha, en la que llegó a la meta en primer lugar, consiguiendo la medalla de oro con un registro de 28'57". La atleta, que ahora participa con el equipo Seur-León, ha tenido una trayectoria extraordinaria dentro del atletismo demostrando una progresión fuera de toda duda. En esta misma prueba obtuvo medalla de plata otra marchadora segoviana, Ana Velázquez, con un tiempo de 29'9". La atleta del CAS Caja Segovia mantiene una dura y deportiva pugna con Esther.

Otra de las medallas de plata fue conseguida por Laura Piñuela, CAS Caja, que superó el listón de altura situado a 1,50 metros.

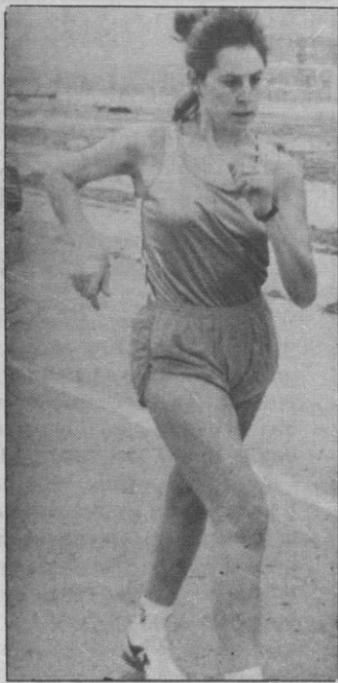
Corrió en la prueba que mayores éxitos ha tenido, aunque por cuestiones de evolución física pronto haya de pasar al 400, y Pedro Del Barrio, ahora con SEUR-León, ocupó la segunda plaza en 200 lisos, con un crono de 21'9, que si bien no es su mejor marca demuestra el buen trabajo de progresión que viene

Mientras Esther López se proclamaba campeona regional de marcha

## Agustín Fernández, Ignacio de la Calle y J. M<sup>a</sup> del Prisco, campeones de España de veteranos



Esther, campeona regional.



Ana Velázquez, subcampeona.



Agustín, campeón de España.

realizando de la mano de su entrenadora Marisa Alvarez.

Uno de los atletas que nunca defrauda, pese a que ha estado varios meses sin poder entrenar como hubiera querido, es Víctor López Pastor. En la carrera de 1.500 (la prueba reina del atletismo), con un registro de 3'58", se fue al segundo puesto y el atleta fiel a los colores de Blume Caja Segovia, se colgó la medalla de plata.

### Dos records provinciales

Javier Moro Merino no se "conformó" con la medalla de bronce en la prueba de 800 m.

lisos, en cuyo recorrido hizo un registro de 1'52"24, también hizo mínima para acudir al Campeonato de España junior y batió el record provincial de esa misma categoría. Nadie puede dudar de la evolución de este joven atleta.

En esta misma distancia también hubo bronce para la deportista cuellarana Marta Sanz Gómez, con un registro de 2'12"4. Ya es normal que Marta consiga medalla en las pruebas en que toma parte. La beca que le ha otorgado Caja Segovia debe de significar un nuevo estímulo en su trabajo. La atleta de Seur-

León, continúa ascendiendo. La última medalla de bronce conseguida fue para M<sup>a</sup> Antonia Miguelsanz en la distancia de los 400 m.lisos, donde marcó un crono de 1'08"25.

Sin subir a pódium se quedó la joven atleta de Valledado, Elena Vicente, que en los 100 m.lisos, con un crono de 12"65, ocupó la cuarta plaza y batió el record provincial absoluto femenino. También hubo buenas clasificaciones para Alberto Vigil, Incesa Aranda, en los 3.000 m.obstáculos (9'56"2); Bustar López, CAS Caja, en 400 m.v. (1'10"42); Raquel Santamaría,

CAS Caja, 400 m.l. (1'02"57); Begoña de Andrés, CAS Caja, 800 m.l. (2'27"4); José L. Rubio, Blume Caja, 800 m.l. (1'56"64); Gustavo Villas, Atletas Unión Titán Rico, 400 m.l. (1'59"20); Angel Orejana, Atletas Unión, 400 m.l. (52"21); Daniel González, Blume Caja, jabalina (41 metros).

### No pasa el tiempo

Si Agustín Fernández Díaz-Pavón se lanza a participar en una prueba siempre sale con la misma idea: ganar. Para ello se prepara —lleva haciéndolo un "montón" años—, a conciencia y el que fue uno de los mejores fondistas españoles regresa a casa con un título más. Así ha ocurrido en el Campeonato de España de Veteranos celebrado en Burgos, donde Agustín fue ganador en la distancia de 1.500 metros y segundo en el 5.000.

Otra grata sorpresa fue la medalla de oro de José Ignacio Díez de la Calle, que con un lanzamiento de 9,75 metros en peso subió a lo más alto del pódium, mientras lograba la medalla de plata en jabalina con 40,10 metros.

También José M<sup>a</sup> del Prisco tuvo la "obligación" de subir al pódium, ya que con un lanzamiento de 42,24 metros, obtuvo el oro en jabalina, mientras que en longitud (6,20 metros), era medalla de plata. Estos dos últimos, atletas de Blume Caja, han demostrado su grado de preparación.

### INSTALACIONES

Más de dos meses llevan las obras de las pistas de tenis de La Albuera paralizadas. La verdad es que a pocos de los que conocen la historia puede extrañar. Las obras hubieron de otorgarse en adjudicación directa ya que a las subastas iniciales no acudió ninguna empresa, quedando desierta. La causa no tenía otro fundamento que la cuantía económica por la que habría de construirse: 15 millones de pesetas.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Las obras, una vez adjudicadas de forma directa, comenzaron con ciertos problemas. Si bien todos los informes de técnicos consultados, incluida la Federación Provincial, señalaron una orientación de las pistas acorde con lo que el lugar requiere, en el proyecto se varió. Al no poder ser ampliado el presupuesto, el vaciado del lugar, como pretendía la empresa, no se pudo llevar a cabo, por lo que hubo que levantar en cerca de dos metros una de otra pista, con lo que ello conlleva de dificultades para mantener el firme de la instalación.

### Preguntas de todos los colores

Todo ello parecía que iba a ser superado. Sin embargo la obra, como ya se dijo líneas arriba, se encuentra parada. La causa hay que buscarla en "un problema téc-

La causa: Falta de precisión del proyecto y el coste económico

## Dos meses llevan paralizadas las obras de las pistas de tenis de La Albuera

nico", pues hubo que buscar una ampliación del presupuesto de 2.700.000 pesetas a fin de que la iluminación de las pistas sea acorde con lo que éstas necesitan. Mas y como las cosas de palacio... siendo el presupuesto de la obra correspondiente al ejercicio de 1992 y la ampliación de aquél corresponde ya al del 93, de ese dinero, pese a estar ya aprobado, no existe un libramiento, por lo que las obras no pueden reiniciarse.

Las preguntas que se hacen desde la propia Federación Provincial son muchas. ¿Por qué motivo se varió el sentido de las pistas cuando se pretendía con ello que el viento no perjudicara el juego? ¿Cuál es la causa por la que no se incluyó en el proyecto de la obra una instalación de luz acorde con lo que las pistas necesitan? ¿Por qué no se estudió la posibilidad del vaciado del lugar de la ubicación a fin de que las pistas estuvieran sobre suelo firme, y evitar así que puedan existir problemas de futuro con las canchas?



Las obras paralizadas.

JUAN MA<sup>a</sup> IRI



## ATLETISMO

## Tres atletas cuellaranos participaron en el Campeonato de Castilla y León

S.G. Marta Sanz en 800 metros y Juan Carlos Núñez y Juan Antonio Verdugo (Piter) en 5.000 m., fueron los atletas cuellaranos participantes en el Campeonato de Atletismo de Castilla y León al aire libre disputado en Salamanca el pasado domingo. El balance de la participación puede calificarse como regular.

Marta Sanz, subcampeona de España y campeona de Castilla y León en 800 metros en pista cubierta en la categoría de promesas, quedó clasificada en tercer lugar con un registro de 2 minutos, 12 segundos, 65 centésimas. La atleta cuellarana quedó a 15 centésimas de la marca mínima para poder asistir al Campeonato de España que se celebrará los días 2, 3 y 4 de julio en Gandía, Valencia.

Marta Sanz realizó peor marca de la esperada en la prueba de 800 metros. El retraso del inicio de la prueba en casi una hora y el fuerte calor reinante en las pistas

de la ciudad charra, fueron factores que incidieron negativamente en el rendimiento de la campeona cuellarana. Marta tiene previsto participar el día 23 en Valladolid y el 27 en Madrid con el objetivo de conseguir la marca mínima que la permita asistir al Campeonato de España.

En la prueba de 5.000 m., categoría absoluta, participaron los atletas Juan Antonio Verdugo (Piter) y Juan Carlos Núñez, enrolados en el equipo INCESA, de Aranda de Duero, Piter, especialista en 10.000 m. y media maratón, terminó la prueba en el puesto duodécimo, consiguiendo su mejor marca personal en la distancia, 15 minutos, 29 segundos, 6 décimas.

Juan Carlos Núñez se retiró a los 3.000 metros del recorrido al no poder seguir el ritmo del grupo de cabeza. Núñez atraviesa una crisis física que le impide rendir al máximo. Próximamente será sometido a unas pruebas para conocer el origen de su bajo rendimiento.

## FUTBOL SALA

## Disputada la sexta jornada del torneo de verano

S.G. El pasado fin de semana se disputó la sexta jornada del torneo de verano organizado por el Ayuntamiento y Deportes Salamanca. Este torneo es disputado por 18 equipos de Cuéllar y su comarca y se celebra en una primera fase por el sistema de Liga. Posteriores eliminatorias darán como resultado dos equipos finalistas que disputarán la final la semana de las fiestas de Cuéllar, a últimos de agosto.

## Resultados

**GRUPO A:**  
Alhambra, 5; Bar Chaplin, 3; Muebles Jupe, 3; Ojete D T, 8; Inter Cuéllar, 4; Hontalbilla, 3; Bar Los Patos, 9; Portillo F.S., 1  
Descansó: C.D. El Henar.

**GRUPO B:**  
Kache Pub, 3; F.S. Piscis, 2

Resto del Mundo, 2; Milán Cogeces, 4  
Atl. Alburquerque, 9; Car. Tejero, 0.  
H. Santa Clara, 8; Quinto Pino, 5  
Descansó: Inst. Solana.

## Clasificaciones

## GRUPO A:

1º, Bar Los Patos, 11 puntos; 2º, Ojete Dream Team, 9; 3º, Bar Chapi, 6; 4º, Portillo F.S., 6; 5º, Bar Alhambra, 6; 6º, Mambo Hontalbilla, 4; 7º, Inter Cuéllar, 4; 8º, Muebles Jupe, 2; 9º, C.O. El Henar, 0.

## GRUPO B:

1º, Atl. Alburquerque, 12 puntos; 2º, Kache Pub, 9; 3º, F.S. Piscis, 6; 4º, Quinto Pino, 6; 5º, Hostal Sta. Clara, 6; 6º, Insta. Solana, 5; 7º, Carni. Tejero, 2; 8º, Milán Cogeces, 2; 9º, Resto del Mundo, 0.

### ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

## HAZTE DONANTE DE SANGRE

# VILLA DE CUÉLLAR

## FUTBOL

Al vencer al Arlequín en El Espinar

## 0-1. El Cuéllar C.F. se clasificó para la final de Copa

El Cuéllar C.F. y el Arlequín disputaron el domingo por la tarde en el campo municipal de El Espinar el partido de vuelta del torneo de Copa, Trofeo Luis Villoria. La victoria del equipo visitante clasifica al Cuéllar C.F. para la final, ya que en el partido de ida también venció por dos tantos a uno.

S. GUIJARRO

El encuentro presenciado en la localidad segoviana de El Espinar fue en líneas generales poco vistoso y escasamente atractivo para los poco más de 80 espectadores que asistieron al partido. El deficiente estado del terreno de juego, de tierra y con gruesos cantos sueltos por su superficie, y las rachas de viento, dificultaron el control del balón y la práctica de un juego de mayor calidad.

El encuentro se presentaba interesante ya que el resultado del partido de ida, 2-1 a favor del Cuéllar, dejaba la eliminatoria sin resolver y el estado del terreno parece que debería favorecer al Arlequín, más habituado a jugar en él. Pero el conjunto espinariño, a pesar de dominar el juego en varias fases del partido, careció de eficacia rematadora.

Comenzó el encuentro con un dominio territorial del conjunto local, que jugó la primera parte a favor del viento. El equipo de El Espinar se hizo con el dominio del centro del campo e impuso su ritmo de juego, pero no llevó peligro al área del equipo cuellarano. El Cuéllar C.F. no encontró en la primera parte la manera de llegar con el balón controlado al campo contrario y sólo al final de este periodo logró enlazar alguna.

En el minuto 40 el Arlequín realizó su mejor jugada de ataque. Una buena combinación desde medio campo culminó con un fuerte disparo de su delantero Javi, raso y junto al poste derecho, que el meta Nacho detuvo con dificultades. En el minuto 44 Luis Ramos efectuó el único lanzamiento peligroso del Cuéllar, que salió rozando el poste derecho de la meta del Arlequín. Al descanso se llegó con el resultado de empate a cero.

## Mayores ocasiones

La segunda parte fue más movida que la primera. El Cuéllar C.F. comenzó domi-



Andrés Senovilla, presidente del Cuéllar, C.F.

S.G.

nando el juego y moviendo bien el balón haciéndose con el control del centro del campo. El Arlequín jugó con balones largos, creando más ocasiones que en la primera parte. Pero ambas delanteras estuvieron poco acertadas.

A falta de cuatro minutos y cuando el partido parecía que iba a terminar con empate a cero, el delantero visitante Rubio controló un balón frente al área del Arlequín y lanzó un fuerte disparo desde cerca de 40 metros que el meta Jesús no pudo controlar, colándose el balón por el ángulo izquierdo de su portería. Fue el gol de la victoria del Cuéllar y su pase a la final del torneo Luis Villoria.

El partido fue jugado con deportividad, se temía un encuentro difícil por la dureza y los choques habidos en el encuentro de ida. Buena actuación del colegiado Herrera Vela, que expulsó al defensa Bilba por doble amonestación. Este jugador también fue expulsado por el mismo motivo en el partido de ida.

## Alineaciones

**ARLEQUIN:** Jesús, Bilba, Fernando, Juan, Carlos, Rafa, Pepo, Santi, Javi, Nanín y Jaime (Ulin).

**CUÉLLAR C.F.:** Nacho, Coque (Teje), Manu, Ignacio, Nacho, Rubio (1), Luis Ramos, Vidal (Viqui).

**ARBITROS:** Herrera Vela, Bien. Auxiliado por De Grado y Del Oso.

**RECTIFICACION:** El árbitro del partido de ida disputado el domingo día 13 en el campo de Santa Clara no fue el colegiado Herrera, como informamos erróneamente en nuestra crónica, sino Herrero

Martín. Herrera Vela dirigió ese mismo día el Villacastín-Gimnástica Segoviana.

## Opiniones

Javier Martín, entrenador del Arlequín, manifestó al final del encuentro: "El partido ha resultado interesante y muy igualado; vista la marcha del encuentro, el que metiera un gol ganaría y así ha sido. Nosotros hemos notado las bajas de tres jugadores, el arbitraje ha sido correcto y no ha influido en el resultado, y el partido se ha disputado con gran deportividad por parte de ambos equipos".

El responsable técnico del Cuéllar, Toquero, dijo: "Ha sido un partido correcto. Temíamos la presión del equipo local ya que en el partido de ida se emplearon con excesiva dureza, pero todo se ha desarrollado con normalidad. Nuestro pase a la final de Copa viene a redondear una buena temporada, tras haber conseguido el ascenso a preferente. Hemos formado un buen grupo humano y espero que la final frente a la Segoviana sea un partido brillante y hagamos el doblete".

El presidente del Cuéllar, Andrés Senovilla, mostraba su satisfacción por haber llegado a la final de Copa: "Esta final viene a culminar nuestra gran temporada. El partido que disputamos en nuestro campo el próximo sábado, que ya había sido designado por la Federación Provincial de Fútbol, va a ser muy interesante porque la Segoviana es un gran equipo. Espero que los aficionados cuellaranos acudan masivamente al partido porque necesitamos su apoyo para poder redondear la temporada y conseguir este trofeo de Copa".